

Mientras descansaban en Sevilla

## FELIPE GONZALEZ Y GUERRA PREPARARON EL NUEVO GOBIERNO SOCIALISTA

El secretario general del PSOE, Felipe González, y el vicesecretario del partido, Alfonso Guerra, se reunieron en sesión de trabajo ayer por la mañana en la residencia familiar del líder socialista.

Felipe González llegó a Sevilla el sábado por vía aérea y se trasladó directamente al chalé de su cuñado, Francisco Palomino en la localidad sevillana de Dos Hermanas, donde ha permanecido desde entonces.

Según se ha informado a Efe en fuentes cercanas al dirigente socialista, éste se encuentra muy relajado después de estos dos días de descanso junto a su esposa y sus tres hijos, con los que ha compartido la mayor parte del tiempo durante el fin de semana.

No obstante, el domingo por la tarde acudió a la residencia de Dos Hermanas Alfonso Guerra y ambos estuvieron trabajando durante varias horas, hasta las diez de la noche, aproximadamente. Esta reunión de trabajo continuó ayer, para tratar diversos asuntos políticos y preparar la agenda de trabajo para los próximos días.

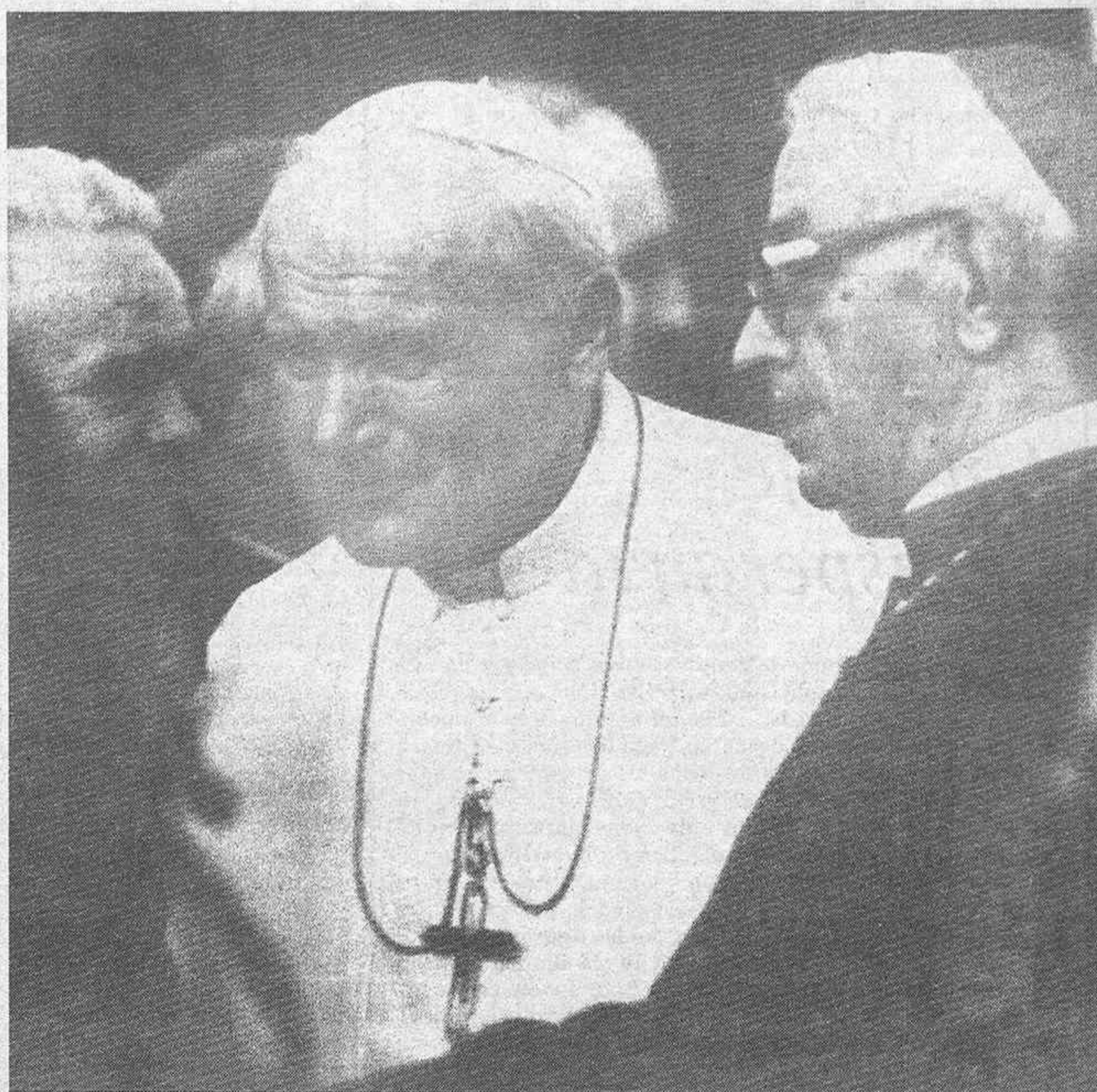
El descanso del líder socialista se ha visto también interrumpido durante estos días por numerosos familiares y amigos que se han desplazado a Dos Hermanas para saludarle y felicitarle por su triunfo electoral.

(Pág. 31)

Siguen las inundaciones

## LA LLUVIA DESBORDA EL RIO CLARIANO E INCOMUNICA ONTINYENT POR CARRETERA

(Pág. 14)



El Papa aparece acompañado en la Telefoto de Efe por el cardenal Tarancón.

Segunda jornada del viaje del Papa por España

## ENTUSIASMO POPULAR

(Págs. 30 y 39)



Llegó la «Fira de Tots Sants». Una cita anual, cada primero de noviembre, que trae a la ciudad alegría, animación, ruidos, molestias y el clásico «saca-dinero». Todo eso y alguna cosa más es la feria. Cita de chicos, jóvenes y mayores. Ambiente multitudinario,

sobre todo en los primeros días y las jornadas festivas. Ayer, por ejemplo, prácticamente resultaba difícil dar un sólo paso por el recinto ferial, en el que se había reunido «todo» Castellón. Y es que la Feria tiene gancho. (Pág. 7)

EXTRA DEPORTES

## No pudo el Castellón con el Recreativo. (0-0)

● Burriana y Villarreal lograron buenos resultados en Tercera

La nula eficacia goleadora del Castellón se puso otra vez de manifiesto el pasado domingo frente al Recreativo de Huelva. Pese al buen primer tiempo de los albinegros, los de Gela no fueron capaces de marcar un sólo gol y se hundieron la segunda parte en la vulgaridad con un fútbol lento y torpe que propició todavía más la seguridad de las líneas de la defensa recreativista. Tres negativos que será difícil superar.

Informese de la sorpresa que le ofrece...



Avd. Casalduch, 1. Tel. 23 11 11

# Mediterráneo

AÑO XLIV II EPOCA N. 13.751

Edita: M. C. S. E.

Redacción, Administración y Talleres: Avda. del Mar, 29  
Teléfonos: 22 00 56 y 22 00 60

Director: JOSE LUIS TORRO

Redactor Jefe: ANTONIO EGEA

Administrador General: MANUEL GONZALEZ CEBRIAN

Depósito Legal CS 6 1953

Oficina  
de Justificación  
de la Difusión

## Editorial

### Un viaje de esperanza

En una nación como la nuestra, cuyo principal motivo aglutinante es el catolicismo, la visita del Papa adquiere dimensiones de apoteosis. Así se ha manifestado el pueblo en todas las ocasiones desde su llegada y así continuará manifestándose a lo largo de todos los actos programados en su apretada agenda. En el discurso de Juan Pablo II, con el que contestó a las palabras de bienvenida del Rey de España consta este carácter católico de nuestra nación.

«Vengo atraído —afirmó el Papa— por una historia admirable de fidelidad a la Iglesia y de servicio a la misma, escrita en empresas apostólicas y tantas grandes figuras que renovaron esa Iglesia, fortalecieron su fe, la defendieron en momentos difíciles y le dieron nuevos hijos en enteros continentes. Con estas palabras el Papa se estaba refiriendo a lo que ha hecho de España una nación: el catolicismo. Una geografía nada uniforme, una variedad étnica total, unos idiomas distintos, han podido configurar, sin embargo, la primera nacional en la historia, precisamente porque encontró una voluntad de empresa común en el catolicismo.

Se destaca que la visita del Papa se dirige tanto a católicos como a no católicos. Efectivamente, así es; pero resultará difícil encontrar un sólo español cuya cultura no esté impregnada por los valores católicos. Algo parecido puede afirmarse con respecto al mundo y a la humanidad entera. El cristianismo afecta a buena parte de la humanidad, pero no toda participa en la fe cristiana. Sin embargo el cristianismo ha influido y penetrado al hombre y al mundo. La universalidad del cristianismo se manifiesta constantemente.

Su Santidad Juan Pablo II se encuentra ahora en España. Es la primera vez que nuestro país recibe la visita del Sumo Pontífice. En veinte siglos de historia de la Iglesia ningún Papa vino a España. Es lógico el entusiasmo y es lógica la respuesta de todo un pueblo en un viaje que nada tiene que ver con la política, en un viaje con un único significado de concordia y de esperanza que se sintetiza en las primeras palabras del primer mensaje del Papa: «No tengais miedo».

LO PRIMERO QUE  
HA DE HACER EL  
PRÓXIMO GOBIERNO  
ES VISITAR LAS ZONAS  
AFECTADAS POR LA  
CAMPANA ELECTORAL



## Observatorio

### La verja

España ha sido durante largos años esa nación a la que se le regateaban en sus derechos y aspiraciones por aquello de que no disponía de credenciales democráticas para presentarse, y dialogar de tú a tú, ante el mundo libre. Pero desde finales de 1978, el pueblo español, una vez aprobada la Constitución, es tan libre y democrático como el que más, y espero que nadie negará tan luminosa evidencia. Entonces es hora de preguntarse si nuestra situación en el contexto internacional ha cambiado sustantivamente o seguimos siendo destinatarios de vetos o excusa por parte de quienes representan o mangonean ese mundo con el que queremos entendernos para luego integrarnos. Europa, justo es reconocerlo, ha quemado su mejor pólvora en salvar para saludar la democratización de este viejo país nuestro; también os ha regalado el oído con frases halagadoras y promesas de distinta entidad. Pensaban muchos miles de españoles, ingenuamente, que el camino hacia la Europa comunitaria iba a ser un auténtico paseo triunfal. La realidad, como era de esperar, ha demostrado que una cosa es la Europa de las simpatías políticas y otra, bien distinta, la de los intereses materiales. Se trata de algo tan rotundamente elemental que no merece la pena ser cuestionado, porque, desde siempre, las ideas han estado a un lado y las conveniencias a otro.

Se retrasa considerablemente nuestra integración en la Comunidad Económica Europea (CEE) y

todavía resuenan, un tanto amargamente, las palabras pronunciadas en Bruselas por el ministro de Asuntos Exteriores, señor Pérez Llorca; palabras expresivas del desencanto español por los obstáculos y las dilaciones que frenan la entrada de nuestra patria en el Mercado Común. Y se pone por las nubes, por otra parte, la inmediata posibilidad de un entendimiento hispano-británico en el viejo y trillado contencioso de Gibraltar. Como nos acaba de advertir el corresponsal de «El País» en Londres, Andrés Ortega, las relaciones entre Madrid y Londres atraviesan un momento sensiblemente negativo, pues, al decir del citado periodista, están en su peor momento desde la muerte de Franco.

El conflicto de Las Malvinas ha servido, como es de dominio público, para que la primera ministra del Reino Unido, señora Thatcher, adopte actitudes inflexibles que, ciertamente, vician el ánimo negociador. La postura del Gobierno de Su Majestad británica es no comprometerse de nada y, por tanto, comenzar, si llega el caso, las conversaciones diplomáticas con España sin ofrecer prueba alguna de buena voluntad, manifestada en hechos. Sin embargo, el negociador insular pretende que nuestro gobierno comience por ceder en cosas muy concretas, verbigracia, en lo que atañe al cierre de la Verja; Verja que, como tantas veces se ha dicho, no fue levantada por España, sino por el Reino Unido, para que cumpliera un papel de muro de separación entre la Roca y el Campo de Gibraltar.

La parte británica —leemos en el diario de referencia— concede una importancia crucial al hecho de la apertura de la Verja, entre otras razones, porque así podría vislumbrarse una viabilidad económica para el Peñón. «La parte española, en su actual versión, considera que esta apertura es una de sus mejores bazas negociadoras. Varios dirigentes del PSOE —continúa diciendo— se han declarado favorables a la apertura de la Verja, seguida de negociaciones».

Estas es una de las pruebas por las que ha de pasar el futuro Gobierno socialista. ¿Se decidirá a la apertura de la Verja? ¿Pedirá algo a cambio? ¿La concederá acaso sin contraprestación alguna de la otra parte? Esta es la cuestión que, sinceramente, preocupa a no pocos millones de españoles que, con los datos objetivos que les proporciona la historia, tienen fundados motivos para desconfiar de tantas repetidas promesas y tantas buenas palabras.

Londres esgrime ahora la baza de nuestra pretensión de incorporarnos a la CEE para, por así decirlo, rebajarnos los humos en la legítima reivindicación de la soberanía española sobre territorio que nos fue arrebatado en la Guerra de Sucesión y que se ve obligado a soportar un «status» inequívocamente colonial en los umbrales del siglo XXI. Creo que se amontonan las razones en pro del mantenimiento del cierre de la Verja, en tanto el Reino Unido se mantenga irreductible a la descolonización.

Cristóbal Páez

## Lo que dice la prensa

### Bipolarización condicionada

Vamos a tener un Gobierno sociawista sin hostigamiento apreciable a su izquierda —el PCE ingresará en el Grupo Mixto— y una oposición conservadora, muy conservadora, sin flecos radicalizados a su derecha —han fracasado Fuerza Nueva y el esperpento tejerista— la euforia nocturna de la clientela del PSOE se disipó de madrugada, y ayer volvía la gente a leer en el Metro los diarios deportivos. Se agotó, sin embargo, en los quioscos la prensa politizada. La normalidad ciudadana es absoluta.

En la Zarzuela se ha calificado oficiosamente la fecha del 28-O de «francamente buena en muchos sentidos». En la madrugada de ayer, entre las tres y las cuatro horas, dialogaron telefónicamente el Rey y Felipe González. La inminencia de un Gobierno socialista no desagradó a la Corona. El joven Rey don Juan Carlos ha estudiado minuciosamente el reinado de su abuelo Alfonso XII, y, de algún modo habría llegado a la conclusión de que en los años veinte se cometió el error histórico de no introducir en el sistema al Partido Socialista, error que fue oportuna e inteligentemente subsanado en el Reino Unido. Si el PSOE necesitase el poder para fortalecerse, la Corona necesitaría al PSOE para consolidarse. La jornada del 28-O ha sido en efecto, «francamente buena en muchos sentidos».

Se votó anteayer, en último término, un Gobierno estable. Y ninguna fuerza política más idónea que el PSOE, indemne por su oposición constructiva durante los años de la transición, para lograr la oportunidad de sustituir a una UCD, no sólo fracasada, sino vola-

tizada. Y nuevamente se ha votado un proyecto de derecha. Se ignora, sin embargo, si esa derecha va a desarrollarse en torno a Fraga, o si ha empezado para Fraga el proceso de su propio recambio. Es posible que no haya en España tantos ciudadanos socialistas como votantes al PSOE, pero tampoco hay tantos nostálgicos como pudiera sugerir la campaña electoral de Fraga.

Fraga tendrá que oponerse al Gobierno sabiendo que en sus filas, además del voto útil de la ultraderecha, existe un sector importante del centrismo. Y Felipe González habrá de gobernar con el oído atento a una burguesía regeneracionista no socialista y a una izquierda que le ha entregado su voto por razones utilitarias. Se ha producido así un fenómeno sociológico urgente y no contrastado sugieren que algunas mesas electorales de núcleos militares arrojan resultados parecidos al del conjunto del Estado. De algún modo las Fuerzas Armadas no serían un reducto inviolable del conservadurismo.

Federico Abascal  
«Cinco Días»

### Gracias, Santidad; gracias, España

La jornada de ayer quedará como una fecha histórica no sólo para la Iglesia española, sino para España entera como sociedad civil. Y los dos discursos pronunciados por el Papa y por el Rey quedarán como punto de obligada referencia. Porque tal vez nunca se han planteado con mayor claridad las posturas justas de la sociedad hacia la Iglesia y de ésta hacia la comunidad nacional.

El Rey daba en nombre de todos los españoles, las gracias al Ponti-

fice por su labor al servicio de la libertad de los hombres y de los pueblos y afirmaba que en esta hora «en que España está empeñada en restablecer su concordia y en afirmar su convivencia» la visita y la palabra del Papa serán fundamentales. Había, pues motivos para darles las «gracias por su compañía».

Y también el Papa devolvía a los españoles esa gratitud de la Iglesia por su fidelidad a la Fe de Cristo y por su impagable servicio histórico a la cristiandad. ¿Y mirando al presente? No era menos importante su doble consigna. Doble porque, por un lado recordaba a los creyentes españoles su obligación de «recobrar el vigor pleno del espíritu y la valentía de la fe vivida» y les recordaba, por otro lado, que deberían ser «creadores de diálogo y promotores de la justicia, alentadores de cultura y elevación humana y moral del pueblo en un clima de respetuosa convivencia con las otras legítimas oposiciones, mientras exigió el justo respeto de las vuestras».

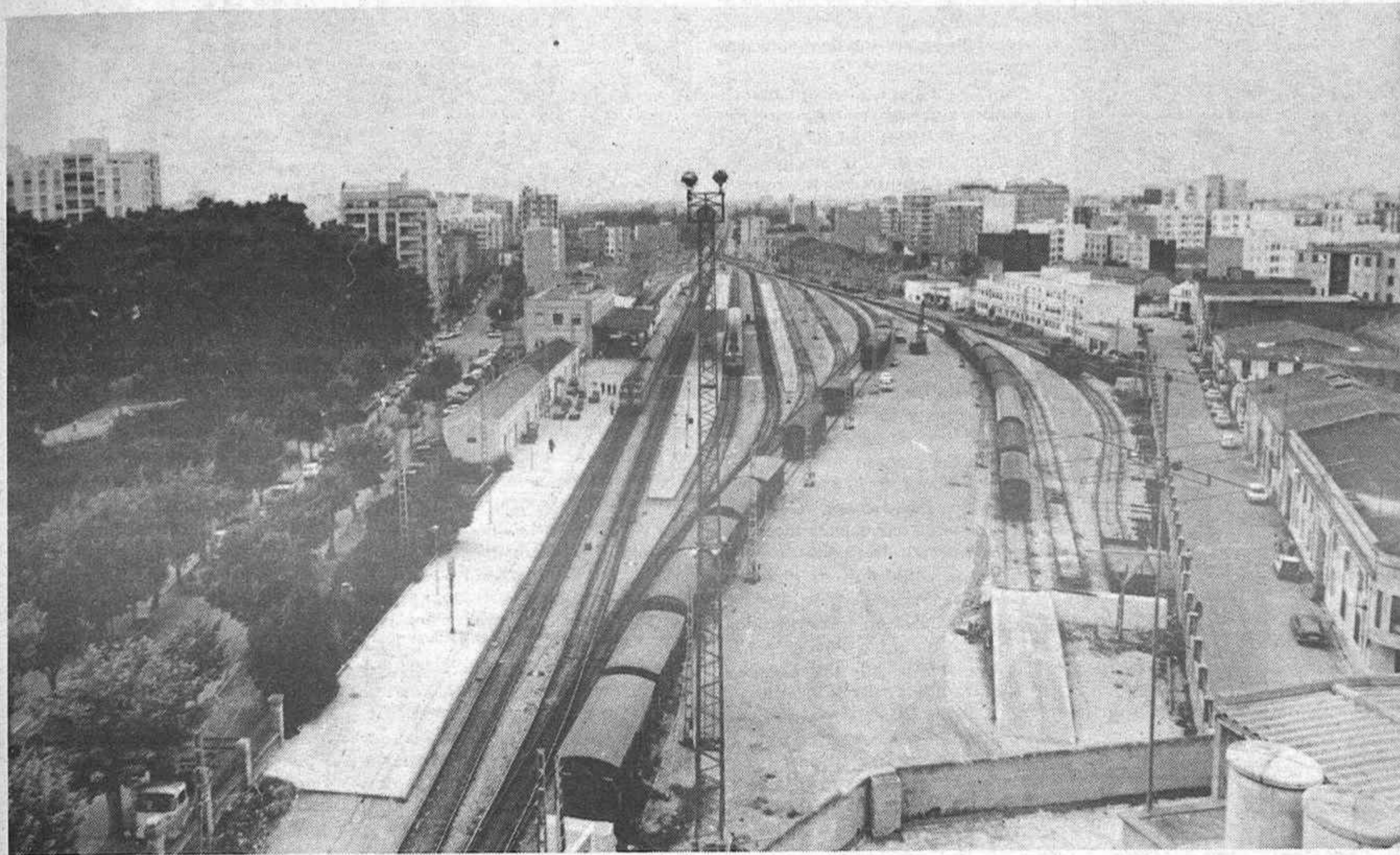
«A B C»

A VER SI  
BEVUELVEN LA  
SEGURIDAD A LAS  
CALLES QUE NO  
HAY QUIEN SALGA  
A ROBAR POR  
LAS NOCHES



## Cuestión de prioridades

## La solución Oeste antes que la reforma del Centro



antes las ideas generales de la actuación de superficie.

No obstante, estamos en condiciones de afirmar que una de las ideas en estudio, parte del criterio de destinar la mayor parte del solar a la ampliación del actual Parque de Ribalta, creando un jardín de tipo didáctico, y por otro lado, destinar el resto a la completa reconstrucción de la antigua Pérgola, tal como era en el momento de su demolición. Este plan resulta compatible con el proyecto de construir una pequeña pérgola al final del paseo de coches de Ribalta, puesto que, dentro de esta visión general, la pérgola quedaría posteriormente como zona de acceso a la Pérgola.

## Zona Centro

El desarrollo prioritario de la «Solución Oeste» y sus obras complementarias, conlleva casi necesariamente la congelación del plan de reforma de la zona centro, puesto que, dado su volumen económico, ambas obras no pueden simultanearse. Por otra parte, ello, además, aplazaría para más adelante el tema del nuevo Mercado Central y Pescadería, que es un hueso duro de roer, dado el ambiente que se respira entre los titulares de los puestos de venta, muy sensibles a cualquier tipo de modificación de la situación actual.

Juan Enrique Mas

(Foto: Heredio)

## AVANCE DEL ANTEPROYECTO:

- La estación de Renfe y la de autobuses, juntas y subterráneas
- En la superficie, más espacio para ampliar Ribalta

En el conjunto de prioridades correspondientes al plan de realizaciones del Ayuntamiento de Castellón, parece imponerse el criterio de llevar a cabo la ejecución de la llamada «Solución Oeste», antes que la reforma del centro de la ciudad. En realidad, dado el tiempo en que nos encontramos, la actual Corporación no dispone de plazo suficiente para desarrollar ambos proyectos, que son, individualmente considerado cada uno de ellos, los más importantes de toda esta etapa actual. A la vista de ello, el criterio de la Alcaldía, confirmado a MEDITERRANEO, si bien no de modo definitivo, es más favorable a acometer en primer término la «Solución Oeste», que incluye la sustitución de la actual estación de Renfe y la vía férrea por unas instalaciones subterráneas, dejando para más adelante la nueva ordenación de las plazas Mayor y Santa Clara, con el Mercado Central y la Pescadería.

El equipo del Colegio de Ingenieros de Caminos, Canales y Puertos de Castellón, que ha asumido la responsabilidad de confeccionar el anteproyecto técnico de la «Solución Oeste» viene trabajando en el mismo y ha mantenido varias reuniones con el alcalde, Antonio Tirado.

## Tren-autobús

Entre las ideas que están en estudio, unas pertenecen a las instalaciones que se pueden situar en el subsuelo de la zona, además de la propia estación de Renfe, y otras, menos especificadas en este momento, al diseño urbanístico de la amplia superficie resultante de la instalación subterránea de los servicios ferroviarios.

En cuanto a lo primero, se con-

propósito de acometer la construcción de una estación de autobuses, tema al que nos referíamos recientemente para criticar la falta de un servicio de tales características en nuestra ciudad.

## Ampliar Ribalta

Queda por último la solución

ferrocarril, los terrenos que se ganen deben tener un uso público.

En este aspecto, el anteproyecto que redacta el Colegio de Ingenieros de Caminos, Canales y Puertos, no va a entrar en detalles concretos, para que sea la Corporación Municipal la que determine



urbanística de la superficie del solar que aparecerá en el momento en que se construya la estación subterránea de Renfe.

Como no se trata de una operación comercial, sino de aplicar una solución factible al viejo problema que ha impedido el crecimiento de Castellón hacia el Oeste, por la existencia de esa barrera casi insalvable que representa el

SEGUROS  
DELEGADOS Y/O AGENTES

★ BUSCAMOS PARA LA CAPITAL Y POBLACIONES IMPORTANTES.  
★ SOMOS UNA MODERNA COMPAÑIA DE SEGUROS DE AMBITO NACIONAL QUE OPERA EN UNA AMPLISIMA GAMA DE RAMOS Y MODALIDADES.  
★ OFRECEMOS MAGNIFICAS CONDICIONES ECONOMICAS.  
INTERESADOS, ESCRIBIR AL APARTADO 158 DE MADRID, INDICANDO EN EL SOBRE «REFERENCIA SEGUROS».

## BOLIGRAFOS LLAVEROS

somos fabricantes de estos artículos

LOS MAS RENTABLES PARA SU PUBLICIDAD

Universal Española, S. A.

DELEGACION CASTELLON

HNOS. VILAFANA, 7-A. Teléfono 21 07 54

CLASES  
DE EDUCACION  
MUSICAL

Cursos de Solfeo y Piano

Medios especiales en el aprendizaje

Pl. de la Paz, 6-6.º-11. Tel. 22 75 67

Castellón

## Ayer noticia, hoy recuerdo

### Hace cien años

Han sido informados favorablemente por la comisión provincial de Castellón, los reglamentos de una Sociedad Cooperativa de Albañiles de Benicarló y otra de Socorros Mutuos que se piensa establecer en Forcall.

En Tortosa es tal la abundancia de calderilla que circula entre los comerciantes, que al 5 por ciento de quebranto, no se encuentra cambio por plata o monedas de oro.

Los vecinos de Uldecona, que sean aficionados a la tauromaquia, están de enhorabuena. Nada menos que se correrán bichos durante tres días, en las próximas fiestas de San Lucas, que se celebrarán este año con toda pompa.

Del fondo de calamidades ha hecho el gobierno las siguientes concesiones: Puebla de Arenoso, 1.000 pesetas; Cortes de Arenoso, 1.000; Figueroles, 200; Montán, 750; Montanejos, 275; Onda, 200; Cirat, 1.250; Villahermosa, 1.500; Arañuel, 250; Toga, 200; Espadilla, 1.500; Vallat, 200.

Todos estos pueblos fueron grandemente dañados por la gran avenida del río Mijares, últimamente consignada.

Durante los 10 días que ha funcionado en Castellón la comisión del censo, se han presentado 238 solicitudes sobre inclusión y exclusión en las listas electorales.

En San Mateo ha sido designada para establecer la nueva Audiencia de lo criminal, la antigua casa de Borruil, que se ha arrendado por 9 años, y en la que han comenzado las reparaciones para habilitarla para el uso a que se destina.

Agencia Fabra: Madrid: Dicese que un importante tradicionalista ha recibido una carta de D. Carlos, prometiéndole la deposición de D. Cándido Nocedal con el fin de poner término al escándalo que están dando los periódicos carlistas «El Siglo Futuro» y «La Fe».

Agencia Fabra: En Inglaterra, la opinión se opone al fusilamiento de Arabi. Se cree que será indultado. **María Teresa Badía**

## PROGRAMA DE LA VISITA DEL PAPA A VALENCIA

Se van ultimando los detalles en torno a la visita de Su Santidad el Papa a la vecina ciudad de Valencia. El próximo día 8 de noviembre, el Papa se encontrará entre nosotros.

El Papa llegará al aeropuerto de Manises, donde la Agrupación Amistad de Quart de Poblet, darán ambiente musical a su llegada. Allí, tras el saludo por las autoridades locales de Manises, provinciales y eclesiásticas, se trasladará en coche descubierto hacia Valencia. En la cruz de término de Chirivella, se encontrará entre los asistentes amenizando la llegada, el Círculo Instructivo Musical de Chirivella. Por la Avenida del Cid, recorriendo las calles de San José de Calasanz, San Francisco de Borja, Pintor Benedicto, Plaza de España, San Vicente, Plaza de San Agustín, Plaza de Zaragoza, en donde se encontrará también entre la multitud, esperándole, la Banda Artística de Buñol, entrará a la Catedral, donde tendrá un encuentro con los Grupos Sinodales. Los cantos serán interpretados por Orfeón Navarro Reverter.

Tras la visita a la catedral, se trasladará a la Basílica de Nuestra Señora de los Desamparados, donde cantará la Escolanía (60 niños).



En la plaza tendrá un encuentro con los representantes de la Tercera Edad. Allí estará, entre el gentío, la Coral Infantil Juan Bautista Comes.

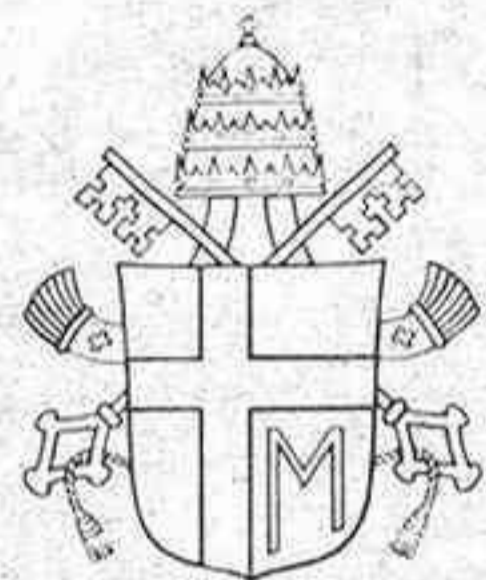
De la Plaza de la Virgen se trasladará al Paseo de la Alameda, pasando por la Plaza Palau, Valle Barchilla, Plaza Zaragoza, calle San Vicente, Plaza del País Valenciano, Marqués de Sotelo, Játiva, Colón, Plaza Puerta del Mar, Gloria, General Tobar, Plaza Tetuán, Puente del Real, Llano del Real y Paseo de la Alameda, en el cual, entre la multitud, se encontrarán las dos Bandas de Liria y Banda Municipal de Valencia, la Coral Vicentina, la Polifónica, Ars Nova, San José de Calasanz, Nuestra Señora de Loreto, Coral del Misterio d'Elx y Grupos Cantores de las distintas Parroquias. Tanto los coros como las bandas interpretarán varias piezas de música valenciana para amenizar la espera del Santo Padre y dar un aire festivo y de expectativa a todo el recorrido del Papa por nuestra ciudad. Al llegar el Papa a la Alameda, la banda tocará la «Marcha de Infantes». Por su parte, la Unión Musical de Liria está preparando una marcha-himno dedicado al Santo Padre. En el Paseo de la Alameda tendrá lugar la ordenación sacerdotal, dentro de la Santa Misa, y formando un conjunto con ella. Nada más empezar la celebración se cantará «Pueblo de reyes» y «El Señor es mi pastor». En el momento de la ordenación el «Dixit dominus», pieza que se conservaba en los archivos del Patriarca y que se ha sacado para esta ocasión; en el ofertorio «Sacerdotes dominis» y en la comunión «Cantemos al amor de los amores» y «De rodillas», alternando fieles y coro que ofrecerá algunas estrofas desconocidas a varias voces. También en este momento solemne el coro del Misterio d'Elx cantará algunos motetes. La ceremonia concluirá con la patria valenciana, interpretada por la asamblea, coral y bandas. Al acabar la liturgia de la Palabra, después del Evangelio, se presentará a los Ordenandos, y el Papa dirigirá una homilia, primero a ellos y, luego, al público asistente. A

continuación, se leerán las letanías de los Santos, como se hace en otras ceremonias solemnes. Los Ordenandos se postrarán en el suelo en actitud de oración. El momento esencial es la imposición de manos en la cabeza, en silencio, que hará el Papa, y seis presbíteros, que representan y todo el Presbiterio. Después el Papa dice una plegaria de ordenación y, a continuación, los Ordenandos se revestirán e irán ante los Obispos que ayudan al Papa, que ungerán sus manos con el Crisma y les harán entrega del Cáliz y la Patena. Posteriormente, todos los concelebrantes se dan el abrazo de la Paz. En este momento termina la Ordenación. Luego sigue el Ofertorio, la Plegaria eucarística y la Comunión. Todos los ordenandos celebran lo que es su primera misa propiamente dicha.

Durante la ceremonia, se cantarán cantos en gregoriano, castellano y valenciano. Los autores de nuestra tierra estarán representados por «Valencia canta», del maestro Serrano, «Sacerdotes dominis», de Ubeda, y «Aclamación al Papa», de Vicente Ripollés. Además, las bandas tocarán obras de Juan Bautista Cabanilles. En música polifónica, se interpretarán piezas de Francisco Guerrero y Mozart. La música actual estará representada por «Bebemos la copa», de Cristóbal Hafer. Se cantarán también una serie de cantos litúrgicos por parte de los fieles. Todos los asistentes podrán seguir la ceremonia con un folleto en el que podrán leer todos los cantos y seguir el orden de la ceremonia.

Al terminar la ordenación sacerdotal, se disparará una «masclatá» en el cauce del río, a cargo de Pirotecnia Brunchú. En nuestra tierra es tradicional cerrar todas las fiestas de esta forma festiva y ruidosa y así ocurre siempre en todos aquellos actos festivos. Así pues, este acto tan importante e histórico para nosotros, finalizará con una «masclatá» de características especiales: será breve, durará unos 10 minutos, pero será muy intensa y fuerte desde los primeros momentos.

# CONOZCA A JUAN PABLO II



### ALBUM DEL PAPA JUAN PABLO II.

El Album del Papa Juan Pablo II quiere ser un documento que contribuya a un mayor conocimiento de la figura excepcional del Romano Pontífice. En sus páginas encontrará una antología de palabra e imágenes de Juan Pablo II, el Papa que ha conmovido el mundo.

Casi trescientas fotografías componen el Album, unas en blanco y negro sintetizan la biografía y los recuerdos familiares, y entrañables de Juan Pablo II la mayoría en color, reflejan momentos de su Pontificado. El libro comienza con una honda semblanza del Sumo Pontífice escrita por don José Orlandis, sacerdote y catedrático, y se completa con un claro diccionario cuyo propósito es acercar el mensaje espiritual del Papa a una gran mayoría de lectores así como con una variada recopilación de anécdotas.

La Caja de Ahorros de Valencia siguiendo la tradición de obsequiar a los clientes que depositan sus ahorros a plazo en las sucursales de la Caja y ante la expectación despertada por el feliz acontecimiento de la visita de Juan Pablo II a España, anuncia que todas aquellas personas que ingresen 5.000 Ptas. a plazo, en cualquiera de las sucursales de la Caja, recibirán, en el mismo momento de efectuar la imposición, el libro ALBUM DEL PAPA acompañado del disco que contiene el testimonio de su voz.



## UN BRANDY TRADICIONAL Y DISTINTO

### TORRES®

1628 1870



LA PRIMERA CAIXA VALENCIANA



## CAJA DE AHORROS DE VALENCIA

SUCURSAL EN CASTELLÓN: CALLE ENVEDO, 9

SUCURSAL EN LA PROVINCIA: ALICANTE, ALIBRÉS, DEL NINO FERRICHO, ALMAZORA, BENICARLÓ, BURJASSOT, UTELLA, VALLARTA, EN LOS INFANTES, VILLARREAL, DE LOS INFANTES, LISBANA, A VINAROS

En la fiesta de Todos los Santos

# Millares de personas visitaron el Cementerio

Millares de personas visitaron ayer el Cementerio Municipal, en la fiesta de Todos los Santos que, junto con la jornada de hoy se dedica a los fieles difuntos, forman parte de la tradición española vinculada al recuerdo de los muertos. Es un testimonio anual de homenaje íntimo y sentido, que cada familia rinde a sus seres queridos, del que las flores son la expresión más clara. Por eso, el camposanto, en estos días tan significativos, es como una explosión de aromas y colores. Las flores están presentes desde la sepultura más modesta, al panteón más lujoso. La Corporación Municipal, presidida por el alcalde, Antonio Tirado, se sumó a la conmemoración, presidiendo los actos celebrados a lo largo de la mañana.

Cada año por estas fechas, el Cementerio experimenta una profunda transformación. La tradición, unida a los sentimientos personales, ha hecho de Todos los Santos y los Fieles Difuntos días de especial significación, en el que el recuerdo, más intensamente que otras veces, se dirige hacia quienes dejaron esta vida antes que nosotros.

Sábado y domingo fueron días de intensa actividad en el Cemen-

terio, centrada en la limpieza de tumbas, sepulturas y nichos, que ayer, en su mayor parte, aparecían adornados con ramos de flores.

## Misa y homenaje

En la capilla del Cementerio Municipal el padre Gonzalo Modino ofició una misa, a la que asistieron los miembros de la Corporación Municipal y numeroso público, que llenó por completo el

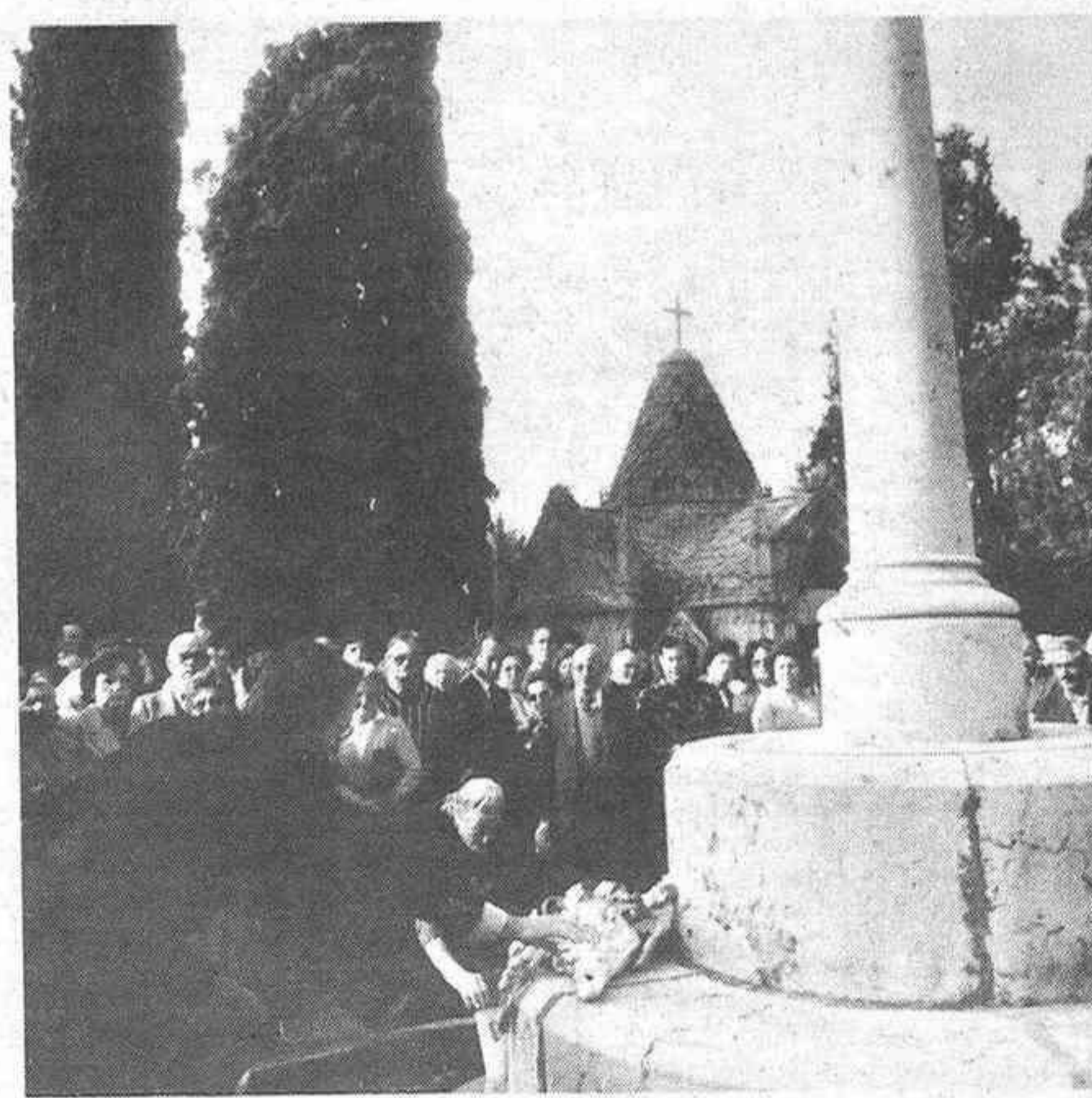
pequeño templo. La iglesia, que durante años estuvo bastante abandonada, ha sido recientemente remozada y restaurada. Como dato curioso hay que anotar que el oficiante, en medio de la celebración, pidió un aplauso para el alcalde, por haber impulsado esta restauración.

Posteriormente, ante la cruz que preside el camposanto, se rezó un responso, en presencia del alcalde y miembros de la Corporación municipal. Antonio Tirado depositó un ramo de flores a los pies del monumento, como testimonio de homenaje a la memoria de los castellonenses fallecidos.

A continuación la Corporación municipal se trasladó a la zona que anteriormente ocupaba el denominado Cementerio Civil —ya se sabe que hace unos años fueron derribados los muros de separación y hoy no hay más que un cementerio—, donde el alcalde ofreció otro ramo de flores, éste ante una lápida dedicada «a la memoria de los olvidados», que fue colocada en 1979.

## Numerosas visitas

A lo largo de la jornada fueron constantes las visitas del público al Cementerio Municipal. La Policía Municipal tuvo que multiplicarse para tratar de organizar el tráfico en las inmediaciones del camposanto, especialmente por el problema que constituye la afluencia de vehículos y la necesidad de cruzar la carretera N-340 que, incluso en un día como este, registró una circulación bastante intensa.



## ● La Corporación Municipal asistió a los actos en recuerdo de los castellonenses fallecidos

Las flores convirtieron el Cementerio en un auténtico jardín, claveles, nardos, crisantemos, gladiolos y rosas, a pesar de que su precio se incrementa al

acercar estas fechas, son una muestra de que muy pocos olvidan a sus difuntos.

(Foto Heredio)



**EL  
CAPRICHOS**  
(REGALOS)

ENMEDIO, 11. TEL. 21 47 96

**TEJIDOS  
RAMIREZ**

ENMEDIO, 13. TEL. 21 67 59

**LIBRERIA  
PAPELERIA  
ARMENGOT**

ENMEDIO, 21. TEL. 21 40 44

**GALERIAS  
REVERTER**

ENMEDIO, 52. TEL. 22 42 63

**VAYA DE COMPRAS A LA  
CALLE ENMEDIO CON LA  
TARJETA VISA**



**OPTICA  
CHIVA**

ENMEDIO, 23. TEL. 21 70 77

**CALZADOS  
PUIG**

ENMEDIO, 29. TEL. 20 07 10

**JOYERIA  
FONT**

ENMEDIO, 70 TEL. 22 35 79

**FERRETERIA  
DOLS**

ENMEDIO, 51 y 53 TEL. 21 14 55

HABLA EL OBISPO

**ESCUCHAR AL PAPA**

Escuchamos con gusto a los que amamos. Los que se enfrentan al Papa, no le aman. ¿Aman a Jesucristo?

Se trata de escuchar a Jesucristo, cuando habla el Papa o hablan los obispos. «En los obispos, a quienes asisten los presbíteros, Jesucristo Nuestro Señor, Pontífice Supremo, está presente en medio de los creyentes». (Lumen Gentium, 21). «Los obispos han sucedido por institución divina en el lugar de los Apóstoles como pastores de la iglesia, y quien a ellos escucha a Cristo escucha, y quien los desprecia, a Cristo desprecia y Aquél que envió a Cristo». (Lumen Gentium, 20).

Dice Pablo VI: «Porque entre los sagrados pastores tiene un lugar preeminente el Sumo Pontífice. Por ello San Buenaventura, varón piadoso y bueno, no dudó en decir estas graves palabras: «No puede estar en la unidad eclesial quien se aparta de la obediencia de Aquél que está sentado en la cátedra de Pedro».

¿No hay un fondo de orgullo en el no aceptar que Dios me mande escuchar a hombres, frágiles como yo, pero con una responsabilidad que El les ha confiado?

El Papa es un punto necesario de referencia. El Obispo o sacerdote que no está con el Papa, no debe ser escuchado, el caso del Obispo Lefevre lo confirma dolorosamente.

Repito la frase fuerte de Pablo VI: «Niega el honor de Dios quien rehúsa la obediencia y reverencia al mismo Sumo Pontífice».

Cuando el teólogo, por sabio que sea, rechaza al Papa, ¿puede el creyente inclinarse por el teólogo? El teólogo no tiene una especial asistencia del Espíritu, ni puede sentir la tremenda responsabilidad del Papa. De hecho pasan los teólogos y queda el Papa.

José María

Con la presentación de las madrinas de «L'Armelar»

**COMENZARON LAS GALAS GAYATERAS EN «LA PERGOLA»**



El pasado fin de semana de inició en «La Pergola» el serial de presentaciones gayateras, que este año abrió la gayata del sector número cuatro, «L'Armelar», con una fiesta brillante, entretenida y alegre, que contó con una gran asistencia de público, formado fundamentalmente por personas vinculadas a este sector, que siempre suele ser uno de los más activos.

El recinto de La Pergola se encontraba engalanado con moti-

vos magdaleneros, figurando en el fondo del escenario cañas y cintas y sobre éstas, en letras luminosas, el nombre del sector, «L'Armelar».

El público acogió con fuertes aplausos la presencia de la madrina de la gayata, María José López Gozalbo, y de la madrina infantil, Beatriz Miralles Ruiz, junto con sus respectivas damas de honor. También recibieron muestras claras de simpatía las madrinas salientes.

El acto con la presencia del

alcalde de Castellón, Antonio Tirado, miembros de la Corporación Municipal, la reina de las fiestas del año próximo, Mercedes Rallo Rambla, Junta Central de Festejos y representaciones de los sectores.

Actuó el grupo «Els de la Fileta», que deleitó al público con las típicas canciones de nuestra tierra, y por último hubo un animado baile que se prolongó hasta ya avanzada la madrugada.

(Foto: Vicente Traver)

**El tiempo**

**Brumas matinales**

Instituto Nacional de Meteorología Observatorio Provincial de Castellón

Datos correspondientes al día 1.

**Temperaturas.**  
Mínima junto al suelo 10'6.  
Mínima 12,2 a las 7.  
Máxima 20,6 a las 12,15  
Media 16,4.

**Presión atmosférica** a las 12 GMT (reducida al nivel del mar): 769,8.

**Humedad relativa** del aire (valor medio aproximado): 75 por ciento.

**Precipitaciones**  
Total registrado en las últimas veinticuatro horas (hasta las seis de la tarde): nula.

**Viento.**  
Dirección predominante ENE.

Velocidad media 18 km.  
Racha máxima medida en anemocinómetro 37 km. del ENE a las 14,31.

**Previsión para el día de hoy:**

Para las próximas veinticuatro horas son de esperar brumas matinales y nubes de estancamiento.

Los vientos serán flojos del Este y las temperaturas, estacionarias.

**Cultos**

SANTA MARIA.— Hoy misas a las 8'30 y 11 de la mañana y 8 de la tarde.

NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN.— Hoy, misa a las 8'20 de la mañana.

SAN PEDRO.— Hoy, misa a las 7'30 de la tarde.

SANTISIMA TRINIDAD.— Hoy misas a las 8, 9 y 10 de la mañana. Tarde, misa a las 6.30 y 7.30.

SANTO TOMAS DE VILLANUEVA.— Hoy misas a las 9.30 de la mañana y 7 de la tarde.

RELIGIOSAS OBLATAS DE LAS VILLAS.— Hoy, 7 tarde.

SAN FRANCISCO.— Hoy, misas a las 8'30 de la mañana y 7'30 de la tarde.

SAN CRISTOBAL.— Hoy, misa a las 8 tarde.

SAGRADA FAMILIA.— Hoy, misas a las 8 y 9 de la mañana y 8 de la tarde.

SAN VICENTE FERRER.— Hoy misa a las 7 de la tarde.

**Agenda**

**MARTES, 2 DE NOVIEMBRE**

El Sol, en Castellón, sale a las 7.31 y se pone a las 17.56

Luna en cuarto menguante el día 8

**SANTOS DEL DIA**

Commemoración de Todos los Fieles Difuntos. Ss. Victorino, ob.; Eustoquio, vg.; Justo, Carterio, Estiriaco, Tobias, Eudoxio, Agapito, Pegasio, Aftonio, Elpidéforo, Anempodisto, Hermetes, Papias, Tobias, Acindino, Publio, Victor, mrs.; Teódoto, Jorge, obs.; Ambrosio, abad; Marciano, cf.

**SANTOS DE MAÑANA**

Ss. Martín de Porres, Patrono del Sindic. Nac. de actividades diversas; Innumerables Mártires de Zaragoza; Malaquías, Armenhol, Domingo, Pirmino, Hermengandio, obs.; Cuarto y Silva, cfs.; Valentín, pb.; Hilario, dc.; Wenefrida, vg.; Germán, Teófilo, Cirilo, Mariano, Cesáreo, Vidal, Engracia, mres.; San Huberto, patrono de los cazadores.

**TELEFONOS DE URGENCIA**

POLICIA	23 06 68
INSPECCION DE GUARDIA	22 73 85
GUARDIA CIVIL	22 46 00
GUARDIA CIVIL (Urgente COS y accidentes)	22 11 00
CENTRALITA POLICIA	23 06 68
GUARDIA CIVIL(Tráfico)	22 70 81
INSPECCION DE GUARDIA	22 73 85
POLICIA MUNICIPAL	22 40 00
BOMBEROS	22 10 80
HOSPITAL	21 05 22
RESIDENCIA S.S.	21 10 00
SER. MEDICO URGENCIAS S.S.	21 12 53
CASA SOCORRO	21 19 04
CRUZ ROJA	22 48 50
COCHES PATRULLA POLICIA	091
INCENDIOS FORESTALES	20 42 11
OXIGENOTERAPIA	21 40 41
HOSPITAL «LA MAGDALENA»	21 28 45

**HORARIO DE TRENES**

**DE LARGO RECORRIDO  
Hacia Valencia**

00.54	Expreso sigue a Granada.
02.28	Expreso sigue a Almería, Badajoz y Jaén.
10.11	Electrotren, sigue a Sevilla y Málaga.
11.00	Intercity, sigue a Madrid.
12.52	Unidad Rápida.
15.31	Talgo sigue a Murcia.
16.37	Semidirecto.
20.08	Expreso sigue a Málaga.
20.41	Corail.
21.12	Expreso, sigue a Sevilla.

**Hacia Barcelona**

03.00	Expreso procede de Almería, Badajoz y Jaén.
06.59	Expreso, procede de Sevilla.
07.26	Expreso procede de Granada.
08.51	Semidirecto.
09.32	Expreso, procede de Málaga.
10.33	Corail.
13.27	Talgo, procede de Murcia.
17.08	Electrotren, procede de Sevilla y Málaga.
19.11	Unidad Rápida.
20.03	Tranvía, sigue a Tortosa.

**DE CERCANIAS  
CASTELLON-VALENCIA  
(Salidas)**

06.10	Tranvía.
07.05	Semidirecto.
08.04	Tranvía, procede de Tortosa.
08.58	Tranvía.
11.18	Tranvía.
14.14	Tranvía.
16.05	Semidirecto.
18.30	Semidirecto.
21.22	Tranvía.

**VALENCIA-CASTELLON  
(Llegadas)**

10.10	Semidirecto.
12.44	Tranvía.
14.34	Tranvía.
16.36	Tranvía.
18.28	Semidirecto.
20.00	Tranvía, sigue a Tortosa.
21.09	Tranvía.
21.51	Semidirecto.
22.18	Intercity, procede de Madrid.
23.19	Tranvía.

Funeraria LA MAGDALENA: Tel. 22 01 97  
Navarra 84 Castellón

**FARMACIAS DE GUARDIA**

Juan Bautista Ríos Guinot,  
Avda. Almazora, 1.

**CUPON PRO-CIEGOS  
premiado ayer**



**FUNERARIA «PELLICER Hnos.» Tel. 21 68 25**  
Traslados España y extranjero Alloza 111 Castellón

**NOVEDAD EN CASTELLON**  
Para inminente convocatoria  
**CUERPO DE GESTION  
DE LA HACIENDA PUBLICA**  
300 plazas (mínimo)  
Varias convocatorias todos los años. Preparación por titulados superiores funcionarios del Ministerio. Llamar al tel. 21 02 02.

Fuente de alegría, ruidos y resfriados

## LA ULTIMA FERIA DEL POLIGONO RAFALAFENA

### ● Para la Magdalena se instalará en su nuevo emplazamiento de la avenida del Mar

Llegó la «Fira de Tots Sants». Una cita anual, cada primero de noviembre, que trae a la ciudad alegría, animación, ruidos, molestias y el clásico «saca-dinero». Todo eso y alguna cosa más es la feria. Cita de chicos, jóvenes y mayores. Ambiente multitudinario, sobre todo en los primeros días y las jornadas festivas. Ayer, por ejemplo, prácticamente resultaba difícil dar un sólo paso por el recinto ferial, en el que se había reunido «todo» Castellón. Y es que la Feria tiene gancho. A los mayores nos hace recordar los años de juventud. A los niños les entusiasman las atracciones. Y así, todos, de un modo u otro disfrutan de ese ambiente ensordecedor, fábrica de resfriados, que es la Feria.

La visita al recinto ferial es el reencuentro con viejos conocidos y la admiración de las nuevas atracciones. Entre los primeros, la caseta de vino de Aragón de «Los Maños», el tiro de José Vila, el tiovivo, tómbolas, puestos de golosinas y un largo etcétera. Novedades, pocas, porque en su actual emplazamiento en el Polígono Rafalafena, la feria tiene muy limitadas sus posibilidades de espacio y no todos los que pujan por venir, consiguen al final el espacio necesario. De todos modos, alguna que otra novedad podrá encontrar el público.

Los precios, caros, como siempre. Cincuenta pesetas el «viaje» por término medio. Unos «viajes» que cada vez parecen más cortos, especialmente cuando el público aguarda impaciente, haciendo cola, en los días punta. Entonces, el empresario piensa que hay que aprovechar la ocasión y recorta la duración de cada «viaje». El billete se agota en un abrir y cerrar de ojos, mientras la cola se mantiene prácticamente intacta. Un matrimonio con dos o tres niños agota las posibilidades de uno de los verdes, en menos tiempo que cuesta contarlos.

### Molestias

Pero la feria no es sólo alegría, diversión, dinero, que se mueve de mano, los gritos de la tómbola, la música de los autos de choque o los problemas de los feriantes, cuya vida no es precisamente fácil. La feria, en Castellón y mientras siga instalándose en el Polígono Rafalafena, representa un conjunto de molestias para los vecinos de esta zona.

Durante los días de feria la circulación se hace más difícil, los ruidos lo llenan todo y los altercados no faltan.

Todo ello lo padecen los vecinos del Polígono que ocupan los edificios más próximos al recinto ferial, que esperan con impaciencia a que concluyan las obras de construcción de mercado semanal y feria de atracciones, en la avenida del Mar, con la esperanza de que, en su nuevo emplazamiento,

las molestias van a ser menores para el vecindario, y los feriantes dispondrán de unos servicios públicos que ahora son muy elementales. Y no se producirán hechos como el de una atracción que, para instalarse este año, ha tenido que ocupar parte de la vía pública; cosa que no nos parece nada bien, porque la calle es para otras cosas.

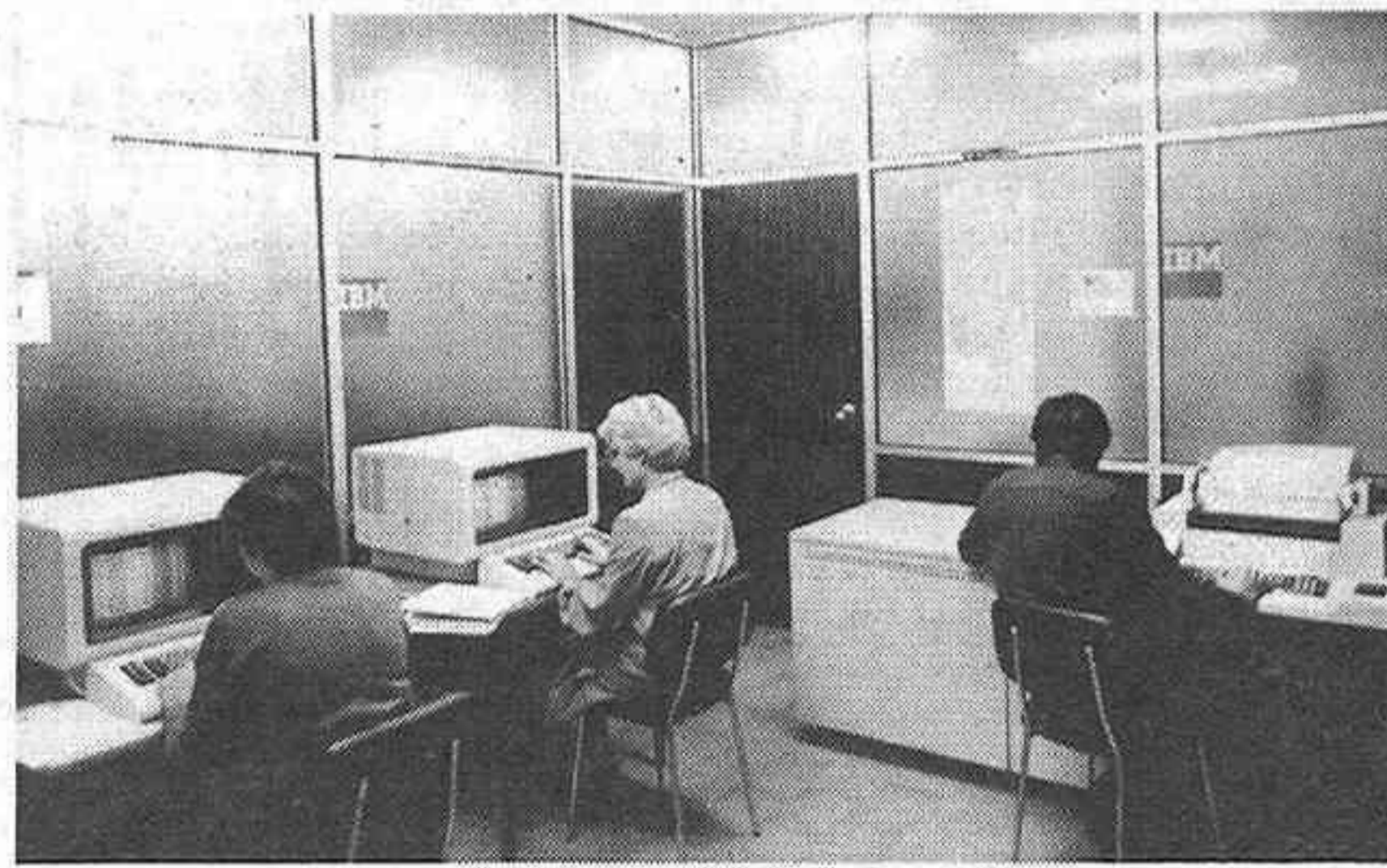
(Foto: Heredio)



## LA ESCUELA DE INFORMATICA «C.P.E.» CELEBRA SU PRIMER ANIVERSARIO EN CASTELLON



Fachada de «C.P.E.», en la calle San Roque, 88



Centro de cálculo para prácticas de alumnos

Con motivo del primer aniversario de la escuela de INFORMATICA, CENTRO DE PROGRAMACION Y ESTUDIOS «C.P.E.», en Castellón, y para informar a nuestros lectores, hemos visitado la escuela y entrevistado a su Director regional, Don Daniel Balaguer Rodrigo, el cual nos muestra las instalaciones, así como los equipos IBM para prácticas de los alumnos.

Tanto las aulas como los equipos instalados en la escuela, merecen nuestra más sincera aprobación.

—Sr. Balaguer, ¿COMO CONSIDERARIA VD. ESTE PRIMER AÑO DE ENSEÑANZA EN CASTELLON Y COMO HAN ACOGIDO LA INFORMATICA LOS ALUMNOS?

En primer lugar, déjeme decirle que en Castellón es nuestro primer aniversario, pero tenga en cuenta que llevamos 10 años en Valencia impartiendo estos estudios; en cuanto a su pregunta, considero este primer año como un completo éxito ya que hemos logrado todos nuestros objetivos, ahora salen nuestros primeros diplomados y los alumnos se han dado cuenta que la INFORMATICA es un campo con un gran presente y un excelente futuro dentro de la Región.

—¿ES CIERTO QUE ESTOS ESTUDIOS SE PUEDEN REALIZAR EN LA FACULTAD?

Sí, efectivamente, no sólo hay en España facultades que imparten la carrera de INFORMATICA, sino que en Formación Profesional también se da como asignatura.

—Entonces, ¿QUE VENTAJAS TIENE UN ALUMNO DE «C.P.E.» CON OTRO DE FACULTAD O FORMACION PROFESIONAL?

Yo, más que ventajas hablaría de diferencias, como Vd. sabe, la carrera son cinco años y la Formación Profesional tres años. Los alumnos, además de INFORMATICA estudian Algebra Lineal, Física, Química, Matemáticas, Inglés, Dibujo Técnico, etc... Nosotros consideramos que un buen PROGRAMADOR o ANALISTA lo único que necesita de verdad es saber Programar o Analizar un problema para mecanizarlo, por tanto, también impartimos diez asignaturas, cinco de Informática teórica y cinco de Informática práctica y desde luego le puedo asegurar que a ningún Programador colocado le han exigido saber dibujar, dominar el inglés, etc. En «C.P.E.», en un sólo curso ya se es Programador y en dos cursos Analista de Aplicaciones.

—¿COMO DEFINIRIA VD. EL EXITO ALCANZADO EN ESTE PRIMER CURSO?

Como le dije anteriormente, hemos alcanzado los objetivos que nos habíamos trazado. Al principio, encontramos quizás un poco de desconfianza en el público, esto como Vd. sabe es debido a que en Castellón hubo con anterioridad centros o un centro que de-

fraudó bastante a los alumnos y esto siempre se acusa, pero trabajando que es el único secreto nuestro, daremos a Castellón los PROFESIONALES DE INFORMATICA que hoy demanda la Empresa moderna; además queremos agradecer la confianza que algunas Empresas nos han demostrado, colocando a algunos de nuestros alumnos, y enviándonos a sus empleados para prepararlos en INFORMATICA.

—Sr. Balaguer, ¿QUIERE VD. DECIR ALGO MAS A NUESTROS LECTORES...?

Si, quiero aprovechar la oportunidad que Vd. me brinda para comunicar a los lectores de Mediterráneo, así como a todos los interesados, que vamos a iniciar próximamente unos seminarios informativos totalmente gratuitos, para aquellas personas mayores de 14 años, que quieran conocer la INFORMATICA INFORMÁTICA, sus aplicaciones en la Empresa, su forma de Estudios, y las oportunidades laborales que brinda.

Por tanto, aquellas personas interesadas en el campo de la INFORMATICA, pueden llamar al teléfono 23 69 11 ó pasarse personalmente por nuestro centro, calle San Roque, 88 en Castellón.

Por nuestra parte, sólo nos resta agradecer al Sr. Balaguer Rodrigo sus manifestaciones sobre INFORMATICA y a nuestros lectores recordarles que CASTELLON CUENTA DESDE HACE UN AÑO CON UNA ESCUELA DE «INFORMATICA» A NIVEL EUROPEO.



Entrega de diplomas de la primera promoción de Programadores

## Punto de mira

Cumpliendo con la tradición he visitado nuestro Cementerio Municipal, con los sabidos sobresaltos que comporta el vivir en un pueblo cada vez más grande y deshumanizado, dado que sorprende encontrar a personas conocidas en el lugar que nunca deja motivos para la duda.

He visto como, de una parte la parte denominada «nueva» ofrece una magnífica impresión, con sus cuidados setos, céspedes y flores. Por contra, el denominado cementerio «viejo» se nos cae, mientras continúan apareciendo por entre las viejas tumbas de su amplio suelo, nuevas manzanas de nichos. Allí, en el centro de una placita que conforman cuatro manzanas, los recordatorios de Vila-real a dos importantes colectivos de víctimas de dos enormes catástrofes.

De una parte aquellos que fueron pasto de las llamas del Cine La Luz, que tristemente un día se convirtió en tinieblas. En el lado opuesto las víctimas de la Guerra Civil.

Claro que mi pensamiento estuvo en tantos villarrealenses que llenaron amplias páginas de nuestra historia más reciente y que ocupan oscuros y destaralados nichos, pasando completamente desapercibidos para sus convecinos de este final de siglo XX, haciendo patente el olvido en lo más elemental, de quienes muchos pretenden recordarles, levantando monumentos públicos. Resulta triste comprobar, como el mismo personaje que desde su pedestal de piedra, mira con ojos de bronce el acontecer ciudadano de cada día, tenga que estar relegado a una última fila, sin más recordatorio donde reposan sus cenizas que su nombre escrito tipográficamente. Hablo por hacerlo de alguien en concreto de Polo de Bernabé, pero hay más, muchos más.

En este día dedicado a recordar a los ausentes, muchos se encontrarán por casualidad con José Ortells, Juan Bautista Llorens, Benito Traver y tantos otros, ocupando el número tal o cual de una larga hilera de nichos, ocupándose únicamente sus deudos de ponerles algunas flores y pasando totalmente inadvertidos, en el Cementerio de una ciudad, por la que lo dieron todo.

Precisamente venía ahora a mi memoria el acuerdo Municipal de no destinar una cantidad para adecentar estos lugares de reposo de nuestros personajes más ilustres, cuando tanto el concejal Delegado de Cultura como el del Cementerio lo solicitaron. Una verdadera pena que con el tiempo suficiente no se acometiera la tarea que propugnaban ambos, con el solo fin de que en el día de hoy, aún desde sus mismos lugares de anonimato, ofrecieran una visión más digna a los miles de visitantes.

Que sirva cuanto menos la presente jornada, para recordar a los villarrealenses que nos dejaron, tanto a los que trabajaron con la pluma, el cincel o la simple azada, y que convirtieron a nuestro joven pueblo en lo que es hoy en día.

José P. Serrano



Rogad a Dios en caridad por el alma de

**D.ª CONCEPCION GAS ALEDO**

Que falleció el 1 de noviembre de 1982, a los 80 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

**R. I. P.**

Su esposo Manuel Prades Sábado; hijos, Manuel, Concepción y Francisco; hijos políticos, Francisca Joda, Antonio Repiso, Anie Tomás, nieto y demás familia, al comunicar a sus amistades tan irreparable pérdida, ruegan la tengan presente en sus oraciones y asistan al funeral y sepelio que se celebrará hoy, día 2, a las 11 de la mañana, en la Parroquia de San Cristóbal, calle Lagasca por cuya asistencia les quedarán muy agradecidos.

Castellón, 1 de noviembre de 1982

(No se invita particularmente)

Domicilio de la finada: Obispo Salinas, 43

## La Asociación de Pensionistas estrena local



La Asociación de Pensionistas y Jubilados «La Murá» de Vila-real está trabajando últimamente para proceder dentro de este mismo mes de noviembre o comienzos de diciembre, a la apertura de su local social en la calle de Onda. Sabemos por informes facilitados por su presidente, que se está tratando de hacer coincidir dicha inauguración con el Día Mundial del Pensionista.

La nueva casa, ofrecerá por fin a los muchísimos afiliados con que cuenta la asociación villarrealense, un centro social de reunión, con algunas mesas para tertulia y juegos, salón de televisión, biblioteca de publicaciones periódicas, etc. y todo ello por propia iniciativa de estos activos jubilados, que viendo como sus nuevos locales, tantas veces prometidos y nunca resueltos no llegan, han decidido salir de la estrechez de la casa que vienen ocupando en la calle San Roque.

Desde esta página queremos testimoniar nuestra admiración a tan importante colectivo, destacando el tesón de su Junta de Gobierno, que no ha cejado en el empeño de que la Asociación contara con un local más acorde con su amplio número de socios.

Las obras de acondicionamiento que están llevando a cabo, serán sufragadas gracias al esfuerzo de ellos mismos y a las aportaciones de algunas entidades locales, entre ellas, el Ayuntamiento, destacando la cifra de un millón de pesetas, entregada hace días por el ex-diputado de UCD por Castellón y ex-ministro, Jaime Lamo de Espinosa.

Prometemos mantener informados a nuestros lectores de los preparativos y de la próxima inauguración, deseándoles toda suerte de éxito en su nueva empresa.

### Cuestación de la Cruz Roja

En la tarde del pasado sábado y la mañana del domingo tuvo lugar la cuestación de Cruz Roja Española, por parte de la Asamblea local de Vila-real, en la popular Fiesta de la Banderita.

A tal efecto se instalaron siete mesas en los lugares de costumbre, colaborando buen número de miembros de la Asamblea local, tanto masculinos como femeninos, siendo de destacar asimismo la desinteresada colaboración de simpatizantes.

La cuestación del pasado sábado quedó cerrada a las nueve de la noche —había comenzado a las tres de la tarde— para volver a comenzar el día siguiente, domingo, a las diez de la mañana y terminar a las dos de la tarde.

Los villarrealenses colaboraron con espontaneidad un año más con Cruz Roja, sabedores de la mi-

sión humanitaria que desempeña este colectivo, que sabe estar siempre a primera hora en los lugares de catástrofe, con ayudas y auxilio.

En concreto, la Asamblea Local de Vila-real, sabemos que contribuyó con un donativo en metálico de cien mil pesetas, para los damnificados de las Riberas alta y baja del Júcar, en la vecina provincia hermana de Valencia.

Vaya nuestra felicitación al Dr. Font de Mora, su presidente en Vila-real, por la perfecta organización del día de la Banderita.

### Masiva visita de los villarrealenses al cementerio

Con una perfecta ordenación del tráfico y aparcamientos a cargo de la Policía Municipal, ayer lunes acudieron los villarrealenses en masa a visitar el Camposanto, cumpliendo una tradición secular. Una vez más, ha sido precisamente en la jornada de Todos los Santos, cuando casi mayoritariamente en grupos familiares se acudió a rendir visita a los que se fueron, quedando la jornada de hoy mar-

tes, quizá más propiamente indicada para esta celebración en el Día de Difuntos, sólo para un nutrido número de mujeres y jubilados de toda condición, quienes no debiendo de acudir a sus centros de trabajo, siguen cumpliendo con el rito el mismo día de difuntos.

Un auténtico aluvión de flores subió por el «Camí l'ermita» el sábado y el mismo domingo por la mañana, ofreciendo el cementerio una visión general de limpieza, agudizada sobre todo en la parte nueva del recinto. Quedó atrás otro tipo de celebración muy entrañable, que todavía recordarán muchos en Vila-real, cuando los chavales, sobre todo, acudíamos al cementerio, hoy menos, y sobre todo en la jornada de mañana, provistos de candelas, que enormemente delgadas y largas, enroscábamos como un serpiente y encendidas en nichos y tumbas, íbamos pacientemente desenrollando, hasta su total consumición, igual que pasaba en las misas de difuntos que se celebraban en la Arciprestal, donde mayoritariamente acudían nuestras gentes.





## RIBESALBES

## POBLACION CON TRADICION CERAMISTA

Ribesalbes es una villa de origen árabe, que fue cabeza de Baronia y que circunda un término municipal de 8,44 kilómetros cuadrados de extensión, entre Fanzara y Onda. Que Ribesalbes tuvo importancia lo demuestra la cita de autores que dejaron constancia escrita de sus observaciones.

Al comentar la geografía valenciana no se puede prescindir del famoso botánico y naturalista Antonio José Cavanilles, veamos lo que nos cuenta en sus observaciones sobre Ribesalbes. Al medio día de Alcora y a una hora de distancia andando se encuentra Ribesalbes: el término es fértil y montuoso. En el año 1630 Ribesalbes nada más tenía 30 vecinos, y en el año 1790 tenía 180 vecinos. Algo había contribuido a tal aumento, el de la agricultura que dio mayor copia de frutos, pero la principal causa fue la fábrica establecida allí por Don José Ferrer, pintor de profesión, el cual por sí sólo ejecutó en Ribesalbes una fábrica semejante a la de Alcora.

Se aprovechó de la naturaleza del terreno contiguo a la fábrica, compuesto de arcilla que destinó para materia prima de la obra, y constituyéndose él mismo arquitecto y director, levantó el edificio con su taller completo, de modo que desde el año 1781, en que puso mano a la ejecución de su proyecto, fue cuando Ribesalbes empezó a aumentar. En los barrancos cercanos a Ribesalbes, se hallan masas considerables de marga endurecida, de un blanco oscuro, en capas de un dedo de grueso hasta lo sutil de un papel: están muy penetradas de betún, que se da a conocer por el olor fétido que sale frotando algún pedazo.

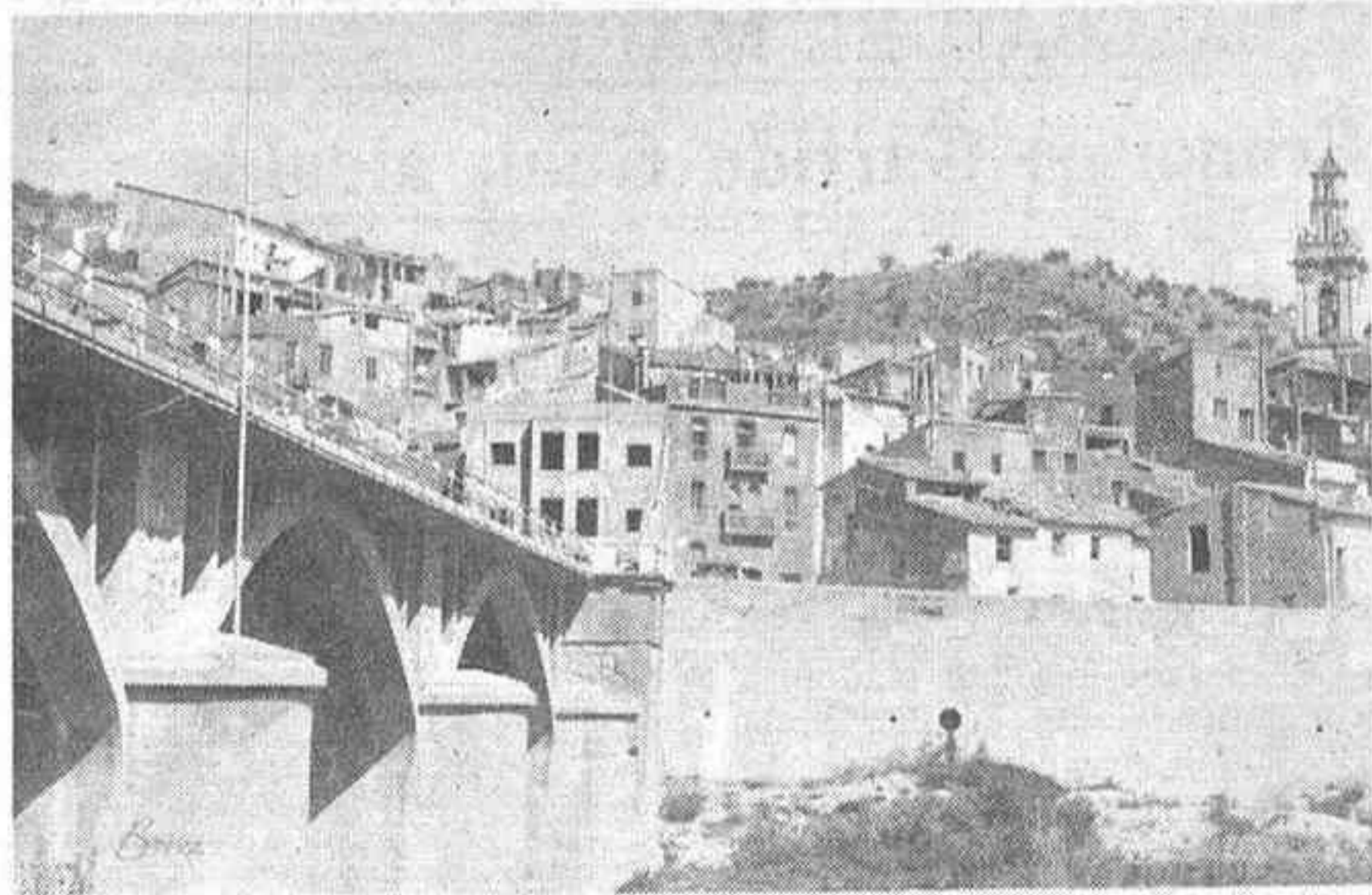
Antes de las primeras observaciones de Cavanilles, los modernos geólogos encontraron yacimientos de exquisitos bituminosos: se trata de bancos de roca negra divisibles en placas mezcladas con polvo de color castaño. Arden fácilmente y por medio de la destilación proporcionan un aceite mineral similar al petróleo: esto aclara la afirmación insinuada por don Elías

Tormo, de que en Ribesalbes hay petróleo haciéndolo constar así en la «Guía Levante» de 1923. La industriosa población ribereña del Mijares en el año 1850 tenía un Hospital bien atendido, sin renta alguna, doce fábricas de loza, una de papel de estraza, tres molinos harineros, almazaras y cuatro tahonas de barniz. Ribesalbes en nuestro tiempo es una villa alegre y hacendosa, conservando el bagaje agrícola e industrial que le caracteriza.

Una buena carretera facilita la llegada a la población montañosa. Verán el Mijares: la corriente se achica en el ambalse del Schar. El luminoso pantano está enclavado en un marco de extraordinaria belleza.

Yo desde estas líneas aconsejo a todos los que no conozcan el pueblo de Ribesalbes, que lo visiten; porque Ribesalbes además de su atractivo, tiene a todos sus vecinos que son simpáticos, nobles y amantes del forastero: su Hospitalidad les viene de antiguo.

Enrique Peris



## BENICASIM

## Obras de infraestructura sanitaria

El 24 de juliol de 1982 vam publicar aci a MEDITERRANEO una relació de tots les obres municipals que estan en marxa.

La informació la facilite el senyor alcalde Domingo Tàrrrega Bernal. Bombeig de les aigües residuals des del carrer «Jorge Comin» a la zona de Miami, dins del pla d'obres de sanejament i aprovisionament.

Ara, quean no n'hi ha la gentada de l'estiu, al temps de la tranquil·litat, se estan fent uns clots des del jardinet de Jorge Comin a l'hotel Miami, per la carretera de la platja al Grau, col·locant les tuberies, la qual cosa no fa nosa a la circulació, que ara a la tardor és més, molt més inferior, per suposat, que a l'estiu, i és el moment de fer les obres, ara quan quasi no moleste, i per tant s'ha aprofitat la situació.

Estes obres de les vil·les, d'alcanterillat tenen un valor de 18.650.000 pessetes. Això valen les obres. L'estació, tot el sanejament, des de «Jorge Comin», el barranc de Farxa, el termalisme, una estació nova amb una tuberia de fibro cement de quaranta cinc centímetres de diàmetre. Va a fer cap al «Cigalero», i es bombetja a l'estació depuradora.

Ere un projecte dins del grup de sanejament, el cinquanta per cent va a càrrec del Ministeri d'obres públiques, i l'altre cinquanta per cent a càrrec de l'Ajuntament, dins d'un emprèstit al «Banco de Crédito Local».

El MOP ho va aprovar el 30 d'agost de 1980.

Es creu que el depurat junt a l'emissari terrestre solucionarà, definitivament, els problemes de sanejament per a Benicassi, i que a poc a poc es fan totes les obres que n'hi havien programades, aniran cloent-se totes, cal tindre paciència.

Josep Luis Tàrrrega i Latorre

## BENICARLO

## Documento histórico de la construcción del puerto

Hace ahora exactamente 95 años, en una reunión celebrada en Benicarló por los accionistas de la Compañía del Puerto, que estaba construyendo éste, se realizó la lectura de una memoria por el director gerente de dicha entidad Teodoro Balaciarta y Tormo, que por su interés y por lo que representa para la historia del Puerto de Benicarló reproducimos por tratarse de un documento histórico.

Era la fecha del 26 de junio de 1887 cuando en la Junta General de Accionistas del director general decía:

Señores: en cumplimiento de lo que previenen nuestros estatutos, el Consejo de Administración de esta Sociedad os ha reunido en Junta General para daros cuenta de su gestión y someter a vuestra aprobación los inventarios y balances sociales en el año próximo pasado, y también para imponeros del estado en que se encuentra la Sociedad; pero así como el 19 de marzo de 1886 venía a cumplir este deber rebotante de satisfacción, hoy se ve precisado a hacerlo con el corazón lleno de amargura. Con efecto, ¡qué diferencia tan enorme entre aquel día y el de hoy!

Recuerdo la población en masa oyendo en estas playas la Misa, en la que se imploraban para nuestras obras las bendiciones del Altísimo; las autoridades presidiendo la fiesta; las músicas esparcidas por el pueblo haciendo manifestación pública de la alegría de éste, y el silbido de la locomotora anunciando la llegada de la primera piedra que íbamos a arrojar a nuestro Puerto. Esto pasaba en aquel memorable día que todos recordáis —se seguía escribiendo en esa memoria—. En cambio, ¿qué sucede hoy? —seguía—. El silencio por todas partes; arrinconado el material en las canteras de el Puig; suspendidas unas obras que honraron a los que las acometieron; que habían de reportar inmensos beneficios a Benicarló, y que servirán en sus rudimentos de padrón futuro de ignominia para los causantes de la destrucción, si esta al fin se realiza.

Este documento que ha llegado a nuestras manos, esta memoria escrita, analizaba al parecer un entorpecimiento de obras, por motivos ajenos por completo a la sociedad, que habían desembocado en un impago de muchas de las acciones que servían para acometer aquella obra iniciada en 1886.

En aquellos instantes había construidos ya 140 metros de muelle, todo ello gracias no solamente a los fondos sociales que existían pero que eran escasos, sino a los sacrificios personales, no siempre agradecidos, y con compromisos también personales, caso de que la Sociedad no pudiera cumplirlos, cerca del contratista, al que en aquellos instantes se le adeudaban sumas de alguna consideración.

## Las obras suspendidas

Suspendidas las obras del Puerto de Benicarló, que habían determinado aquella reunión de urgencia, cuya memoria nos sirve de base para este trabajo, se desprendía que de las 9.196 acciones suscritas, pagaron más de la mitad el primer dividendo, que por serlo ya eran suficientes.

En la memoria documento seguimos leyendo: Pero ha sucedido, que esas causas ajenas a la compañía que nunca debieron de haber tenido cabida en los individuos de ella, han menguado la fe de muchos, y de 9.196 acciones que satisficieron al primer dividendo, solamente 7.614 pagaron el segundo, 7.065 el tercero y disminuyendo cada vez más, resulta que el último dividendo solamente lo han satisfecho 5.206 acciones.

Lo cierto —se dice— que no existe ningún motivo social que justifique esta tibieza; el arrojé de escollera al mar principio el 19 de marzo próximo pasado (es decir en 1886) y durante el año se habían arrojado 21.922.004 toneladas al mar y la línea del muelle tenía ya 140 metros de longitud.

Es cierto —se sigue leyendo en este documento— que no ha podido satisfacerse todo este trabajo al contratista, y que en 31 de

diciembre se le adeudaban 40.888'47 pesetas, y que en la actualidad se le adeudarán aproximadamente (1.887) 49.588'47 pesetas; cantidad que no puede fijarse en definitiva porque aún no se ha hecho la liquidación hasta el día que las obras se suspendieron; pero no es menos cierto que los ingresos por carga y descarga no han menguado respecto de los años anteriores, y que si los accionistas hubieran satisfecho la cantidad de 137.940 pesetas a que ascienden los dividendos votados, nada se debería a dicho señor, el muelle estaría más adelantado, y nuestro crédito para con el mismo y para con el público tendría mejores cimientos.

José Palanques

COMERCIAL JOYERA celebra su

# ANIVERSARIO

Otra noticia a celebrar: alianzas de brillantes de belleza extraordinaria, desde 6.000 ptas

COMERCIAL JOYERA, S.A.

Una joyería como ella sola.

Pascual Tirado, 1.º y Plaza Pescadería, 8. Castellón.

## OROPESA DEL MAR

Francisco Garrido Gual, alcalde

# «ESPERAMOS QUE EL PROXIMO AÑO SE CONSTRUYA EL NUEVO ACCESO A LA POBLACION»

El pasado mes de octubre y coincidiendo con las fiestas en honor a la Virgen de la Paciencia, las primeras autoridades provinciales inauguraban varias obras municipales. El alcalde de Oropesa del Mar, Francisco Garrido nos comenta en qué consistieron estas inauguraciones, pulsando, además, otros aspectos de la vida cotidiana de esta población de la costa castellanense. «Desde que el actual Ayuntamiento democrático tomó posesión las fiestas de la Virgen de la Paciencia constituyen el marco para inaugurar cuantas obras efectuamos ese año. En la presente edición se ha inaugurado el alumbrado de varias calles, alumbrado del campo de fútbol, urbanización de la plaza de La Estación y un centro sanitario. Todas estas obras, aunque en sí son pequeñas son todas ellas muy importantes para el pueblo,



características técnicas contempladas en estas nuevas instalaciones médicas?

—Anteriormente la asistencia sanitaria en verano era un verdadero problema, ya que de una población de unos mil ochocientos habitantes en verano pasamos a casi cincuenta mil y nos encontramos con que el pequeño ambulatorio del pueblo, ubicado al lado de una carretera, era insuficiente y creaba incluso problemas de tráfico.

A la vista de todo esto el Ayuntamiento determinó la construcción de un nuevo centro sanitario junto al campo de fútbol, con una zona de aparcamientos amplia. Este nuevo edificio médico dispone de cuatro despachos para consulta en la planta baja y en la parte superior se han construido dos viviendas en las que residen los médicos que durante el verano se encuentran allí desplazados, para así poder prestar un mejor y más rápida asistencia. Hemos invertido cuatro millones quinientas mil pesetas, lo cual nos ha resultado bastante barato, ya que el Ayuntamiento para las obras municipales contrata personal procedente del paro mediante contratos de cinco meses, amparándonos en la legislación vigente.

Durante los meses de julio y agosto, este centro funcionó muy bien prestando una adecuada asistencia toda la masiva afluencia de gente que nos visitó durante los mencionados meses. Entre la Diputación y el IRYDA hemos conseguido unas subvenciones que superan los dos millones y medios de pesetas.

—Dentro del capítulo dotacional de los pueblos y ciudades, el alumbrado público de calles y plazas es lo que podríamos denominar uno de los apartados imprescindibles. En este sentido, ¿qué mejoras se han operado?

—Hemos procedido a la iluminación de dieciocho tramos de calles y de dos plazas, la de la Constitución y de España. En estas obras ha sido muy importante la colaboración de los vecinos, ya que se han constituido asociaciones de contribuyentes y los vecinos han aportado el cincuenta por ciento del importe del presupuesto total. Por su parte la Diputación y

además de constituir viejas aspiraciones».

—Señor alcalde, según tenemos entendido la zona que hoy conforma la plaza de la Estación, antes de ser urbanizada presentaba un lamentable aspecto, sobre todo cuando llovía. ¿Cuál ha sido el presupuesto económico invertido en esta mejora?

—Efectivamente, aquello estaba verdaderamente mal, se producían barrizales con la lluvia y cuando estos se secaban y soplaban un poco de viento se levantaba mucho polvo. Gracias a la colaboración de los vecinos y a las laboriosas gestiones realizadas con RENFE, al fin hemos conseguido solventar este punto gris que teníamos en el pueblo. El presupuesto de estas obras ha ascendido a ocho millones de pesetas aproximadamente.

—Oropesa del Mar al igual que todas las poblaciones enclavadas en la línea de costa, con proyección turística, registra una importante superpoblación durante los meses de verano. Este crecimiento temporal desmesurado, ocasiona problemas dotacionales y de servicios públicos y precisamente el capítulo sanitario tiene una extraordinaria repercusión en los núcleos turísticos. El centro sanitario inaugurado recientemente se puso en funcionamiento durante la pasada época estival, ¿Cuáles han sido los resultados y qué

Si sus ahorros son pequeños, razón de más para beneficiarse de nuestro servicio AHORRO TERCERA EDAD. Tendrá la confianza de un buen banco y sacará un buen rendimiento de su dinero.

Para nosotros, la Tercera Edad es la primera. Y lo demostramos, cada día.



**AHORRO TERCERA EDAD**  
Un ahorro de primera



Por poco que ponga, sacará mucho.

## SUCURSALES EN:

ALMAZORA: Pza. Pedro Cornell, 4

BENICARLO: Ferreres Bretó, 54

BURRIANA: S. Vicente, 16

CASTELLON: Herrero, 3

PEÑISCOLA: José Antonio, 30

VILLARREAL: Avda. Primo de Rivera, 5





el IRYDA han costado el restante cincuenta por ciento de las obras.

Estas mejoras eran muy necesarias, ya que las calles estaban muy oscuras y la gente comenzaba a intranquilizarse porque pedía más iluminación para salir a pasear por la noche con mayor tranquilidad, aunque en Oropesa, por suerte, no existen problemas de delincuencia. Por otra parte también procedimos a la iluminación del campo de fútbol, con ayuda de la Diputación y el IRYDA.

—Señor alcalde, después de estas mejoras que usted ha ido desglosando, ¿cómo se encuentra dotacionalmente Oropesa del Mar, tanto en su casco urbano como en su zona playera, donde se concentran un buen número de chalets y apartamentos?

—Disponemos de una infraestructura sanitaria importante, buenísima diría yo, ya que la estación depuradora está funcionando perfectamente y pienso que este apartado está debidamente cubierto. En cuanto a la infraestructura viaria estamos en estos

El MOPU tiene un proyecto de ciento diez millones de pesetas que está pendiente de salir a subasta, con el acta de ocupación de los cuarenta y ocho propietarios cuyas fincas son afectadas.

El nuevo acceso es algo muy necesario, en un dossier que presentamos al MOPU detallábamos los setenta y dos accidentes ocurridos en sólo cinco años en el tramo de la Nacional 340 que pasa por Oropesa, con un terrible balance de diecinueve muertos, además de varias viviendas destruidas.

—Hace varios años que la Corporación Municipal está luchando por conseguir este nuevo acceso, ¿a qué se debe tanta demora?

—El primer proyecto confeccionado preveía un presupuesto de treinta millones no estableciéndose un paso a distinto nivel. El Ayuntamiento después de negociaciones con el MOPU demostró que era necesario efectuar otro proyecto que contemplara un paso a distinto nivel.

En estos momentos el proyecto de acceso está definitivamente redactado y aprobado, tanto por el MOPU como por el Ayuntamiento. Está prevista la construcción de un paso inferior, con el cual no habrá que cruzar la nacional 340 para viajar hacia Castellón, al igual que para entrar en Oropesa aquellos vehículos que vengan desde el Norte.

Otro obstáculo, que es el paso del ferrocarril en el acceso Norte en estos momentos estamos haciendo gestiones con la Unidad Operativa de Supresión de Pasos a Nivel de RENFE, para ver si es posible poder suprimir el actual paso construyendo uno a distinto nivel.

## ● «El proyecto del paso a distinto nivel con la nacional 340 asciende a 110 millones»

momentos abordando el tema y tenemos problemas de accesos.

Por otra parte con las recientes mejoras de alumbrado público podemos decir que en cuanto a dotación de servicios infraestructurales Oropesa se encuentra bastante bien.

### Acceso N-340

—Usted apunta que existen problemas de acceso, de todos es conocido el triste punto negro de la Nacional 340 a su paso por Oropesa. Varias han sido las víctimas mortales que el asfalto se ha cobrado en aquel fatídico tramo. ¿Qué ocurre con el tan ansiado nuevo acceso a la población, que sabemos, está desde hace tiempo en la carpeta de trabajo del MOPU?

—El Ayuntamiento ha adquirido y derribado cuatro viviendas preparando así lo que a nosotros nos compete la apertura de la calle por donde convergerá el acceso norte.

—¿Cuándo podrían comenzar las obras del nuevo acceso por la Nacional 340?

—Nosotros pensábamos que la ejecución del proyecto se hubiera iniciado este año, dentro del presente presupuesto. La obra se declaró de urgencia por el Consejo de Ministros, y en mi última visita al MOPU me comunicaron que esta obra está incluida en el programa que el citado ministerio tiene para el trienio 81-82, por lo que el próximo año tiene que salir la subasta.

Estoy seguro que el nuevo gobierno, nacido de las pasadas elecciones, respetará esta obra incluida en el programa del MOPU y podamos solventar felizmente este grave problema de Oropesa y podamos contar con un acceso seguro, eliminando al mismo tiempo la curva que atraviesa el casco urbano.

Basilio Trilles  
(Fotos: Heredio)



# Noviembre

## APOYO TERCERA EDAD

## Gafas y cristales Durit por 2.900 pts. Bifocales 4.900 pts.

Para General Optica la tercera edad es la primera. Por eso hemos preparado una oferta muy interesante durante el mes de Noviembre. Venga a General Optica y elija entre la variedad de gafas que tenemos para usted. Todas con cristales Durit 5, cinco veces más resistentes. Y nuestro habitual Seguro de rotura de cristales y montura por un año.



37 OPTICAS  
OOOOO

CASTELLON  
Enmedio, 23

VALENCIA  
San Vicente Mártir, 59

ALICANTE  
Explanada de España, 6  
Av. Alfonso el Sabio, 25



## UN RECORRIDO POR ROMA

Por Esteban-M. Tardón Escribano



Ante la reciente apertura del nuevo curso de Bachillerato y de la Universidad se me ocurre escribir unas experiencias personales para un posible viaje de estudios a Roma. El estudio de la Lengua y Cultura Latinas quedaría sin concluir, si quienes han optado por su aprendizaje, no tratan de comprobar algún día los conocimientos adquiridos con tesón en la misma sede del mundo clásico. Y al mismo tiempo se podrá comprobar que Roma no es sólo el centro del mundo romano, esto es, la que con sus aguerridas legiones sometió y romanizó nuestra tierra y el resto de los países hasta entonces conocidos; que no es sólo la Roma nostálgica de los foros evocadores y otros muchos monumentos, reducidos prácticamente a un montón de escombros, sino que es igualmente una ciudad medieval y moderna, cual si hubiese resurgido de las ruinas del pasado; y es la Roma de los Papas, y una ciudad que puede ofrecer a cualquier visitante la más variada gama de centros de interés.

## El capitolio

Sobre sus viejas ruinas y con las mismas piedras milenarias, a semejanza de la leyenda del ave fénix, se ha construido el plano de la ciudad medieval y moderna, cuyo punto de partida podría estar a los pies del Capitolio, la vieja colina que antaño fuera el centro de la vida religiosa romana. No lejos están las ruinas del Foro y el Coliseo, testigo de excepción de tanta sangre romana y cristiana derramada. Allí está ahora la plaza de Venecia con un lujoso palacio que guarda cierta semejanza con los castillos medievales. Fue la residencia del embajador del Estado de Venecia en Roma, y últimamente estuvo habitado por el dictador Mussolini.

Unos indicadores apuntan hacia la nombrada calle del Corso. A través de ella se hacían años atrás las carreras de caballos y de

tales competiciones recibe hoy el nombre.

## El centro de la urbe

Atravesando la plaza Colonna, a donde a semejanza de la columna de Trajano en el Foro, se alza la de Marco Aurelio cuyos relieves en espiral hablan de sus triunfos, se entra de lleno en el centro de la urbe. Entre el Corso y el río Tíber se descubren todavía las típicas calles medievales angostas y serpenteantes. Y sobre todo en esta zona se halla el famoso panteón, obra que sintetiza un largo período de la historia de Roma. Inicialmente era un templo dedicado por Augusto a todos los dioses del imperio, después pasó a ser una bella y acogedora iglesia cristiana, y últimamente se convirtió en mausoleo de los Reyes de Italia.

Como profundamente histórica hay que considerar igualmente la fortaleza de San Angelo, que de tumba del emperador Adriano, dada su condición de castillo inexpugnable, sirvió de sede para varios Papas de la Edad Media, representando el poder temporal de la Iglesia. Desde este bello paraje se avista la basílica de San Pedro, la iglesia mayor del mundo, que armoniza los estilos renacentista y barroco debido a la tardanza de su construcción. La cúpula atrevida es obra de Miguel Ángel, el pórtico y el baldaquino se atribuyen a Bernini. En el interior se pueden contemplar asombrosas tumbas y esculturas de Papas.

## El Vaticano

Al norte de San Pedro se alza el Vaticano, residencia actual de los Papas. Sus galerías y dependencias pueden ser consideradas como auténticos museos de pintura y escultura, a lo que se añade una importante colección de tapices, manuscritos y libros. A los visitantes se les autoriza ver sola-

mente la parte separada de la vivienda, sin excluir la famosa Capilla Sixtina, obra cumbre de la pintura de Miguel Ángel.

## La basílica de Letrán

Imposible sería resumir en pocas líneas tantas obras de incalculable valor allí existente. Entre ellas la basílica de Letrán, llamada la catedral de Roma, es admirada por sus bellos mosaicos y el claustro románico-bizantino. La parte más antigua de Santa María la Mayor se remonta al siglo IV a. J. C. Y algo parecido se podría decir de San Pablo extramuros.

## Sta. María Araceli

Pero lo que constituye una auténtica joya de arte es la iglesia de Santa María Araceli, que se alza sobre las ruinas del templo pagano dedicado a Júpiter Capitolino, del que todavía se pueden admirar las columnas. Pasando a monumentos civiles tenemos maravillosos palacios que mezclan estilos arquitectónicos y que están cargados de historia, y fuentes monumentales, como la Fontana de Trevi, o las bellas plazas, villas y parques que en su conjunto hacen de Roma una ciudad encantada tan antigua como moderna.



AD MAOIREM GLORIAM

## MUSICA BARBARA

Una de les coses que més em molesta és que una persona que per unes raons o altres, jo tinga com a benemèrita manifeste alguna idea contrària al que jo pense. I això em succeeix sovint. La qual cosa deu voler dir que vaig per a vells o que els altres també patinen.

Va i l'altre dia el cantat Leó Ferré es despenja dient que el rock és la mort. Eu, jo entenc que moltes coses suposen la mort. Per exemple: el plàstic, el cotxe, les bombes o l'oli. I també moltes de les manifestacions de la cultura americana. Però clar; la música...

Em va tocar la moral. He de manifestar tot seguit que, entre Mozart o Beethoven i Jimmy Hendrix o Pink Floyd, m'incline pels primers. Però els segons tampoc em suposen la mort.

Perquè front a unes audicions buides i molt sovint massa formalistes, d'allò que hom anomena música clàssica, té una càrrega molt vivificadora Allan Parson.

Quan jo era jove (ai, desgraciat de mi) la meua música clàssica es veia reduïda a Conxita Piquer, Manuel Molina i, com a molt alguna breu imatge de Borodin. Els temps donaven mostres de classicisme arcaic i poc renovador. En aquella penúria musical van apareixer els quatre tronats de Liverpool i les melodies ja no foren mai més el que havien estat fins aquell dia. Amb el rock entrava una escalforeta al cor i unes ganes terribles de ser i comportar-se diferentment. Era més que música allò.

Avui el rock ha estat assimilat i ja no escarota a ningú, i del que es tracta es de fer una música a fur del temps que navega. Si aquest ens agrada o no, això són figures d'un altre paner. Però el que a mi em sembla evident és que n'hi ha una música que es fa avui, concretament el rock, que té calitat. Negar-ho em sembla dispenic.

Es clar que m'hauria agradat continuar amb les tradicions musicals mediterrànies i no d'altres. Però la música, i moltes coses més, es troben baix el signe dels barbars.

Tomás Escuder Palau

## Premios del ámbito de investigación y difusión María Corral

Con motivo del viaje del Papa Juan Pablo II a España se convoca un Concurso Nacional para los Medios de Comunicación Social que se regirá de acuerdo con las siguientes:

## Bases

—Podrán optar a los premios los artículos o colecciones de artículos periodísticos, reportajes radiofónicos, fotografías o reportajes fotográficos en torno al mencionado viaje del Papa, que hayan sido publicados o transmitidos radiofónicamente en España antes del día 20 de diciembre próximo.

—Los trabajos literarios y radiofónicos, deberán comentar algún aspecto o matiz nuevo del magisterio pontificio, surgido a raíz de las intervenciones del Papa durante su viaje a España. Las fotografías o reportajes fotográficos, deberán destacar un hecho significativo que subraye algún valor humano protagonizado por el Papa en el referido viaje.

—Los artículos publicados en periódicos o revistas deberán tener una extensión máxima de 120 líneas, con títulos y subtítulos.

—Las fotografías publicadas en periódicos o revistas deberán ser presentadas junto con el recorte

de la página de su publicación. El director del periódico o agencia de reportajes certificará la autenticidad de la fotografía o reportaje fotográfico. En un folio adjunto se hará constar a máquina el nombre, apellidos, domicilio del autor, periódico o revista y fecha de su publicación.

—Los comentarios radiofónicos deberán enviarse mecanografiados o en cassette, con un certificado del director de la emisora que acredite su transmisión, y especifique el día y la hora de la misma. En un folio adjunto se hará constar nombre, apellidos y domicilio del autor.

—Los trabajos deberán remitirse a «Ambito de investigación y difusión María Corral», calle Roger de Lauria, 86-88, 1.º, 2.ª, Barcelona-9, con la indicación «Optante a los premios viaje del Papa».

—El plazo de admisión finalizará el día 10 de enero de 1983.

—Se otorgarán los siguientes:

## Premios

—Premio literario y radiofónico dotado con 100.000 pesetas y accésit dotado con 50.000 pesetas.

—Premio fotográfico dotado con 25.000 pesetas.

## III Premio Periodístico

## XI Semana Internacional de Cine Naval y del Mar

Con motivo de la celebración en Cartagena los días 8 al 13 de noviembre de 1982 de la XI Semana Internacional de Cine Naval y del Mar, se concederán premios según las siguientes

## Bases

1.—Se establecen dos grupos: Mejor artículo, reportaje o trabajo periodístico aparecido en la Prensa escrita, a partir de la publicación de estas bases, hasta el 31 de diciembre de 1982.

Mejor reportaje, revista o trabajo radiotelevisivo, emitido en cualquiera de las Emisoras de Radio españolas o en Televisión Española, a partir de la publicación de estas Bases, hasta el 31 de diciembre de 1982.

2.—El tema de los trabajos tendrá que estar necesariamente relacionado con la Semana Internacional de Cine Naval y del Mar en cualquiera de sus aspectos.

3.—El Jurado concederá los premios a cualquier trabajo escrito, radiado o televisado de que tenga conocimiento.

4.—Se establece un premio para cada Grupo: ambos consistirán en Trofeo de la Semana y dotación económica de 25.000 pesetas.

5.—Jurado: Estará compuesto por miembros de la Organización y el fallo será publicado durante la segunda quincena del mes de enero de 1983.

VOLTES A UN TEMA RODO (y XIII)

# MAS «AUTÉNTICOS» QUE NUNCA

El 28 de febrero de 1980 hacían su primera actuación en la Sala Sol de Madrid. Se llamaban y se llaman «Los Auténticos». Hace algunos meses grabaron un Musical Express. Tienen un disco en la calle con dos canciones, La estrella y El abuelo, y según me cuentan ellos mismos, están contentos porque la crítica los ha tratado muy bien.

Les hice esta pequeña entrevista en la puerta de un pub cualquiera, un miércoles cualquiera.

No estaban todos. Pero escuchemos primero quiénes son:

—El bajo, Juan Antonio Morcillo. A la batería, Jesús Gimeno. A la guitarra melódica, Pedro José Villanueva, mi hermano. Y yo soy su hermano y me llamo Miguel Angel... Villanueva, también.

Faltaba Jesús. Estaba con ellos el mánager, el nuevo mánager, Angel, creo recordar. También él me contó algunas cosas. Pedro José fue el que primero se decidió a hablar:

—Nos conocíamos desde hace un montón de años. De hecho Miguel Angel y José Antonio habían tocado anteriormente en un grupo que se llamaba «Tedio» y que era realmente bueno. Nosotros, en realidad, nos juntamos hace dos años, en septiembre del 80. Después Miguel Angel me cuenta que la primera actuación la hicieron en Madrid, en la Sala Sol, gracias a Diego Manrique. Fue un autobús entero hasta Madrid. La Sala Sol hace algunos años era el sitio moderno de Madrid, donde tocaba gente como Alaska y los Pegamoides, por ejemplo. Era gente que ya llevaba mucho tiempo tocando. Y me imagino la cara que hubieran puesto si llegan a saber que aquella era nuestra primera actuación. El

caso es que quedó fantástica. Yo creo que fue la mejor que hemos tenido, por la moral que llevábamos y por lo puestos que estábamos.

Después acerqué el micrófono a Juan Antonio, el bajo, que todavía no había dicho nada. Y a partir de este momento la cinta está llena de risas estruendosas, de grandes carcajadas. ¡Para respuesta la que le dio a mi primera pregunta! Recuerdo que le había preguntado por su primer disco, por su disco, vaya. Y me dijo:

—El disco es una cosa pequeña y redonda y que además es negro. Tiene fotitos en la parte de fuera, y, normalmente, dice quién está cantando dentro. Es lo único que hemos hecho hasta ahora. Y, por supuesto, no creo que sea lo último.

No, no esperamos que sea lo último. Las letras de las canciones suelen ser de los hermanos Villanueva, de Pedro José y de Miguel Angel. En la Estrella decían cosas como «quiero ver pasar la estrella / formularé un deseo más...».

Metidos ya en los deseos, quién sabe si dentro de poco tiempo les oiremos cantar otras muchas canciones, «Día tras día», «Escuchádotte en la radio», «Cállate ya...» Esas canciones que cada mañana ensayan en un local de Benicasim. Porque ellos, como el abuelo, quieren intentarlo una vez más.

—¿Qué soñabais aquel febrero del 80, días antes de vuestra primera actuación?

—Soñar, soñar... soñábamos en lo mismo que hace un año o lo mismo que cuando a los quince años uno vio a los Beatles y dijo: eso estaría muy bien. Aunque somos gente que tiene los pies en el suelo y no nos veíamos ya en un yate de colores y con cuatro castillos, pero

## LOS AUTÉNTICOS



vaya, lo que soñábamos entonces es lo mismo que soñamos ahora: poder vivir de la música y no tener que currar en otras cosas como hacemos ahora.

No pretendía ponerles en ningún compromiso, sin embargo me había empeñado en que se quejaran de algo. Tras insistir un poco, llegó la queja: «mosotros durante un tiempo nos sentíamos, en cierto modo, prisioneros de Edicsa, porque habíamos firmado un contrato por tres años, y pensábamos que no podríamos rescindirle que era lo que nos interesaba. Es decir, nosotros pensábamos que lo interesante era sacar al mercado otro disco. Pero ya mismo. Porque existe una expectativa que nosotros queremos atender.

Nuestras únicas quejas eran esas. Y no lo son ya porque fuimos hace un par de semanas a Barcelona con nuestro mánager y solucionamos la cosa. Es decir que lo que pensábamos que era un hán-

dicap importante ha dejado de serlo, puesto que ellos se han portado lo suficientemente bien como para decirnos: Bueno, chicos no hay dinero para una buena producción, si vosotros quereis la libertad os la damos.

Miguel Angel añadió: «Yo podría decir también que las quejas están en relación con el asunto musical en el país. Desgraciadamente todo va muy lento y está supeditado a mil y una historia.

Pero la crítica se ha portado estupendamente con vosotros.

—Sí, sí. Toda la crítica ha estado a nuestro favor. Aquí en Castellón, por ejemplo Radio Popular aún está poniendo nuestro disco hasta la saciedad. Todo el mundo nos ha apoyado, es verdad. Y a nivel nacional nos han apoyado también mucho, Manrique, Carlos Tena... En Radio 3, me contaban que hay un tío que pone el disco nuestro y dice que no parará de ponerlo hasta que tenga otro.

Detienen su música como «pop experimental». Y me dicen que ellos y unos pocos más son los que, realmente, «están sudando el pop».

A Morcillo, me parece que le sentó mal que le preguntara por qué eligieron el nombre de Los Auténticos.

Es que no podíamos llamarnos de otro modo. Sólo los auténticos pueden llamarse Los Auténticos. El nombre es verdad.

¡Vale chico!  
—Rock sinfónico, rock duro, pop rock... ¿qué os parece tanta división?

—Yo diría que son ganas de vender. Ese es otro problema. Hace aproximadamente año o año y medio, mi hermano, que es un enterado en estas cosas me comentaba que la cosa iba a ir de rock duro. Dice Pedro José. Y efectivamente. Se empiezan a oír rumores entre la crítica especializada y ya sabes que va a haber una serie de grupos que van a ser promocionados a tope. Pero no son más que bandazos. Son como coletazos del monstruo.

Saludo de J. A. Morcillo a Pedro José, carcajada incluida: «Un amigo». Y después añade: «Hay una historia indispensable para el que no toca mucho; tener un flequillo guapisimo y ojos azules».

Las últimas palabras que recogió mi cinta, mientras me comentaban múltiples y diversos intrínsecos de este mundo del disco redondo, fueron las de una canción que comenzaron a cantar allí, delante del pub:

Yo quiero mucha pasta, pasta, pasta.

Yo quiero mucha pasta, pasta, mucha más.

Buen final, ¿no?

Pilar Alfonso

## LA NOSTRA LLENGUA

### NORMA DE CASTELLO 2

2. S'escrui p davant t, c, s, n (asèpsia, hipnòtic); b davant d (hebdomadari).  
Excepcions: dissabte, dubte, sobte.

La norma de Castelló 2 continua parlant de quan s'ha d'escriure P o B limitant-se als casos en que es troben en interior de paraula. La norma 1 ho feia referint-se a principi de paraula i la 3 hofarà referint-se a la fi de mot. Tractem per separat cada lletra.

S'escrui P davant de T i C. Veiem com es tracta de la unió de les tres lletres que representen els fonemes oclusius sords (tret de la C quan anirà davant E o I que continuarà representant fonema sord, però fricatiu). Ni que siga per assimilació la lletra que acompanya dues lletres sordes també es fa sorda.

Es l'aplicació a l'ortografia d'allò de «qui s'acompanya d'un coix acaba coix i mig». Les lletres sordes o fertes ensordenen les que tenen en contacte, i així és que una P demana una T i rebutja una D, i també demana una C i rebutja una G. Exemples: APTE, AP-TITUD.

Els dos exemples que posa en la norma 2 fan referència als altres dos casos, quan la P anirà davant S o N. Així escriurem ASEPSIA i HIPNOTIC. Notem com en aquests casos i en els anteriors la nostra manera d'escriure coincideix plenament amb el castellà. Es tracta normalment de mots presos del llatí i, més encara, del grec i que conserven una grafia culta. Així ASEPSIA ve del grec A (=no) i SEPSIS (=putrefacció, infecció), i HIPNOTIC ve del grec IMNOS que significa «son». Però podem dir que la regla de l'assimilació també valia per a les grafies dels grecs i els llatins que tenien una gran intuïció dels fenòmens fonètics.

Al contrari, s'escruià B davant de D. Tornem al cas anterior: ara la sonora B demana la sonora D i rebutja la sorda T. I novament l'exemple ha d'eixir de la pedrera del grec: HEBDOMADARI, que deriva directament del llatí HEBDOMABA, però el mot llatí ja venia del mot grec EBDOMAS que significa una duració de set dies: una setmana (fixem-nos en la semblança amb el mot grec EPTA=set). Remarquem també que en aquest cas la nostra manera d'escriure

no s'aparta gens ni miqueta de la castellana. Castellà i català són llengües germanes.

Per acabar s'imposa un comentari a les excepcions de la regla de la P: DISSABTE, DUBTE i SOBTE. Si hem repetit que la majoria de casos anteriors responen a paraules derivades directament del grec o el llatí, aci tenim tres casos de paraules nostres que han patit el desgast de la llengua parlada. Es tracta de paraules que anomenem «patrimoniales», «vulgars». Anem a seguir els passos d'aquesta evolució.

Imaginem que cada segle de transició del llatí al català experimenta una variació. La cosa podria quedar així per a cada cas:

Segle VIII: DIE SABBATI, DUBITU, SUBITU!

Segle IX: DISSABATU, DBITU, SUBITU. EL DIE SABBATI s'ha simplificat unint els dos elements i formant la paraula única DISSABATU.

Segle X: DISSABTU, DUBTU, SUBTU: darrere de la vocal accentuada han caigut les vocals següents (postòniques), la A de SABBATU, i les II de DUBITU i SUBITU.

Segle XI: la terminació U final (derivada del cas acusatiu llatí) cau i és substituïda per la vocal de suport E Així DISSABT, DUBT i SUBT acaben convertits en DISSABTE, DUBTE i SOBTE.

Supose que ja hem vist clarament d'on ve la permanència de la B en els tres casos: en llatí ja hi havia una B que no ha canviat malgrat els canvis que s'han produït a l'interior de paraula.

Les normes de Castelló han enviat un telegrama d'adhesió al nou govern que naix de la darrera confrontació electoral i li desitgen tota sort i encert. Li demana protecció i estima davant el vandalisme que han desencadenat els seus enemics mortals. Els dirigents del PSOE no han d'oblidar que les normes de Castelló van ser aprovades quan Largo Caballero era ministre de treball i eren les que estaven en vigor quan ell fou cap del governs i ministre de la guerra. Esperançadament,

avel.li flors bonet

## AIRE

Pels camins del vent  
va l'home cercant  
la lletra del cant  
que diu son accent.  
Passat i present,  
llavors de futur,  
fan l'home segur  
de veu i raó.  
¡Més vol sa cançó  
per l'aire més pur!

Bernat Artola

(De «El Delme del Temps».  
Inèdit)

## SOMNIAR

El somni és redemptor  
de tot viure mesqui.  
Ell va per l'alt camí  
seré de la blavor.  
Esclau deslliurador  
de l'home esclavitzat,  
el somni, enamorat  
del viure vertader,  
fa l'home presoner  
flamer de llibertat.

Bernat Artola

(De «El Delme del Temps».  
Inèdit)

## GAMBOA

Oleos

HOY, INAUGURACION, EN  
SALA BRAULIO

Avda. Rey D. Jaime, 23. Castellón



Premio Especial y medalla de la VI Bional  
del Deporte en las Bellas Artes

Siguen las inundaciones en Valencia y Alicante

## Mil personas evacuadas en Ontinyent al desbordarse el río Clariano

Un millar de vecinos de la localidad valenciana de Ontinyent han sido desalojados de sus viviendas ante la subida de las aguas del río Clariano, que ya ha inundado varias calles de la población.

El nivel de las aguas ha subido más de un metro en algunos lugares, lo que ha obligado a las autoridades municipales evacuar a dichos vecinos a otras casas particulares y al hospital de la Beneficencia de la localidad.

Hasta las siete de la tarde se habían recogido en Ontinyent 216 litros por metro cuadrado y no parece que las lluvias vayan a cesar en las próximas horas.

El alcalde de Ontinyent, Rafael Tortosa Vaño, ha informado de que hace cien años se produjo una tormenta similar en la que llegó a registrarse 206 litros por metro cuadrado.

La parte baja de Ontinyent está totalmente inundada. En los campos la altura del agua supera en algunos casos el metro treinta de altura, por lo que las carreteras están inundadas y no permiten el tráfico de vehículos, ha podido saber «Efe».

Por ello, han sido enviados a Ontinyent efectivos de bomberos de Xàtiva, Alcoy y Gandía que, por lo visto, no han podido llegar al pueblo.

Varios helicópteros de Protección Civil han sido enviados con toda urgencia a esta localidad, donde ya se vive una psicosis de inundación a causa de las graves riadas que se produjeron en la provincia de Valencia entre el 20 y el 30 del pasado mes de octubre.

### 216 litros

Hasta las siete de la tarde se habían recogido en Ontinyent un total de 216 litros por metro cuadrado, han informado a «Efe» fuentes del centro Meteorológico Zonal de Levante.

El viento de Levante y la presencia de aire frío en niveles altos de la atmósfera ha producido lluvias, en general débiles, pero que en la zona en torno a la sierra de Mariola han alcanzado gran intensidad.

Hasta las siete de la tarde se habían recogido 216 litros por metro cuadrado en Ontinyent; 144 litros en Beniarriés; 134 en Bocairente y 78 litros en Alcoy.

Según el centro Meteorológico zonal de Levante, estas lluvias intensas están concentradas en una zona muy limitada y no han afectado a otras comarcas próximas.

Varios pueblos ribereños del río Clariano han sido alertados ante la posible subida de las aguas, estos pueblos son los de Bocairent, Ayelo de Malferit, Montaberner, Benisuera, Sempere, Guadasequies, Bellús, Manuel, Señera y Villanueva de Castellón.

También, los municipios valencianos de Alzira y Carcaixent, dos de los más perjudicados en las recientes inundaciones, han sido alertados ante la subida del caudal del río Clariano.

El Gobierno Civil de Valencia ha informado de que la cuenca del río Júcar, donde desemboca el río Clariano, no presenta problemas y el pantano de Beniarriés, con una capacidad total de 30 millones de hectolitros cúbicos, almacena en estos momentos tres millones, por lo que está en condiciones de recibir mayor afluencia.

Por su parte, la Guardia Civil ha informado a EFE de que la carretera comarcal Bocairent-Ontinyent ha sido cortada en los siguientes kilómetros: 34'700, 39'300 al 39'500 y del 58 al 62.

Asimismo, la localidad valenciana de Planes se encuentra incomunicada por carretera debido a un desprendimiento de tierra que se ha registrado a causa de las lluvias.

La carretera que une Planes con Beniarriés ha sido igualmente cortada.

### Inundadas algunas calles de Muro de Alcoy

También, algunas calles de la localidad alicantina de Muro se han inundado, debido al fuerte temporal de lluvia que desde hace veinticuatro horas azota la comarca.

Entre el sábado y el domingo se han registrado más de cien litros de agua por metro cuadrado por lo que los bomberos han tenido que intervenir en varias ocasiones.

En la carretera nacional 340, entre Alcoy y Muro, en el lugar denominado el Altet se han producido desprendimientos de tierra, por lo que el tráfico ha sido interrumpido. Entre Cocentaina y la Alquería de Aznar también se han registrado desprendimientos de tierra.

## GRESPANIA, S. A.

Ctra. Alcora Km. 11 Castellón

PRECISA:

ELECTRICISTA DE MANTENIMIENTO

MECANICOS DE PRENSAS

MAQUINISTAS DE ESMALTADORAS

JEFE DE CLASIFICACION

TONIFICADORES Y PERSONAL ALMACEN.

Las personas interesadas pueden escribir o ponerse en contacto telefónico (Tel. 21 47 33) con el Dpto. de Personal a efectos de concertar una entrevista.

## CASTELLON

# Se quemó un coche en la calle Jover, sin desgracias personales

Un turismo resultó completamente carbonizado, ayer, a las ocho de la tarde, en el casco urbano de la capital, sin que hubiera que lamentar desgracias personales. No hubo desgracias personales en un accidente de tráfico ocurrido en el casco urbano de la capital, al chocar un turismo con una farola, en las proximidades del Estadio. Resultaron con daños la farola —completamente arrancada—, y el turismo. Otros accidentes de circulación con heridos de distinta gravedad, completan hoy esta sección.

El incendio del automóvil se produjo, por causas que no ha sido posible concretar, cuando este circulaba por la calle Jover de Castellón, y en un momento determinado comenzó a arder, dando tiempo a que sus ocupantes pudieran abandonar el coche. Fueron avisados los bomberos que sofocaron inmediatamente las llamas.

El coche se incendió justamente en el cruce de la calle Jover y la calle Herrero, e iba conducido por José Bonet Amela, vecino de Castellón.

Sin que se sepan las causas, como decimos, comenzaron a aparecer en el interior del vehículo grandes llamas, con tiempo suficiente para que los ocupantes del mismo pudieran abandonarlo.

Pasado aviso a los bomberos de Castellón, se presentó el retén núm. 2 al mando del cabo Esteve Pallarés, que inmediatamente sofocaron el fuego, no pudiendo evitar que éste alcanzara al interior del vehículo que quedó completamente destruido.

### Choque contra una farola

El accidente del casco urba-

no de la capital se produjo en la avenida de Benicasim, cuando el turismo matrícula CS-5437-G, conducido por Agustín Juan Michavila Dolz, vecino de Castellón, cuando circulaba dirección al centro de la ciudad, perdió el control del vehículo, saltando por unos pilotes de protección de entrada a un almacén de materiales de construcción, chocando finalmente contra una farola de alumbrado público, que arrancó de cuajo.

Resultó con daños importantes, la farola, y el turismo, e ileso el mencionado conductor.

### Salida de la calzada

La conductora de un turismo resultó herida de alguna consideración en accidente ocurrido en las proximidades de Vall de Uxó.

El accidente se produjo en el Km. 5 de la carretera de Moncófar a Vall de Uxó, en el término municipal citado, cuando el turismo matrícula CS-4097-C conducido por María López Olivares, de 40 años, vecina de Vall de Uxó, se salió de la calzada.

Resultó con heridas de pronóstico reservado la conductora mencionada y con daños el vehículo.

### Sin desgracias personales

No hubo heridos en un accidente de circulación ocurrido en las proximidades de Figueras en choque de dos turismos.

El accidente ocurrió en el Km. 32 de la carretera de Alcora, al chocar el turismo matrícula CS-65.573 conducido por Luis Porcar Olaria, de 42 años, vecino de Lucena del Cid y el también turismo matrícula V-5943-E conducido por Romesildo Gallén Ibáñez, de 23 años, vecino de Castillo de Villamalefa.

Los dos vehículos resultaron con daños de alguna consideración.

### Accidente en San Rafael del Río

El ocupante de un turismo resultó lesionado de carácter grave en accidente de tráfico ocurrido en las proximidades de San Rafael del Río, al volcar el vehículo en el que viajaba.

El accidente se produjo en las proximidades de la población en la carretera de Vinaroz a Ulldecona, cuando el turismo matrícula CS-6709-G conducido por José Ramón Prades Gavaldá, de 33 años, vecino de Vinaroz, por causas que no hemos podido concretar se salió de la calzada, volcando finalmente.

A causa del accidente resultó herido de carácter grave el ocupante del turismo David Meseguer Ramón, de 23 años, vecino de Vinaroz, y con daños importantes el coche.

## Un matrimonio y sus dos hijos muertos en accidente de tráfico

El matrimonio formado por Gabino Cándido Lorente Arriazu y Petra Abarca Malogue, así como sus hijos Fernando y Nieves Sandra, han resultado muertos esta tarde en un accidente de tráfico en el término municipal de Cortes (Navarra).

El accidente ocurrió en el kilómetro 112,600 de la carretera nacional 232 de Tudela a Zaragoza a las 17 hora cuando el turismo R-8, matrícula NA-66.829 y en el que viajaban los cuatro miembros de la familia, colisionó frontalmente con el camión, matrícula BI-9652-O.

También colisionaron en el mismo accidente otro camión y otro turismo, cuyos ocupantes resultaron heridos leves, que circulaban inmediatamente detrás de los vehículos citados anteriormente. Los ocupantes de los camiones resultaron ilesos.

### Dos militares muertos

Un cabo y un soldado han resultado muertos en un accidente de tráfico ocurrido en el kilómetro 29,800 de la nacional 121, Tarazona-Francia, término de Pueyo (Navarra), al chocar el vehículo en el que viajaban contra la valla de la carretera. Otros dos soldados resultaron con heridas de carácter grave.

Las víctimas, que se dirigían al cuartel del Regimiento Cazadores de Montaña Sicilia 67 de Irún donde cumplían el servicio militar, son: cabo Pedro Antonio Cabrera, de 21 años, y vecino de Prat de Llobregat y el soldado Julián Gómez Ramos, de 21 años de edad y vecino de Montmeló.

Los heridos graves son los soldados Luis Lanza Pla, de 21 años, vecino de Barcelona y Antonio Comino Viso, de 21 años y vecino de Santa Coloma de Gramanet. Ambos heridos han sido trasladados

al Hospital de Navarra donde han quedado ingresados.

### Estafadores

Tres individuos, presuntamente implicados en una estafa de tres millones de pesetas, han sido detenidos por inspectores de la madrileña Comisaría de Chamartín.

Según la policía, un representante a comisión de una empresa de material de oficina simuló un pedido por valor de siete millones de pesetas para una empresa de seguros, utilizando un sello que la aseguradora había desechado hacía algún tiempo.

De ese pedido, fue servido material por importe cercano a los tres millones, que ha sido encontrado en poder de uno de los presuntos cómplices.

Los tres detenidos que han pasado a disposición judicial son: Emilio Conde Ugarte, José María Sierra Díaz y Francisco Rubio Perona.

## TUNEZ

### Más de un centenar de víctimas por las inundaciones

A más de un centenar asciende el número de víctimas causadas por las lluvias que durante 36 horas cayeron en Túnez el pasado fin de semana, informa la agencia tunecina de noticias.

De momento se calculan en 64

los ahogados y en 40 los desaparecidos.

La región de la ciudad meridional de Sfax ha sido declarada zona de desastre, y en ella ha habido 40 muertos y otros 40 desaparecidos, según informaciones del Ministe-

rio Tunecino del Interior.

En el Norte se cree que han perecido unas 20 personas, a lo que hay que añadir la destrucción de millar y medio de silos y la docena de vehículos arrastrados por las riadas.



## NI CONTIGO NI SIN TI

Tienen mis males remedio. Ni Planelles, ni Ibeas, ni Verdú estuvieron en el terreno de juego. Ni Mestre, ni Lotina, ni Naharro hicieron olvidar a los primeros.

Tampoco se pudo con el Recreativo. El Castellón —aunque sin orden— lo gastó todo en la primera parte y se hundió después con un fútbol deslavazado y soso. Dos partes distintas en cuanto a la concepción del fútbol pero iguales en eficacia.

El Huelva, que llegó a Castalia con la lección bien aprendida, supo jugar bien al Castellón y anuló los ya de por sí escuálidos recursos ofensivos de los albinegros. En nueve partidos, siete puntos y tres negativos.

Confiaban los aficionados en ver el domingo a un nuevo y distinto Castellón tras la victoria en Xerez y lo cierto es que salvo algunas ráfagas de buen fútbol en el primer tiempo, casi todo fue igual. La defensa sigue siendo muy poco consistente, el centro del campo lento hasta la saciedad y delante no hay quien resuelva una oportunidad cuando ésta llega.

Si se sigue confirmando que el equipo castellonense juega mejor fuera, Linares puede ser una buena ocasión para rebajar negativos, pero si después seguimos haciendo el burro en casa, tendremos a la del cuento hasta el final de la temporada: tejiendo y destejiendo.

# MARZÁ, S.L.

**CONCESIONARIO:** SEAT

SEAT

EXPOSICION Y VENTAS C/. HERRERO, 34 TELEFONO 20 21 00  
CASTELLON

Cuidamos de su coche. Cuidamos de usted.

# ASI FUE LA JORNADA

## PRIMERA DIVISION

### RESULTADOS Y CLASIFICACION

Betis, 0; Celta, 1  
 Salamanca, 0; Madrid, 0  
 Santander, 0; Barcelona, 4  
 Gijón, 1; Ath. de Bilbao, 1  
 Málaga, 3; Las Palmas, 1  
 Español, 3; Osasuna, 0  
 Atlético de Madrid, 2; Valencia, 1  
 Zaragoza, 4; Valladolid, 1  
 Real Sociedad, 0; Sevilla, 0

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
1 R. Madrid	9	5	4	0	15	6	14+ 6
2 Zaragoza	9	6	1	2	17	6	13+ 3
3 Barcelona	9	4	4	1	16	6	12+ 4
4 Sevilla	9	5	2	2	12	5	12+ 4
5 R. Sociedad	9	3	6	0	9	4	12+ 2
6 A. Bilbao	9	3	6	0	9	4	12+ 4
7 Gijón	9	2	7	0	10	7	11+ 1
8 A. Madrid	9	5	1	3	17	16	11+ 1
9 Español	9	3	3	3	10	9	9- 1
10 Salamanca	9	3	3	3	7	9	9- 1
11 L. Palmas	9	2	4	3	7	10	8
12 Málaga	9	2	3	4	11	14	7- 3
13 Betis	9	2	3	4	10	13	7- 3
14 Osasuna	9	2	2	5	10	18	6- 2
15 Celta	9	2	2	5	7	13	6- 2
16 Santander	9	1	3	5	7	16	5- 5
17 Valencia	9	1	2	6	8	15	4- 4
18 Valladolid	9	0	4	5	9	21	4- 4

## SEGUNDA DIVISION

### RESULTADOS Y CLASIFICACION

Elche, 2; Murcia, 0  
 Mallorca, 1; At. Madrileño, 2  
 Palencia, 4; Jerez, 2  
 Castellón, 0; Huelva, 0  
 Rayo Vallecano, 4; Linares, 0  
 Sabadell, 1; Alavés, 0  
 Barcelona At., 0; Oviedo, 0  
 Castilla, 2; Córdoba, 1  
 Cádiz, 3; Cartagena, 0  
 Coruña, 2; Hércules, 1

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
1 Sabadell	9	4	4	1	14	6	12+ 2
2 Murcia	9	5	2	2	15	8	12+ 4
3 Elche	9	3	6	0	13	7	12+ 2
4 Huelva	9	4	4	1	10	8	12+ 4
5 Coruña	9	5	1	3	16	10	11+ 1
6 Barcel. A.	9	3	5	1	10	8	11+ 1
7 Oviedo	9	4	3	2	11	9	11+ 3
8 Rayo V.	9	4	2	3	13	8	10
9 Palencia	9	4	2	3	9	12	10
10 Cádiz	9	3	3	3	12	10	9- 1
11 Cartagena	9	3	3	3	7	12	9+ 1
12 Linares	9	3	3	3	6	13	9+ 1
13 Alavés	9	3	2	4	10	11	8
14 A. Madril.	9	3	2	4	10	11	8
15 Castilla	9	3	2	4	9	13	8- 2
16 Castellón	9	2	3	4	11	12	7- 3
17 Mallorca	9	2	3	4	10	13	7- 3
18 Jerez	9	2	1	6	13	16	5- 3
19 Córdoba	9	1	3	5	9	14	5- 3
20 Hércules	9	0	4	5	6	12	4- 4

## TERCERA DIVISION GRUPO SEXTO

### RESULTADOS

Alicante, 3; Torrente, 1.  
 Levante, 5; Paterna, 0.  
 Mestalla, 1; Benidorm, 1.  
 Catarroja-Carcagente, suspendido.  
 Vinaroz, 0; Gandía, 1.  
 Aspense, 1; Benicarló, 0.  
 Alginet, 1; Vall de Uxó, 0.  
 Puzol, 1; Villarreal, 1.  
 Burriana, 2; Onteniente, 0.  
 Denia, 2; Novelda, 2.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
1 Levante	9	7	2	0	23	5	16+ 6
2 Burriana	9	5	3	1	11	5	13+ 3
3 Alginet	9	5	3	1	10	8	13+ 3
4 Mestalla	9	3	5	1	13	9	11+ 1
5 Vall Uxó	9	4	2	3	5	3	10+ 2
6 Gandía	9	4	2	3	11	7	10+ 2
7 Benidorm	9	3	3	3	12	7	9+ 1
8 Puzol	9	4	1	4	19	15	9- 1
9 Benicarló	9	4	1	4	10	9	9+ 1
10 Alicante	9	3	3	3	8	8	9- 1
11 Novelda	9	3	3	3	7	10	9+ 1
12 Denia	9	3	2	4	13	13	8- 2
13 Aspense	9	2	4	3	7	11	8- 2
14 Villarreal	9	2	4	3	3	7	8
15 Vinaroz	8	3	1	4	5	6	7- 3
16 Onteniente	9	2	3	4	8	10	7- 1
17 Paterna	9	2	3	4	7	17	7- 1
18 Catarroja	8	2	2	4	7	7	6- 2
19 Torrent	9	1	2	6	5	21	4- 4
20 Carcagente	7	0	3	4	7	13	3- 3

## REGIONAL PREFERENTE

### RESULTADOS

Español, 0; Picasent, 0.  
 Acero, 2; Onil, 0.  
 Valencia, 5; Enguera, 0.  
 Silla, 1; Olímpic, 0.  
 Alcira-Alberique, suspendido.  
 Bañeres-Algemesí, suspendido.  
 Villajoyosa, 0; Castellón, 0.  
 Crevillente, 0; Quart, 2.  
 Alacuás, 2; Rayo Ibense, 2.  
 Motilla, 1; Villena, 1.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
1 Valencia	8	4	4	0	18	8	12+ 2
2 Acero	8	4	4	0	14	7	12+ 2
3 Villajoyosa	7	4	3	0	10	3	11+ 3
4 Quart	8	4	3	1	14	10	11+ 5
5 Algemesí	7	4	2	1	13	6	10+ 4
6 Silla	8	4	2	2	11	10	10
7 Alcira	7	3	3	1	6	3	9+ 1
8 R. Ibense	8	3	3	2	13	11	9+ 3
9 Castellón	8	3	3	2	13	15	9+ 3
10 Bañeres	7	4	0	3	9	8	8
11 Villena	8	2	4	2	8	6	8
12 Crevillente	8	3	1	4	9	11	7- 3
13 Motilla	8	1	5	2	12	16	7- 3
14 Alacuás	8	1	4	3	9	10	8- 4
15 Olímpic	8	2	2	4	8	13	6
16 Español	8	2	2	4	6	10	8- 2
17 Enguera	8	1	3	4	5	13	5- 1
18 Picasent	8	1	2	5	5	11	4- 2
19 Alberique	6	1	1	4	9	12	3- 3
20 Onil	8	0	1	7	3	14	1- 5

## PRIMERA REGIONAL

### GRUPO NORTE

Segorbe, 3; Nules, 0.  
 Almacera, 1; N. Perdido, 6.  
 Benimaclet, 3; Foyos, 1.  
 Moncófar, 0; Gimnástico, 1.  
 At. Murcia, 2; Traiguera, 1.  
 Burjasot, 5; Almenara, 2.  
 Albalat, 5; Torreblanca, 1.  
 San Pedro, 0; Almazora, 1.  
 Bechí, 0; Meliana, 0.  
 Saguntino, 4; Alcora, 0.  
 Onda, 2; Segorbe, 1 (viernes).  
 Descansó el Onda.

### CLASIFICACION

1. Segorbe	13+ 5
2. Onda	13+ 3
3. Meliana	11+ 3
4. Burjasot	10
5. Saguntino	10
6. Bechí	10
7. Moncófar	9- 1
8. San Pedro	9- 1
9. Albalat	9- 1
10. Gimnástico	8+ 4
11. Benimaclet	8- 2
12. At. Murcia	8- 2
13. Nules	7+ 1
14. Foyos	6
15. Alcora	6
16. Niño Perdido	6
17. Almazora	4+ 2
18. Almenara	4
19. Torreblanca	4- 2
20. Almacera	4- 6
21. Traiguera	3- 3

### La quiniela ganadora

Betis-Celta	2
Salamanca-R. Madrid	X
Santander-Barcelona	2
Gijón-Ath. Bilbao	X
Málaga-Las Palmas	1
Español-Osasuna	1
At. Madrid-Valencia	1
Zaragoza-Valladolid	1
R. Sociedad-Sevilla	X
Elche-Murcia	1
Palencia-Jerez	1
Castellón-Huelva	X
Cádiz-Cartagena	1
Coruña-Hércules	1

## LA QUINIELA

### Muchos premios

Resultado del escrutinio provisional del Patronato de Apuestas Mutuas Deportivas Benéficas, correspondiente a la novena jornada.

Recaudación: 1.497.188.220 pesetas.

55 por ciento para premios: 823.453.521 pesetas.

Premios para cada categoría: 274.484.507 pesetas.

198 columnas de primera categoría con 14 resultados a 1.386.285 pesetas cada una.

23.354 columnas de segunda categoría con 13 resultados a 11.753 pesetas cada una.

293.586 columnas de tercera categoría con 12 resultados a 935 pesetas cada una.

### El próximo boleto

R. Madrid-Betis
Barcelona-Salamanca
At. Bilbao-Santander
Osasuna-Málaga
Valencia-Español
Valladolid-At. Madrid
Sevilla-Zaragoza
Murcia-Coruña
Jerez-R. Vallecano
Oviedo-Sabadell
Córdoba-Barcelona At.
Cartagena-Castilla
Hércules-Cádiz



**El Juvenil superó al Olímpic pero...**

**No pudo con el árbitro**

OLÍMPIC: Vázquez, Riera, González, Galletero, Bover, Nadal, Nieto, Barceló, Mezquida, G. Riera y Carrió. (En el minuto 29 Eloy por Riera y en el 26 del 2.º tiempo, Vadell por Bover).

C. D. CASTELLÓN: Fermín, Agustín, Capella, Levi, Herrero, Ferrer, Nando, Brevia, Pedro, Manchado y Modesto.

**Árbitro**

Pardo Rumbo del colegio balear, que tuvo una más que casera actuación. Mostró tarjeta amarilla a Brevia, anuló un gol perfectamente legal a Modesto que era el 1-2, dejó sancionar dos penaltys en el área local uno en el primer tiempo a Pedro y otro en el segundo a Modesto, en cambio no dudó en señalar uno en el área albinegra cuando ya Ferrer había despejado el esférico y el jugador local colisionó con el jugador albinegro. En suma, un arbitraje de los que creíamos desterrado ya de la Liga, pero que fue indignante e injustificable. Este árbitro contrasta claramente con los arbitrajes que sufre el Castellón en su terreno. Nos gustaría ciertamente que algunos árbitros vieran cómo se le pita al Castellón y sobre todo en las Islas. No somos partidarios de que los árbitros ayuden a los equipos a vencer pero que tampoco estén en su contra.

**Goles**

1-0. Minuto 6, Nieto; 1-1. Minuto 20, Nando; 2-1. Minuto 9, Barceló y 3-1, minuto 42 del segundo tiempo, Carrió, de penalty.

**Incidencias**

Tiempo lluvioso, terreno en malas condiciones, y aceptable entrada.

**Comentario**

En el apartado destinado al colegiado pensamos que se ha relatado algo de lo que él mismo hizo para que el equipo que demostró ser mejor y de mayor calidad no saliera vencedor como era lógico del Municipal de Manacor. Ciertamente es algo increíble pero cierto. Pero vayamos a lo que fue el partido en sí.

De salida el Olímpic intentó sorprender al Castellón a base de la rapidez de sus extremos sobre todo Carrió, y la verdad es que en varias ocasiones éstos ganaron la partida tanto a Levi que estuvo por debajo de sus posibilidades, y de un Agustín que jugó su peor partido en la Liga. Al margen el gol local obra de Nieto fue un rebote entre Ferrer y Levi que fue a los pies del extremo que sin pensarlo agarró un gran disparo que hizo inútil la acción de Fermín. Reaccionó bien el Castellón y hubo materia para algo más que ese solitario tanto de Nando al rematar desde el borde del área una jugada de Brevia. El Castellón tuvo muchas oportunidades, hombres como Ferrer, Pedro y Manchado chutaron a puerta en buenas condiciones. En el minuto 26, en remate desde cerca de Modesto, el árbitro concedió en principio el tanto pero el linier se quedó no sabemos porqué con el banderín levantado. Había dos jugadores locales en la misma raya de gol, y el colegiado sin consultar anuló el tanto, que había considerado legal. Aquí empezó el largo rosario que tuvo como consecuencia que un desmoronado y entregado Olímpic que reconocía la superioridad albinegra se viniera arriba paulatinamente y ayudado no sólo por el árbitro que no dejó prácticamente ni jugar ni pasar del medio

campo al Castellón, sino además por un error del meta Fermín que no acertó a detener un balón de falta sacado por Carrió que fue al primer palo en donde Barceló de cabeza envió sin dificultad a la red.

Desde este momento minuto 9 del 2.º tiempo prácticamente no se jugó más de diez minutos de juego efectivo. El Olímpic se dedicó sólo a perder tiempo con el beneplácito del colegiado, a veces el juego estuvo interrumpido por más de dos o tres minutos sin causa justificada sólo porque simplemente no aparecía el esférico.

Aún así, en dos ocasiones una de Modesto que se entretuvo en

demasia y otra para Pedro pudo el Castellón pese a todo empatar, pero el remate del delantero centro albinegro salió rozando el palo y dio en el lateral de la red. Luego, en los minutos de descuento hubo una jugada ya relatada que colmó el vaso de las injusticias del colegiado y señaló un máximo castigo contra el Castellón cuyo único delito en este partido fue el demostrar ser netamente superior al equipo Balear del Olímpic. Un encuentro para olvidar, porque ciertamente lo ocurrido es tan inexplicable como injusto. El Olímpic nos gustó más en el segundo tiempo. Luchó mejor aunque con las circunstancias ya relata-



das con todo nos parece menos equipo que en otras ocasiones. El Castellón no pudo ciertamente con todo, el propio Olímpic, el mal terreno de juego y desde luego el arbitraje que desniveló un partido del lado que sólo mereció perder por su manifiesta inferioridad. Como destacados bien Galtero,

Barceló y Carrió, un hombre que mereció irse a la caseta por su reiterada pérdida de tiempo y por parte del Castellón, bien el centro del campo en donde se dominó con holgura el primer tiempo, y menos afortunadas que otras ocasiones los delanteros.

Ricard Giménez

**SOMOS LOS MAS FUERTES**  
 EN VIDEO, TV, SONIDO, ELECTRODOMESTICOS,  
 JOYERÍA y RELOJERÍA.



*¡ Fijese bien! que precios:*

- Lavadoras automáticas desde ..... 21.490 Ptas.
- Frigoríficos dos puertas desde ..... 32.000 Ptas.
- TV. Color 27" desde ..... 69.000 Ptas.
- Cocinas tres fuegos desde ..... 9.900 Ptas.
- Equipos de Sonido desde ..... 70.000 Ptas.
- Videos desde ..... 90.000 Ptas.

**3 años de garantía total**

**Tenemos los mejores precios y las mejores condiciones de pago 1, 2, 3 y 7 años, junto a las marcas más acreditadas del mundo.**

**CASTELLÓN**

**HERRERO. 11**

**Almacenes Avenida.**  
 LOS QUE NOS CONOCEN, NOS PREFIEREN

**TROFEO A LA REGULARIDAD**



**Alain**

El belga fue de los pocos que se salvó de la quema del domingo. Grises la mayoría de los jugadores castellonenses con la excepción de Alain en el primer tiempo que tuvo en sus pies las mejores ocasiones de marcar lastimosamente malogradas. Luchó y trabajó mucho pero se hundió en el segundo tiempo.

## PRIMERA DIVISION

## EL VALENCIA, COLISTA

En el Helmántico

## Otro positivo para el Real

En el campo del Helmántico, en jornada declarada de ayuda al club, y con una extraordinaria entrada, se disputó esta tarde el encuentro de fútbol, correspondiente a la Primera División, entre los equipos U.D. Salamanca y Real Madrid, que llegaron al término de los noventa minutos con el resultado inicial de cero a cero.

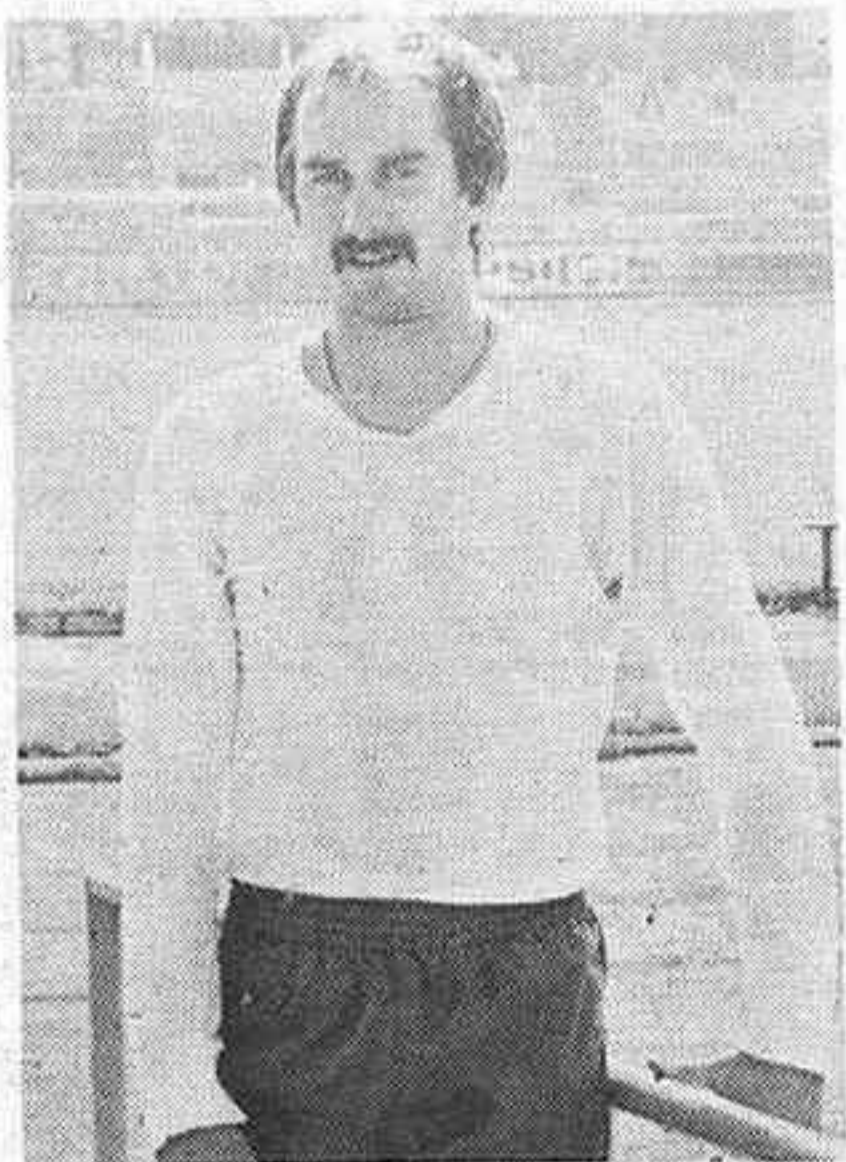
Numerosos seguidores del Real Madrid se dieron cita en el campo salmantino, produciéndose entre ambas aficiones varios incidentes.

Dirigió el partido el colegiado vizcaíno Urizar Azpitarte, que se equivocó en numerosas ocasiones, estando afortunado, al comportarse con deportividad los jugadores, pues en los momentos en que las acciones de éstos sobrepasaron los límites legales, anduvo a la deriva.

U.D. SALAMANCA: D'Alessandro, Tomé, Herrero, Miguel Angel, Bezares, Pérez Aguerri, Corchado, Pepe, Martínez (García Murcia), Brizzola y Angel (Satrústegui).

REAL MADRID: Agustín, Juan José, Camacho, Metgod, Bonet, García Hernández (Frailé), Portugal (Juanito), Angel, Santillana, Stielike e Isidro.

No habrán quedado del todo



satisfechos los miles de espectadores que se dieron cita en el Helmántico para presenciar este encuentro, puesto que si bien es cierto que la emoción ha dado la indecisión en el marcador, los dos equipos no han demostrado la calidad que de ellos se esperaba.

El Salamanca, sabiéndose inferior técnicamente, planteó el partido con una clara táctica defensiva, dando opción con ello a que el Real Madrid fuera el claro dominador del terreno de juego.

En el Calderón

## El Valencia pudo empatar

ATLETICO DE MADRID: Mejías, Marcelino, Arteché, Ruiz, Quique, Votava, Landáburu, Marina, Pedraza, Hugo Sánchez, y Rubio. En el minuto 59, Julio Prieto sustituyó a Rubio.

VALENCIA: Bermell; Carrete, Castellanos, Tendillo, Ribes, César, Solsona, Roberto; Idígoras, Welzl, y Saura. En el descanso se quedó en la caseta Idígoras y lo sustituyó Kempes.

Goles: 1-0. M.12. Hugo Sánchez es objeto de falta en la frontal del área. El balón sale despedido hacia delante y Votava fusila solo a Bermell. El colegiado aplicó muy bien la ley de la ventaja.

2-0. m. 64. Pedraza se cuela por la derecha en una gran galopada y centra perfecto para que Hugo Sánchez bata sin remisión al meta valenciano.

2-1. m. 78. César roba un balón, centra y Welzl, en el área grande, para con la derecha y fusila a Mejías con la izquierda.

Muchas cosas buenas y otras no tanto ocurrieron en el partido matinal del Manzanares, donde el Atlético venció con apuros al Valencia y donde tácticamente el único que ganó de verdad fue Vicente Calderón, presidente «colchonero», que estuvo a punto de

ver lleno el estadio, pero que se quedó con la gran satisfacción de saludar a un número ingente de chiquillos que invadieron ayer el estadio del Manzanares como semillas que han de germinar dentro de no mucho tiempo. Reduciendo los precios el Atlético va recuperando a pasos agigantados a su afición y el equipo ganando en su feudo, aunque sea con muchos apuros.



Mestre se despide del Valencia

En el Molinón

## El Spórting sigue imbatido

Arbitró el colegiado andaluz señor Alvarez Margüenda, que tuvo una buena actuación, en partido de escasas complicaciones. Mostró tarjeta amarilla a Goicoechea, por juego brusco.

SPORTING DE GIJÓN.—Castro, Redondo, Maceda, Jiménez, Esteban, Joaquín, Uría, Mesa, Nacho, Abel y Ferrero.

En el segundo tiempo, a los 24 minutos, Emilio sustituyó a Nacho.

ATHLETIC DE BILBAO.—Zubizarreta, Urquiaga, Liceranzu, Goicoechea, Núñez, Gallego, Sola,

Urtubi, Dani, Sarabia y Argote.

En el segundo tiempo, a los 22 minutos, Noriega reemplazó a Sola, y a los 26, De la Fuente a Argote.

1-0. En el primer minuto, en el avance de salida, el Bilbao fuerza un «córner», lo saca Argote, falla Castro en la salida, y Sarabia remata muy flojo, de cabeza, al fondo de la portería.

1-1. Minuto 21. Avance del Spórting por la izquierda, con pase de Mesa a Jiménez que entrega a Abel, y este último, de tiro raso y cruzado, establece el empate.

En el Villamarín

## Hombrada céltica

Arbitró el colegiado Valdés Sánchez, que mostró tarjeta amarilla a Atilano y Suárez, a los dos por juego peligroso. Actuación discreta.

REAL BETIS: Esnaola, Diego, Carmelo, Alex, Casado, Parra, Ortega, Canito, Cadeñosa, Diarte y Rincón. A los 38 minutos, Quico sustituyó a Casado, y a los 59, Medina a Parra.

CELTA DE VIGO: Capó, Atilano, Gómez, Gelo, Canosa, Quecho,

Andrés, Mina, Suárez, Lucas y Del Cura. En el minuto 66, Carlos sustituyó a Quecho.

0-1.— Minuto 81. Combinación de ataque céltico, se hace con el balón Suárez, salva la entrada de dos contrarios y bate a Esnaola de disparo a media distancia.

En la Romareda (4 - 1)

## Zaragoza goleó al colista

Arbitró el colegiado andaluz Andújar Oliver, que ha estado regular, mostrando tarjetas amarillas a los visitantes Richard y Gail.

ZARAGOZA: Vitaller, Casuco, Señor, Zayas (Latapi), Morgado, Güerri, Ramírez, Barbas, Amarilla (Salvo), Herrera y Valdano.

VALLADOLID: Fenoy, Richard, Javi, Jorge, Pepin, Santos, Díez, More, Gail, Mingueta (Oviedo) y José Manuel (Fortes).

Nueva goleada por parte del Real Zaragoza, que ha vencido al colista Valladolid sin realizar grandes esfuerzos.

En la Rosaleda

## Se impuso el Málaga

MALAGA: Burgueña, Popó, Hierro I, Muñoz, Pérez, Nacho, Regenhardt (Juan Carlos), Rodríguez (Astorga), Recio, Totó, Martín y José.

LAS PALMAS: Pérez, Benito, Felipe, Roque, Julio II, Félix, Román, Martínez (Estévez), Fortunato (Victor), Pepe Juan y Saavedra.

Arbitró Urío Velázquez, guipuzcoano, mal, con excesivo rigor en las tarjetas.

Goles: 1-0. minuto 37. Entra Muñoz Pérez, en el área, cae al suelo y el árbitro decreta «penalty»

que tira Rodríguez cruzando fuerte por la izquierda.

1-1. Minuto 56. Jugada en el área local y después de varios rebotes y falta a Hierro, remata Pepe Juan Fuerte.

2-1. Minuto 73. Golpe franco contra el portal de Las Palmas, despeja Pérez y remata Juan Carlos.

3-1. minuto 85. Pelota larga sobre José que arranca desde la raya central del campo, llega al área, dribla al portero que estaba sólo y marca a puerta vacía.

## BENICASIM A SU ALCANCE

APARTAMENTOS EN PRIMERA LINEA JUNTO AL MAR

## RESIDENCIAL MADEIRA

DESDE 1.500.000 • 18 AÑOS PARA PAGAR  
(incluso sin entrada)1-2 y 3 dormitorios  
pista de tenis - piscina  
mini-golf

GRUPO



LUIS BATALLA

INFORMACION

30 25 12 - VILLAS DE BENICASIM

HERRERO 3 - Tel. 22 48 12 - CASTELLON (o en su agente de la propiedad inmobiliaria)

## Trofeo máximo goleador

## Sigue igual

La ineficacia goleadora de los castellonenses no modifica la clasificación de goleadores que está así:  
Tres goles: Ibeas y Planelles; Alain, dos; Marzá y Viña, uno.



# EL PARTIDO EN IMAGENES



Lotina, desesperadamente lento desde el principio hasta el final. Casi siempre fue superado, no por técnica sino por rapidez y corazón por su oponente. Perdió también un par de buenas ocasiones de marcar.



Esta fue otra buena ocasión de Lotina. Paró el balón con el pecho y esperó a que cayera para tirar. Cuando esto sucedió ya estaba Castel encima.



La entrada del onubense sobre Javier Beltrán fue poco ortodoxa. Al fondo, obsérvese al público con los brazos cruzados soportando estoicamente el partido.



Naharro reapareció en Castalia sin pena ni gloria. Desapareció por el centro del campo y fue muy difícil encontrarle. Estuvo generalmente lento y desaprovechó una ocasión de oro para adelantar al Castellón en el marcador.



Viña, mucho más apagado que en Xerez, acabó retirándose medio del segundo tiempo, lesionado. Sufrió una lesión el domingo anterior y se resintió.

Pasable primer tiempo y nefasto el segundo

# OTRA VICTORIA MORAL

## Síntesis del partido

Cielo cubierto amenazando lluvia que afortunadamente no llegó. Menos de media entrada en Castalia y terreno de juego en perfectas condiciones. Antes de empezar el partido se guardó un minuto de silencio por las víctimas de las recientes inundaciones en Valencia.

### Arbitro

Falero Pérez, extremeño. Bien. No influyó en el resultado, siguió el juego de cerca y aplicó con acierto el reglamento. Mostró tarjetas amarillas a Warners, Miguel Angel y Campuzano.

RECREATIVO DE HUELVA.— Castel, Agustín, Vallina, Lorant, De la Riva, Torok, Juanma, Zambrano, Crespo, Miguel Angel, Campuzano. En el minuto 31, Vallina se retiró lesionado dejando su puesto a Cumbreño y a falta de cinco minutos para el final, Cano sustituyó a Juanma.

C.D. CASTELLÓN.— González, J. Navarro, Carrillo, Lamberto, De Blas, Beltrán, Viña, Warners, Alain, Naharro y Lotina. Mediado el segundo tiempo se retiró Viña lesionado dejando su puesto a Mestre.

Había bastante interés entre la afición castellonense por presenciar este encuentro. Dos razones influyeron sobre manera. Por un lado, la victoria de los castellonenses en Xerez que había hecho concebir fundadas esperanzas de cambio en el juego de los albinegros y por otro lado, la excelente clasificación de los onubenses que aseguraba la presencia en el Estadio de un equipo potente que podía ser una buena medida prpara el Castellón.

Así, Castalia registró una entrada sensiblemente superior a la del día del At. Madrileño pero muy lejos de ser la que los directivos confiaban antes de empezar la campaña para cubrir el presupuesto.

El Castellón había dado una imagen distinta de la paupérrima de hace quince días, su fútbol no había sido ni con mucho el que todos esperábamos y no se pudo ganar a un Recreativo que puso al servicio de su objetivo una disciplina encomiable y un sistema defensivo realmente magnífico.



## EL CASTELLÓN NO PUDO CON EL BUEN SISTEMA DEFENSIVO DEL HUELVA

plina encomiable y un sistema defensivo realmente magnífico.

### El Castellón se gastó

Las ráfagas de buen fútbol de los castellonenses se produjeron casi todas en el primer tiempo. Pronto se vio que los de Cela salieron dispuestos a conseguir un gol temprano que les diese serenidad, pero también por contra pronto se comprobó el sistema que iba a exhibir el conjunto onubense. Absolutamente cerrado atrás, con tres hombres en el centro del campo y uno en punta, «por si las moscas».

Los de casa, ante ese esquema ponían toda la carne en el asador dominando el centro del campo y buscando en sus hombres clave, Alain y Viña, el oportuno remate que pudiera inclinar el marcador en favor propio.

Pero el fútbol del Castellón era otra vez muy lento. La parsimonia en las jugadas nacía ya desde atrás con un Lamberto que jugaba prácticamente al paso y en la zona ancha, Javier Beltrán y Warners que estaban muy por debajo de su actuación en Xerez.

### Nada hasta el minuto 15

Y hasta que no había transcu-

rrido un cuarto de hora de juego no llegaba el primer disparo a puerta del Castellón. Fue precisamente Alain quien desde muy lejos empalmó de bote pronto un tiro muy duro que salió rozando el poste derecho de Castel. Fue la primera gran oportunidad del Castellón. Dos minutos después, el árbitro señaló una falta cerca del área. Se forma la barrera correspondiente y otra vez Alain conecta un tremendo disparo que es bloqueado con gran autoridad por el guardameta Castel.

A medida que pasaban los minutos, el Castellón se acercaba con más facilidad al área de Castel que pasó verdaderos apuros para desbaratar las acciones ofensivas del Castellón. Sin embargo, el excanclero castellonense, en una tarde muy inspirada conseguía una y otra vez detener todos los balones de peligro que llegaban hasta allí.

Warners, en el minuto 24 lanzaba por encima del larguero una falta directa. En el 28, Lotina, cabecea fuera en magnífica posición. A los 31 minutos, Alain recoge un balón tras un garrafal fallo de la defensa visitante y solo ante Castel falla lastimosamente dando tiempo al canclero visitante a despejar con los pies sin extremis.

En el minuto 38, otra vez Alain —el hombre más importante del Castellón en el primer tiempo—, saca una falta sobre el portal visitante y salir Mestre que con Lotina formaban un tándem desesperantemente lento. Absolutamente ninguna concesión en los visitantes y por contra un contraataque más frecuente aunque poco efectivo, para suerte de los de casa.

En el primer minuto de juego, hay un centro por la derecha del ataque castellonense y Naharro completamente solo envía de cabeza la pelota por encima del marco de Castel cuando lo más fácil era conseguir el gol.

En el 22, Lotina desde el borde del área cabecea a la media vuelta un balón que sale lamiendo el poste izquierdo de Castel que probablemente no hubiese podido detener el cuero por lo sorprendente del remate y la velocidad que imprimió al balón.

Estas fueron las dos únicas oportunidades que tuvo el Castellón de marcar en todo el segundo tiempo. El resto de los minutos fue un dominio ficticio, propiciado por el repliegue voluntario de los de Huelva, que ante la pasividad de los locales prodigaban con mayor frecuencia las acciones de contragolpe con lo que los centro-

car. Porque si en la primera mitad se había pecado de lentos, en la continuación se aumentaron los errores al retirarse Viña por lesión y salir Mestre que con Lotina formaban un tándem desesperantemente lento. Absolutamente ninguna concesión en los visitantes y por contra un contraataque más frecuente aunque poco efectivo, para suerte de los de casa.

En el primer minuto de juego, hay un centro por la derecha del ataque castellonense y Naharro completamente solo envía de cabeza la pelota por encima del marco de Castel cuando lo más fácil era conseguir el gol.

En el 22, Lotina desde el borde del área cabecea a la media vuelta un balón que sale lamiendo el poste izquierdo de Castel que probablemente no hubiese podido detener el cuero por lo sorprendente del remate y la velocidad que imprimió al balón.



campistas del Castellón no podían moverse al ataque tan alegremente como en la primera parte.

El Huelva sólo tuvo una ocasión para marcar. Fue en el minuto 23 cuando un tiro de Campuzano al

saque de una falta fue despejado a córner apuradamente por Castel por encima del larguero.

### La de arena

Mucha más arena que cal amasó el Castellón en la tarde del domingo. Los albinegros siguen sin dar una a derechas en Castalia. No se les puede acusar de falta de interés pero sí de ineptitud casi absoluta y de falta de orden ni concierto en sus acciones. Tienen buena voluntad, empiezan fuertes, pero a medida que pasan los minutos van cayendo en picado hasta convertirse en un equipo absolutamente vulgar sin ideas ni mordiente incapaz de marcar un sólo gol.

El Huelva que planteó el partido que le convenía y supo aguantar hasta el final exhibió una defensa muy fuerte, con la única laguna de Agustín en el primer tiempo, que no pudo nunca con Alain. En cambio, después, el fútbol del onubense fue creciendo en eficacia, todo lo contrario del de Alain que se apagó poco a poco hasta práctica-



el equipo visitante su cometido e impidió al Castellón obtener los dos puntos que le eran muy importantes. Seis positivos ha logrado el equipo de Aranguren fuera del Estadio Municipal esta temporada. Su empate no fue pues casual. Conocen perfectamente su oficio, son disciplinados y duchos en

sapareció. Así es muy difícil ganar un partido.

### Pese a todo, resultado justo

Si hay que juzgar el resultado por las ocasiones que uno y otro

● **Castel salvó las pocas ocasiones de marcar que tuvieron los albinegros en la primera parte. Después, nada**

mente desaparecer en el centro del campo.

estas lides y fruto de su empeño y entrega lograron su principal objetivo.

### No se rompió la tradición

El Recreativo de Huelva es tradicionalmente equipo «gafe» para el Castellón y otra vez el domingo logró arrancar un positivo de Castalia, que no fueron dos por la falta de ambición de sus hombres. Se mostró el Huelva como un equipo

### Muy torpes

Torpeza y lentitud son los principales atributos del fútbol castellonense. No se entrega un balón al primer toque, no hay velocidad, la defensa sigue dando muchas facilidades. En el centro del campo, Naharro, Beltrán y Warners pedían permiso a una pierna para

tuvieron marcar, es evidente que la victoria debió corresponder al Castellón, pero en fútbol no hay victoria a los puntos como en boxeo y las ocasiones no transformadas no sirven para nada. El Castellón debió marcar y no lo hizo por culpa de su lentitud y de la buena actuación de Castel, que también juega. El Recreativo vino a defenderse, y lo hizo perfectamente. Aranguren planteó así el partido, le salió muy bien y cubrieron su objetivo. Resultado, pues, justo.

Está visto que no nos podemos quitar los negativos de encima. Mientras el Castellón siga jugando de la manera que lo hizo anteayer en Castalia, seguiremos acumulando negativos si no tenemos la suerte de puntuar fuera. Y mala cosa es buscar en los desplazamientos, donde a medida que transcurra la liga aumentarán las dificultades, —la oportunidad de puntuar. El domingo, sin ir más lejos, ha de visitar el Castellón el campo de Linares donde ante sí va a tener a un Linares que acaba de ser fuertemente derrotado en Valdecañas, equipo muy difícil en su casa, con una afición muy adicta y donde los de Cela no van a tener ninguna facilidad.

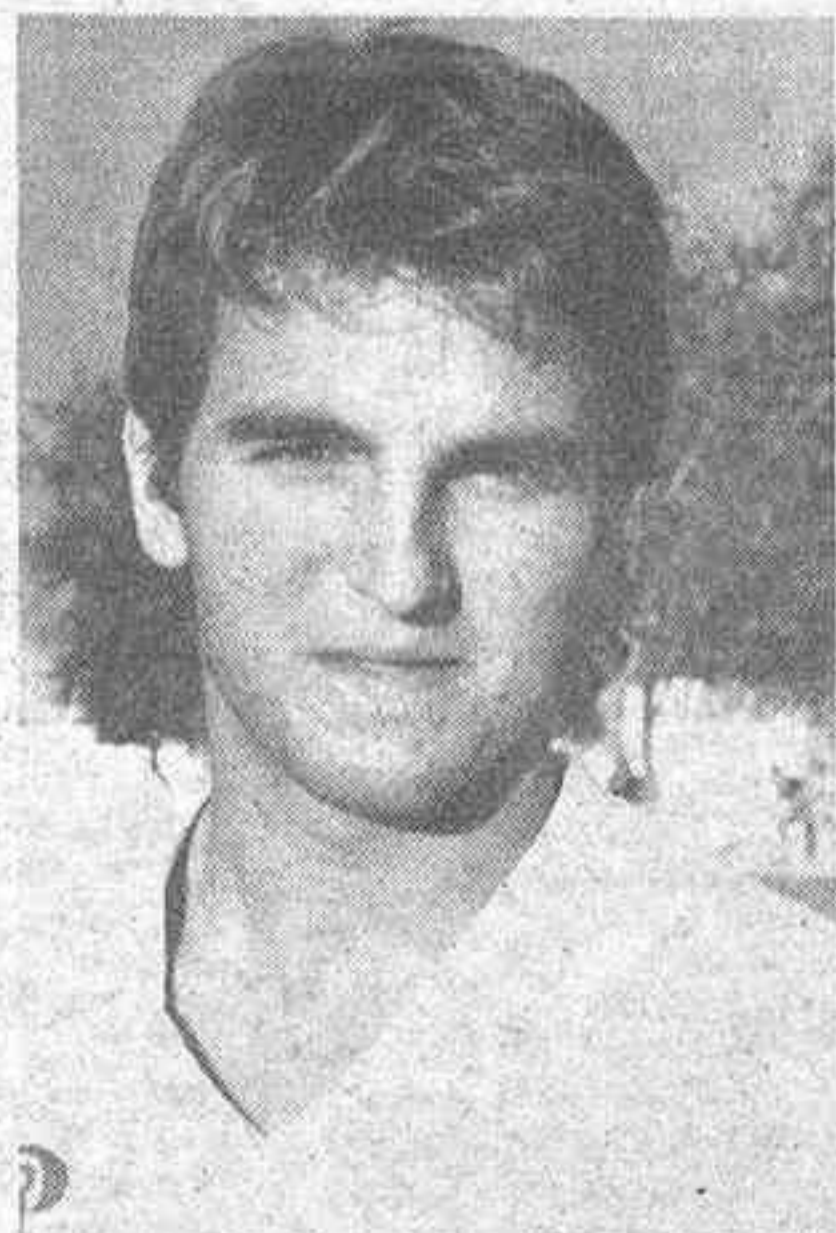
Hubrá que esperar tiempos mejores. Los aires deportivos por el momento no son demasiado propicios. El Castellón sigue sin levantar cabeza en Castalia y ya casi va llegando el tiempo de tomar decisiones. La época de las buenas intenciones y acoplamiento está por terminar. A partir de ahora habrá que plantearse seriamente el porvenir antes que sea demasiado tarde.

Eduardo Mas  
Fotos: Heredio

## IMPRESIONES TRAS EL PARTIDO-IMPRESIONES



(Falero Pérez. Arbitro)



Roberto



Castel



Lamberto Navarro

## «Al Castellón le falta Roberto en el centro del campo»

(Falero Pérez. Arbitro)

Primera visita a Castalia del colegiado Fernando Falero Pérez. Arbitró en varias ocasiones al Castellón pero fuera de Castalia. Sin lugar a dudas se trata de un colegiado que lo es por «hobby», ya que su profesión es A. T. S. y empresario. Es de Badajoz, tiene 35 años y son seis temporadas las que lleva en Segunda División. Fernando Falero nos recibió en su vestuario antes de ducharse y con gran educación contestó así a nuestras preguntas.

—¿Cómo ha visto el partido?

—El encuentro ha sido normal,

el Huelva ha jugado su partido, vino a lograr el empate y lo consiguió. Se jugó con fuerza, marcajes féreos por ambas partes, un clásico partido en que el equipo local busca la victoria y el visitante juega con más tranquilidad.

—¿Partido fácil?

—Muy fácil, los jugadores no me han creado problemas y se ha jugado con corrección. Prueba de ello es el poco trabajo de los masajistas. Me ha asombrado mucho, las pequeñas dimensiones de Castalia y el mal estado del terreno de juego tal vez por este motivo, el fútbol que se practicó, no fue lo brillante que se esperaba.

—¿Qué impresión le ha merecido el Castellón?

—En otras temporadas le vi mejor. Le falta ese hombre en el centro del campo que coordine el juego.

—¿Se refiere a Planelles?

—Pues no, yo he visto jugar muy bien al Castellón y al hombre que

me refiero es al ahora valencianista Roberto.

—¿Justas las tarjetas?

—Si bien no he visto mala intención, he sabido cortar cuando la ocasión lo requiera, ahora insisto en que no ha habido malas intenciones.

—¿Satisfecho de su actuación?

—Creo que he realizado un buen arbitraje ahora bien eso lo tienen que decir ustedes.

Monerris

## «Soy profesional, me debo al Huelva y no tenía que demostrar nada «especial en Castellón»

(Castel)

Jorge Castel se lució en Castalia. MEDITERRANEO publicaba el sábado en antetítulo que Castel quería salir imbatido frente al Castellón y lo consiguió sin paliativos de ninguna clase.

—Evidentemente me he salido con la mía porque viajamos con la ilusión de conseguir puntos y hemos logrado uno que es valioso.

—¿Pensaba demostrar alguna cosa a determinadas personas?

—Yo no tenía que demostrar nada porque, aunque alguien piense lo contrario, el año pasado cumplí, jugué veinte partidos y nadie me regaló nada y no hay demostración a terceros. Mi obligación es defender al Huelva lo mejor posible y creo que lo estoy haciendo bien.

—¿Conformitas con el cero-cero?

—No hay duda alguna de lo importante que era el cero a cero pero el Castellón estaba apretando desde atrás y nosotros no podíamos dejarnos sorprender con alguna jugada clave.

—Castel ha tenido dos intervenciones sensacionales, salvando sendos goles prácticamente cantados.

—Han sido dos afortunadas intervenciones que yo veía muy peligrosas para mi marco y repito que estoy contento con mi actuación. La verdad es que todo el equipo contribuye a mi lucimiento ya que dejan pocos huecos para los contrarios.

## «Lo intentamos todo pero no pudo ser»

(Lamberto Navarro)

Lamberto Navarro, antaño capitán del Huelva, se lanzó en varias oportunidades al ataque

pero no pudo conseguir esa victoria que tanto se necesitaba.

—El Huelva es un equipo al que le están saliendo bien las cosas y su táctica defensiva a respondido bien.

4—¿Y el Castellón?

—Lo ha intentado todo, ha jugado bien y hemos tenido ocasiones en la primera parte. El tiempo pasó y no pudimos encauzar la victoria con un gol a pesar del bombeo de balones.

—¿Buena defensa onubense?

—Yo conozco al Huelva y efectivamente se ha defendido tal como esperaba.

—¿Castel un castillo?

—Está ahora en plena forma y le salen las cosas muy bien.

—¿No salen, por contra, igual para el Castellón?

—Nosotros hacemos lo posible para ello pero no hay fortuna en el juego.

—¿Será en Linares el próximo domingo?

—Veremos. La intención es quitarnos este negativo y si es posible que sean dos.

## «Los dos extranjeros del Castellón han estado bien»

(Helenio.

Periodista onubense)

Helenio es el coxpañero en las tareas informativas del Correo de Andalucía que cubrió la crónica del encuentro Castellón-Huelva para su periódico.

«El Castellón creo que no está —a mi entender— muy conjuntado y el Huelva ha hecho un papel eminentemente defensivo y perfecto. Me han gustado los dos extranjeros que tienen los castellonenses, Warners y Alain, pero no han podido con la buena defensa del Recreativo».

—¿Muy buena, por cierto?

—Totalmente defensiva porque los delanteros no lo han intentado casi nunca. El único que ha luchado en el área del Castellón ha sido Crespo porque Campuzano y Juanma se han mantenido atrás.

—O sea que el cero en el casillero se daba como bueno.

—La consigna del mister era guardar el resultado, mirar por no encajar goles e intentar a ser posible algún tiro para sorprender al Castellón.

—¿Juega así el Huelva?

—No por que este ha sido el partido más flojo que ha realizado lejos de su campo porque suele marcar siempre algún gol.

—¿Hay ambiente de ascenso en Huelva?

—Todavía es muy dudoso porque es muy pronto para pensar en ello. El Huelva quiere consolidar esa posición y seguir luchando con todas sus fuerzas en busca de no perder el tren de la cabeza.

## «Solemos jugar mejor que en Castalia»

(Aranguren)

Chus Aranguren, mister onubense, veía como justo el resultado le supone doce puntos con más cuatro en la tabla.

—«No es que hayamos sido ambiciosos porque buscar el cero a cero es salir a perder ya que pueden hacerte un gol en cualquier oportunidad. Nuestra satisfacción radica en la buena tarea defensiva y el trabajo de todos los hombres en conjunto».

—¿Castel es el cincuenta por ciento del equipo?

—Estoy conforme y de acuerdo en que Castel ha tenido una sensacional actuación y ha realizado paradas de mucho mérito.

—¿Excesiva dureza en el campo?

—Han habido entradas fuertes por ambas partes aunque el estado del campo favorecía un poco a que resbalaran los jugadores en determinadas ocasiones. La ilusión por la lucha entre ambos conjuntos ha motivado todo ello aunque no ha existido la violencia.

—¿Cómo ha actuado el Huelva ante los castellonenses?

—Hemos estado por debajo de lo que solemos hacer normalmente y no se han creado muchas oportunidades de gol. El Castellón ha sido contenido bien en el segundo tiempo aunque han empujado mucho y no ha permitido que el Huelva pudiera hacer su fútbol habitual.

—¿Espera a un C.D. Castellón con estas características?

—La verdad es que siempre se espera que el rival ponga las cosas difíciles, se han entregado y luchado pero les ha faltado acierto en los momentos decisivos.

## «Castel ha evitado la victoria»

(Luis Cela)

Luis Cela no había visto realizado el sueño de una victoria en Castalia tras los positivos en Xerez.

—La primera parte ha sido buena en la que el partido se tenía que haber sentenciado. Nosotros hemos seguido luchando pero nos ha faltado un poco más de ritmo y el Huelva se dedicó a destruir el juego del Castellón.

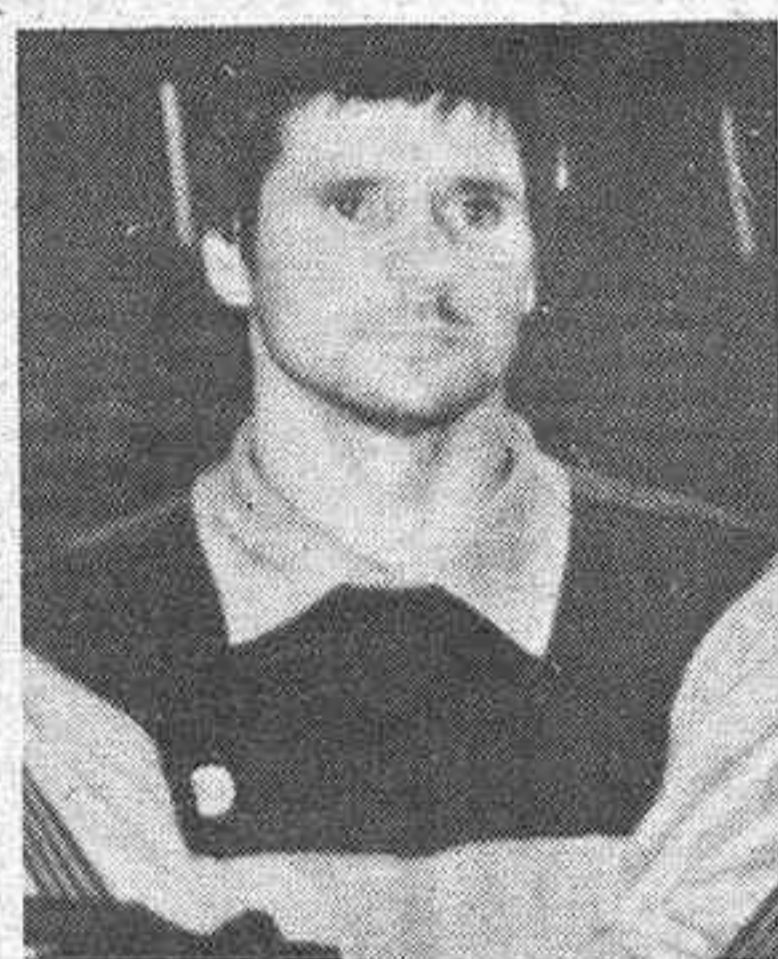
—¿Se ha merecido el Castellón la victoria?

—El fútbol tiene estas cosas y hay que aceptarlas. El equipo ha trabajado, peleado y jugado bien en los primeros cuarenta y cinco minutos pero Castel ha evitado

## La jugada con más... vista

### Castel

El guardameta onubense fue el mejor hombre sobre el terreno de juego. Perfecto de colocación y reflejos no dio absolutamente ninguna tregua a sus ex-compañeros consiguiendo él solito el cincuenta por ciento de los méritos de su equipo para lograr el empate. Sería prolijo relatar las ocasiones en que se podría decir que protagonizó una jugada «con vista», pero tal vez el perfecto bloqueo del balón en la falta sobre el área que lanzó Alain fue la más espectacular.



Véala mejor y con más detalle con unas gafas de...



Enmedio, 25 - Castellón

## IMPRESIONES TRAS EL PARTIDO



Aranguren

que más de un gol pusiera fin a estos minutos iniciales.

—¿Por qué bien en la primera y mal en la segunda?

—Ocurre que el ritmo de partido no se ha mantenido al igual que la primera. Viña estaba muy tocado, concretamente tenía molestias de entrada en el tobillo, y la falta de condiciones del jugador nos ha perjudicado.

—¿La lesión se produjo durante la semana?

—Las molestias las tuvo durante la semana porque entrenó poco, pero su concurso, amén de importante, era muy difícil. El descanso le mejoró pero hoy se ha vuelto a resentir y tuve que sustituirle.

—¿Encuentro duro?

—El campo estaba resbaladizo y esto ha influido por lo que el juego ha sido viril pero no violento.

—¿El Huelva?

—Ha estado bien situado en el campo, tiene hombres importantes y prácticamente se lo juega todo a una carta en defensa lo cual le ha salido bien y apenas tira a puerta. Es un conjunto bien armado que no se descompone y todos trabajan para el equipo.

### «No comprendo como el Castellón dejó marchar a Castel»

(Gerardo Rivero. Delegado del R. Huelva)

El delegado del Recreativo de Huelva, Gerardo Rivero vio cumplido su objetivo.

—Ha sido un partido de mucha lucha y entrega por ambos bandos. El Castellón ha dominado bastante y nosotros nos hemos defendido con acierto hasta que ha terminado el encuentro. El Castellón no ha tenido el acierto de encontrar puerta lo cual nos ha favorecido.

—Culpa del desacierto la ha tenido en gran parte Castel.

—Castel desde que empezó a jugar con nosotros está haciendo una gran temporada y hoy ha sido uno de sus días de aciertos. No sé por qué Castellón dejó salir a este portero ya que es sensacional.

—¿Por qué le ficharon ustedes?

—Nosotros ya le conocíamos porque le tuvimos pero se marchó al tener el Huelva un extranjero y no quiso estar de suplente.

—Lamberto Navarro también pasó por el Huelva. Es la moneda al revés puesto que del conjunto onubense ha pasado al Castellón.

—Lamberto ha jugado al igual que lo hacía en el Huelva. Normalmente no suele salir de su parcela y hoy lo ha hecho en pocas oportunidades.

—¿No se quedó en Huelva por...?



Luis Cela

—Porque nosotros llevamos ahora una política de economía y Lamberto tenía en Huelva una ficha de 3.000.000 de pesetas y este año subía a los 3.600.000 y no está dentro de nuestros cálculos.

—¿Máximo de fichaje en su equipo?

—Nosotros tenemos como tope 1.800.000 pesetas en varios jugadores, muy pocos por cierto, y no podemos pagar más.

—¿Presupuesto del Recreativo de Huelva en la temporada 82-83?

—Es de 78.000.000 de pesetas.

—¿Con la ilusión del ascenso?



Gerardo Rivero (Delegado)

—Nuestra meta es hacer un papel digno dentro de la Liga y no hemos hecho una plantilla para ascender pero si se pone a tiro porque no vamos a hacerlo.

—¿De regreso con paliza soberana de autobús?

—De la manera que se han puesto los desplazamientos en avión ya no nos llega la economía y debemos conformarnos con viajar en autobús.

Texto: Pepe Chiva  
Fotos: Heredio



### CASTEL «UN CASTILLO»



# Mediterráneo

• • • SU DIARIO

EL HUMOR, ESO TAN SALUDABLE

## «SUPERIORIDAD DEL CASTELLON EN CORNERS»

(J. M. Iñigo)

Ayer, lunes, compartimos la mesa con el televisivo José María Iñigo en «Vila Dólar Sube» de Torre la Sal. Como es natural fuimos invitados por él para, así, más cómodamente y con más tiempo, hablar sobre el partido del domingo. Ustedes ya saben cómo se las gastan estos señores de la «tele» en cuanto a almuerzos de trabajo se trata. Pero, José María Iñigo es muy sencillo y tan sólo se sirvió en esta ocasión una mariscada, arroz a lo «Pompidú», que es ese que se come con cuchara de madera, y un «entrecot» a lo «Richelié», esto es, que puede comerse con las manos según el cardenal francés. Pues, bien, sobre las siete de la tarde, después de levantarse la mesa, tomado café y encender un «Montecristo» de los grandes, que es lo usual en todos los empleados en Televisión Española, nos metemos en lo que fue el partido del domingo.

Don José María Iñigo no es andaluz. El señor Iñigo es bilbaino y por tal no siente pasión alguna por el Recreativo.

—Don José, ¿por qué se llama usted José siendo de Bilbao?

—Por mi padre, que visitaba mucho Valencia en sus Fallas y para tener siempre presente esas fiestas en casa, pues, me puso el nombre de José.

—De todas formas —le decimos—, el nombre de José es muy importante, ya que José se llama el director del periódico; José también el director de RCE; José el crítico deportivo y José el que suscribe, entre otros. Y pienso que si el administrador del periódico se llamase José ya me habría subido el sueldo. Pero, sigamos.

¿Cómo ha visto usted el partido Castellón-Huelva?

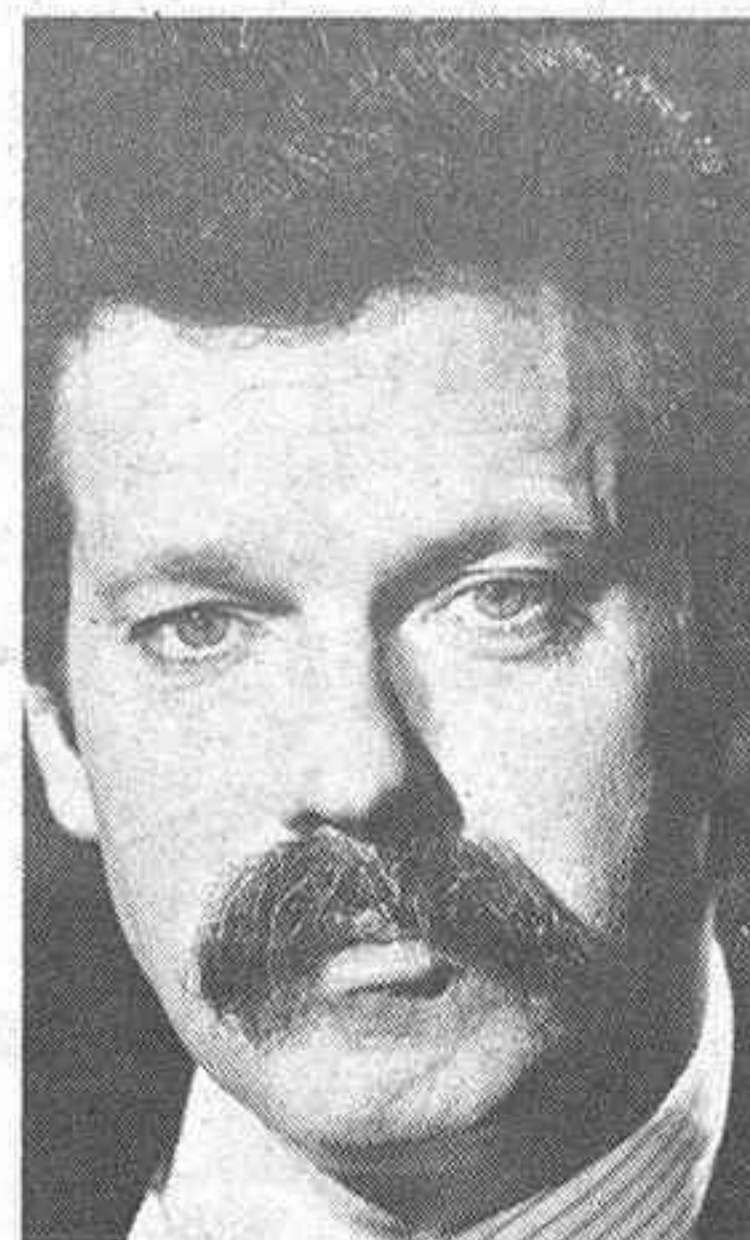
—Pues que el Castellón ha sido superior al Recreativo de Huelva en saques de esquina, «Córners», que dicen los informadores-vulgares.

—¿Y cree, señor Iñigo, que esto de los saques de esquina es muy importante?

—Mucho. Es muy importante conseguir saques de esquina porque al final del campeonato se suman y el que mayor número de ellos ha conseguido, por aquello de que un córner es medio gol, puede valerle para salvar el descenso.

—¿Cómo ha visto al Castellón? ¿Le cree con posibilidades de ser campeón del grupo?

—Si se disuelven todos los equipos, sí, tiene muchas posibilidades.



—¿Debió ganarle al Recreativo ayer tarde?

—No cabe duda que sí, pero, los delanteros del Castellón, viendo que el portero Castel lo paraba todo, debieron ensayar el tiro a puerta por detrás de él, esto es, desde la carretera, en la primera parte, y desde la Torre Marathon en la segunda.

Dicho esto por el señor Iñigo hace su entrada en «Villa Dólar Sube» el árbitro del partido, señor Falero Pérez. Los saludos de rigor y el señor Iñigo que le pregunta al árbitro Falero Pérez, con el que le une gran amistad.

—Oye, ¿por qué no señalastes un penalty a favor del Castellón para que ganase?

—Pues mira, José María, no lo señalé porque desde antes del partido que sabía que, de señalar un penalty, tenía que lanzarlo Lotina y por miedo a que fallase quise evitarle ese disgusto.

—Señor Iñigo, ¿qué juicio le merece el público de Castellón?

—El público de Castellón es sensacional. Me ha sorprendido mucho que no se haya metido con el entrenador por no ganar el equipo. Pero, ojo, me han dicho que esas tracas que soltaron de salida a la salida del equipo al terreno de juego, en la próxima ocasión, las soltarán en el vestuario antes de la salida al terreno de juego.

En la despedida el señor Iñigo nos manifestó que en su próximo «Estudio Abierto» interviendrá el popular cantante castellonense Fernando Nadal, en el que cantará «Madalena Vitol» en alemán por no dominar bien nuestra lengua vernácula.

José Ten  
(De la Agencia Inex Sistente)

### Se necesita diseñador-pintor para cerámica a tercer fuego

- Lugar de trabajo en Villarreal.
- Jornada laboral completa incluido en plantilla.
- Retribución sin límites según aptitudes
- Máxima discreción.
- Ofertas al teléfono 52 25 63.

12 135 10 Of. 133

# general de pie

por Jesús Martínez-Mira

## EL PRIMER BALANCE



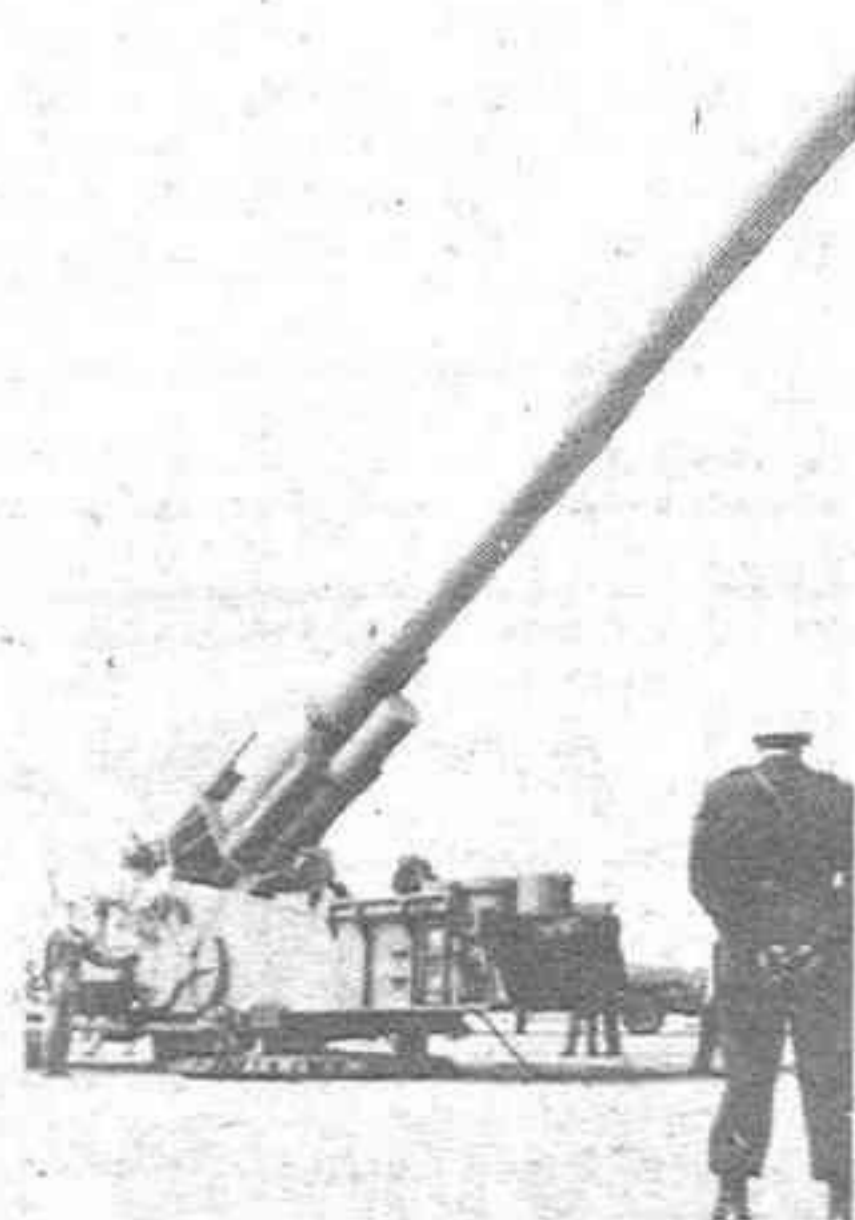
El asunto este comienza ya a estar un poco avanzado. Nueve jornadas de campeonato suponen casi la cuarta parte de la liga en Segunda División. Puede ser un buen momento, pues, para hacer balance. Por arriba, el Real Murcia ha dejado de encabezar en solitario la tabla al ser alcanzado por el Sabadell, Elche y Huelva; los cuatro aparecen con doce puntos, si bien Murcia y Huelva con cuatro positivos frente a los dos de Sabadell y Elche. Ninguno de ellos puede estar tranquilo, dado que, como vulgarmente suele decirse, nueve equipos están en un pañuelo, a sólo un par de puntos de diferencia, de suerte que una sola jornada puede ser suficiente para que el noveno se encarama en el primer puesto de la clasificación. En la zona de la vergüenza, la de los negativos, destaca la pésima actuación del Hércules de Alicante, a pesar del cesé de Paquito; el Hércules es un equipo recién descendido que todavía, a pesar de los millones en que podría valorarse su plantilla, no conoce el sabor de la victoria, ni dentro ni fuera del Rico Pérez. Tras el caso de los alicantinos, otros dos equipos han defraudado notablemente las esperanzas de sus aficionados seguidores: Mallorca y Castellón, ambos con sólo dos victorias y tres negativos. Los isleños, porque han construido un equipo a golpes de talonario, con hombres/nombres de solera en el fútbol español. Los castellonenses, porque en muchos de sus elementos se daba una deseable simbiosis de juventud y experiencia. Lógicamente, alicantinos y mallor-

quines deben tratar cada cual de resolver sus propios problemas. A nosotros lo que nos interesa son los problemas albinegros, y éstos merecen punto y aparte.

Como ha quedado dicho, ni los más pesimistas del lugar esperaban que a estas alturas del campeonato el C.D. Castellón únicamente contara con dos victorias, de las que sólo una han podido saborear sus hinchas. Por otra parte, los expertos pronosticaban, antes de iniciarse la liga, que los albinegros encargarían pocos goles y padecerían a su vez una preocupante sequía goleadora.

Sin embargo, ha ocurrido todo lo contrario. El Castellón no es de los equipos menos realizadores: once clubs han conseguido menos tantos que los discípulos de Luis Cela y uno, el Real Oviedo, los mismos; con un gol menos que el Castellón, el Recreativo de Huelva es líder de esta segunda división. ¿Qué ha sucedido, pues?. Simple y llanamente, que los albinegros han logrado perforar la meta contraria en bastantes ocasiones, pero que en muy pocas de ellas les ha servido para algo, y no les ha servido porque, en la mayor parte, el equipo contrario le ha superado en aciertos: doce veces ha visto González, que está realizando una buena campaña, el balón en las propias mallas, cifra únicamente superada por cinco equipos. Los números no mienten: hasta el momento, el auténtico problema del Castellón está en las líneas defensivas.

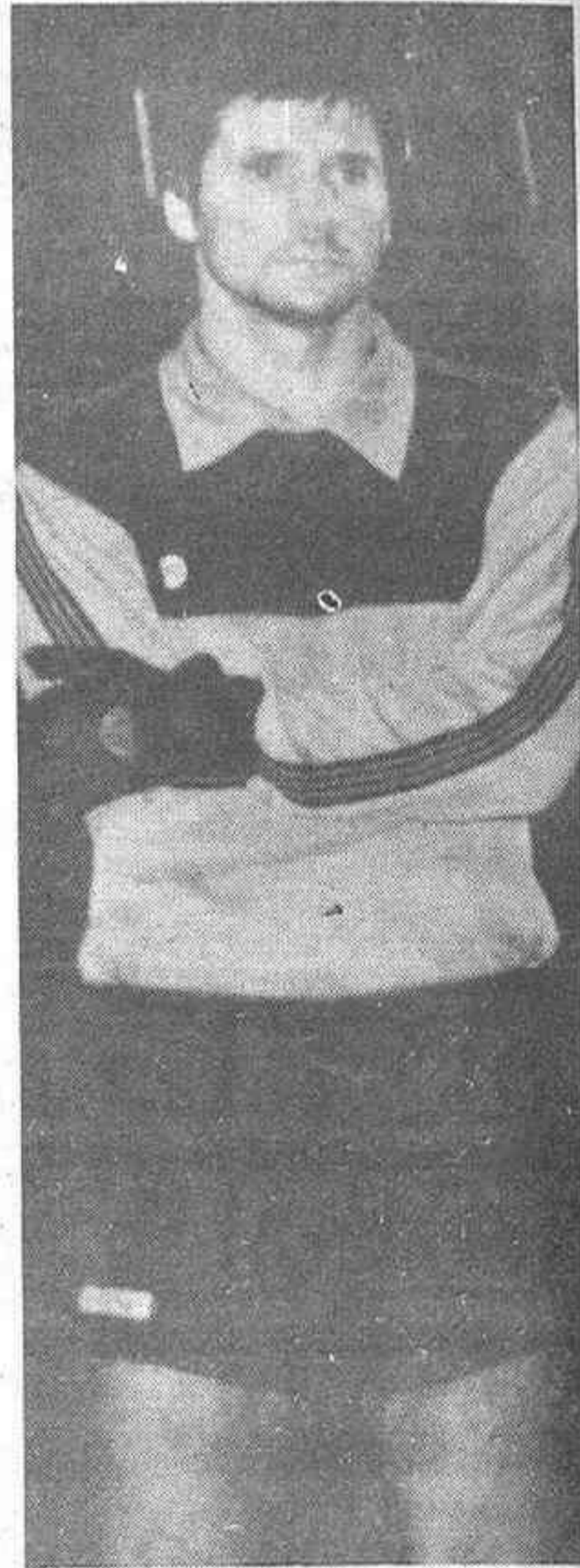
## DOS CAÑONES PARA UNA GUERRA



## Jordi Castel, ¡ay!

Tengo yo que enterarme qué le pareció a los directivos albinegros la actuación de Castel, el ex-guardameta del C.D. Castellón. Y vaya por delante que lo del Estadio Castalia no fue flor de un día, algo esporádico y sin antecedentes, sino una más de las buenas tardes que el portero catalán viene ofreciendo en el equipo onubense. Acabado el partido, mantuve una conversación, a micrófono abierto, con Castel, conversación en la que le hice una pregunta tópica: si él había venido a Castellón el domingo con ánimo de demostrar algo; caballerosa y deportivamente, el guardameta me dijo que no, pero dejó entrever que sí, que los responsables del C.D. Castellón se habían equivocado con él.

Si yo estuve acertado al suponer lo que Castel pensaba y no decía, éste se equivocó: él no tenía cosa alguna que demostrar, ya que aquí éramos muchos los que estábamos convencidos del error que su baja supuso. Por otra parte, el compañero Pepe Chiva ya publica en otra página de este diario la sorpresa del delegado del Recreativo ante el hecho de que el Castellón dejara marchar a Castel. Pero, en fin, tampoco hay que rasgarse las vestiduras, que ése no fue sino un yerro más de los varios cometidos a la hora de formar la plantilla para la presente campaña.



## Desinformación en Castalia



### ● Muy nuevas y muy equivocadas pizarras

Es un consejo de amigo. Si no quieren meter la pata luego en sus crónicas, estúdiense de antemano con aplicación los nombres de todos los integrantes de la plantilla del equipo que vaya a visitar Castalia, porque, si se fían de las pizarras que se colocan en la puerta

de los vestuarios (nuevas y muy monas), los errores pueden ser de órdago a la grande. Sin ir más lejos, tres equivocaciones el domingo pasado y, lo que es peor, una de ellas en el nombre de un jugador albinegro. Sublime e incomprensible.

### ● Minuto de silencio, ¿por quién?

Y si las pizarras engañan, no digamos nada de la megafonía del Estadio Castalia. Varios minutos antes de iniciarse el Castellón-Huelva, se anunció que se guardaría un minuto de silencio por las víctimas de las recientes inundaciones en las provincias de Valencia y Alicante. A uno le pareció que no quedaba muy bien eso de olvidar que en otras provincias españolas también se habían

producido víctimas y esperó que después, a la hora de la verdad, se rectificara el error. Vana esperanza, porque, luego, fue peor el remedio que la enfermedad y, llegado el momento de observar el emocionado y respetuoso silencio, se proclamó a los cuatro vientos que era en memoria de los fallecidos en las provincias de Valencia y Castellón. Incomprensible y sublime.

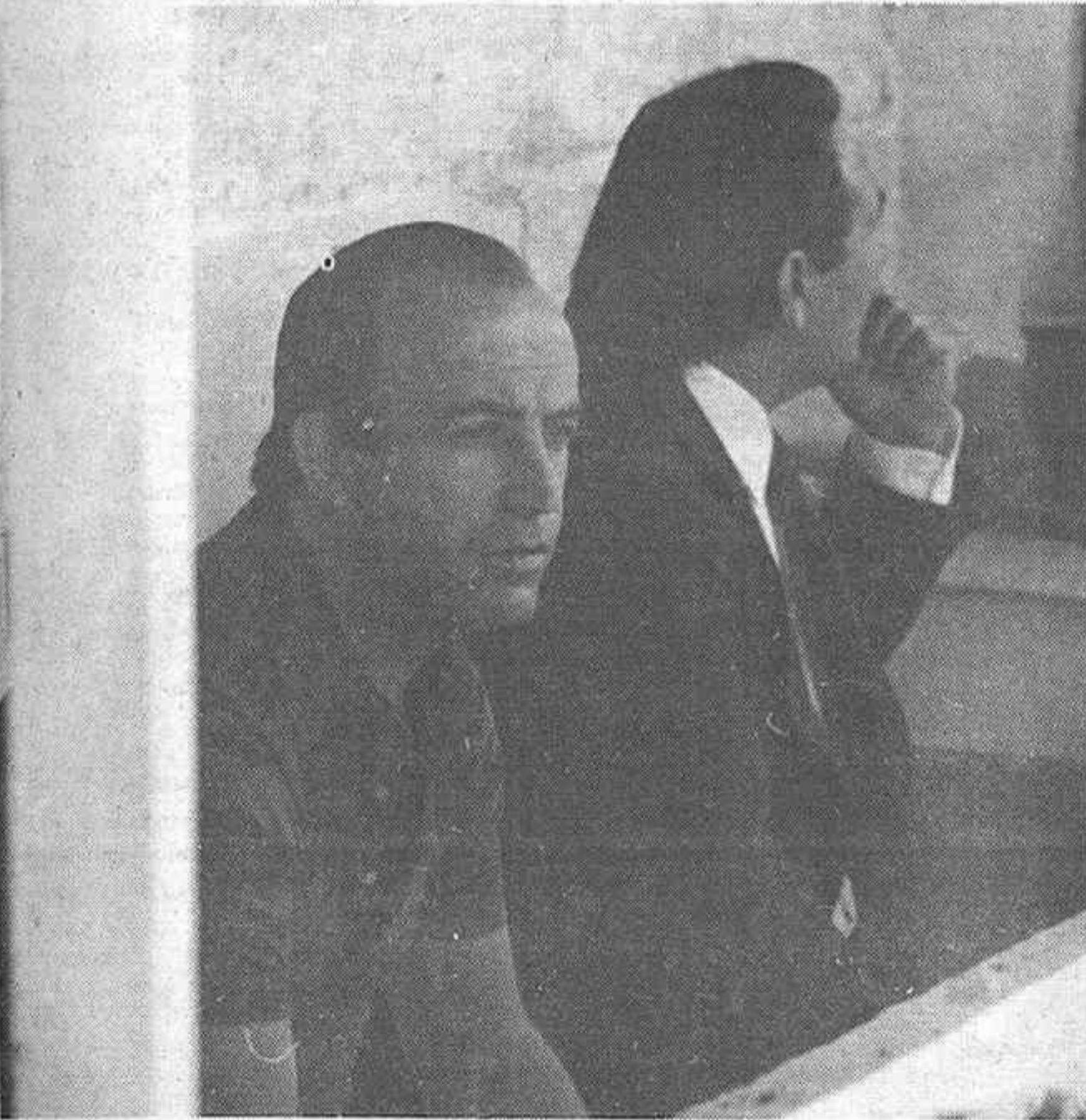
■ Así, sin título, porque ni eso merece, lo del señor Urio Velázquez en el partido Málaga-Las Palmas con la doble expulsión que todos pudimos ver a través de la pequeña pantalla. Ni agresión, ni

respuesta violenta a la misma. Pero, el señor del pito, como siempre, afirmó haberlo visto todo claramente. ¡Muy bueno lo suyo, Urio!

## Segunda División

## AGRUPAMIENTO EN CABEZA

## RAYO VALLECANO, 4 - LINARES, 0



RAYO VALLECANO: Alcázar, Izquierdo, Uceda, Madrián, Alvarez, Juan, Benito, Castro, Aguilar, Emiliano y Pozo. En el minuto 74, Favret substituyó a

Emiliano y en el 80, Morán a Benito.

LINARES: Nicetic, Diosdado, Preciado, Bautista, Adriano, Pulido, Ocaña, Juan Carlos, Yiyi,

Sáinz y Jorgoso. En el minuto 58, Del Castillo substituyó a Yiyi y en el 67, Oscar a Sáinz.

ARBITRO: Gramaje, del Colegio Valenciano. Su único error fue no señalar un penalty de Madrián a Jorgoso, cuando se internaba en el área. Mostró tarjeta amarilla a Juan Carlos (m. 42), Preciado (m. 45) y Castro (m. 45).

GOLES: 1-0. M. 13. Aguilar hace un par de regates en el centro del campo, se adelanta un poco y, desde 30 metros, dispara para lograr el mejor gol de la mañana.

2-0. M. 34: Benito se interna en el área, hace un pequeño regate, centra y Castro, que viene desde atrás, remata de cabeza.

3-0. M. 74: Pozo recoge un rechace en el centro del campo, avanza muy rápido hacia la portería y espera la salida de Nicetic, que logra rozar el balón, pero no atajarlo.

4-0. M. 90: Morán, muy oportuno, remata un córner con gran precisión y el balón entra junto al poste izquierdo.

INCIDENCIAS: Buena entrada de Vallecas, a pesar de que en el Calderón se jugaba otro partido de Primera División. En el minuto 75, el Linares falla un penalty al tirar lo Juan Carlos muy alto.

## CADIZ, 3; CARTAGENA, 0

CADIZ: Claudio; Chano, Amarillo, Linares, Voginovic; Dos Santos, Mané, Dieguito; López (Escobar), Mejías y González (Luque).

CARTAGENA: López; Arango (Alvarez), Huertas, Trasante, Martínez; Sagarduy, José Luis, Emilio; Cantarutti, Rivero y Letanu.

ARBITRO: Hernández Velázquez, del Colegio Oeste. Tuvo una

actuación muy irregular, tirando a mediocre. Mostró tarjeta amarilla a López, Arango, Trasante, Sagarduy, Emilio, Rivero y Letanu, del Cartagena, y a Mejías, del Cádiz. Enseñó la roja a Linares por agresión a un contrario.

GOLES: 1-0. Minuto 68: Mané.— 2-0. Minuto 81: Mané.— 3-0. Minuto 86: González.

El Cádiz venció con todo mere-

cimiento al Cartagena en un partido que empezó flojo y que fue a más a medida que pasaba el tiempo. El Cádiz atacó mucho el portal de López, que estuvo todo el partido muy protegido por sus defensas a pesar de los tres goles. Fue en la segunda parte donde el Cádiz, a pesar de tener sólo diez hombres, jugó mejor y supo aprovechar el gran día que tuvo Mané, que logró dos goles.

## PALENCIA, 4; XEREZ, 2

PALENCIA: Llácer; Prados, Ferrero, Joaquín (Huezo), Belanche; Maldonado, Cano, Merayo; López Murga, Mediavilla (Luna) y Javi.

JEREZ DEPORTIVO: Recio; Valencia, Adam, Rivas, Perdignes; Pozo, Félix, Torres (Carlos); Francias (Diane), Mancilla y Serrano.

ARBITRO: Alvarez Díaz, del Colegio Asturiano. Expulsó a Félix,

Pozo, Rivas y López Murga, y amarillas a Valencia, Mediavilla y Serrano.

GOLES: 1-0. M. 11: Javi. 2-0. M. 33: Javi. 2-1. M. 40: Mancilla. 3-1. M. 57: López Murga. 3-2. M. 60: Carlos. 4-2. M. 88: Javi.

Partido entretenido en La Balestera, con seis goles y cuatro expulsiones. Fue superior el equipo palentino, que, con un Javi ins-

pirado —tres goles—, superó al Jerez, que, a pesar de ir siempre por detrás en el marcador, nunca cedió en el empeño de aminorar distancias. Sólo al final, en inferioridad numérica, los andaluces se encerraron en su área. La primera parte del Palencia fue casi perfecta, con mención especial para Javi, que, además de sus tres goles, demostró ser un extremo rápido.

## BARCELONA AT., 0 - OVIEDO, 0

BARCELONA ATLETICO: Puig, Valor, Gratacos, Gil, Tarrés, Pérez Contreras, Marcelino, Cándido (Guitart), Clos, Luis y Rojo (Calderer).

OVIEDO: Viti, Juanito, Antuña, Vili, Peruena, Arias, Blanco, Pantoja, Martín Roales, Rivas y Juanjo.

ARBITRO: Gómez Ramírez, del Colegio Andaluz. Bien.

Resultado justo en un partido que, aunque fue dominado casi en su totalidad por el Barcelona Atlético, el Oviedo supo desentenderse con orden y sacar adelante ese positivo que al final reflejaba el marcador.

No tuvo suerte el filial azulgrana, precisamente en la inaugura-



ción del miniestadio. Su dominio llegó a ser agobiante en la primera mitad, con un disparo de Rojo que se estrelló en el poste. El Oviedo tuvo su gran ocasión en el último

minuto de la primera mitad, pero Rivas falló incomprensiblemente ante la puerta desierta. En la segunda parte, el Oviedo controló mucho mejor el juego y los azulgranas se fueron poniendo nerviosos con el paso de los minutos.

SABADELL, 1  
ALAVES, 0

SABADELL: Pereira; Paquito (Gala), Parellada, Caamaño (Santi), Tanco; Oswaldo, Roberto, Zambrano; Blanco, Lino y Hans.

ALAVES: Cendoya; Galarra, Ondo, Gacho, Gregorio; Larrañaga, Cañizares, Juanjo; Ibáñez (Villanueva), Astarbe y Valverde (Seni).

ARBITRO: Pino Casado, castellano, Discreto, sobre todo al final. Mostró cartulina amarilla a Tanco, y la roja a Astarbe, por agresión a un contrario.

Gol: 1-0, minuto 73; Roberto.

Aunque el corto marcador

pueda inducir a pensar lo contrario, el Sabadell pudo muy bien golear a los alavesistas, sobre todo en los cuarenta primeros minutos, en los cuales se volcó sobre el área visitante, pero éstos supieron sacudirse bien este dominio, no dándose nunca por vencidos, lo que evitó que los arlequinados decidieran la contienda rápidamente.

Sin embargo, tuvo que esperar hasta bien entrada la segunda parte, cuando en una combinación muy bien llevada entre Lino y Roberto, éste acertó a rematar.

## CORUÑA, 2 HERCULES, 1

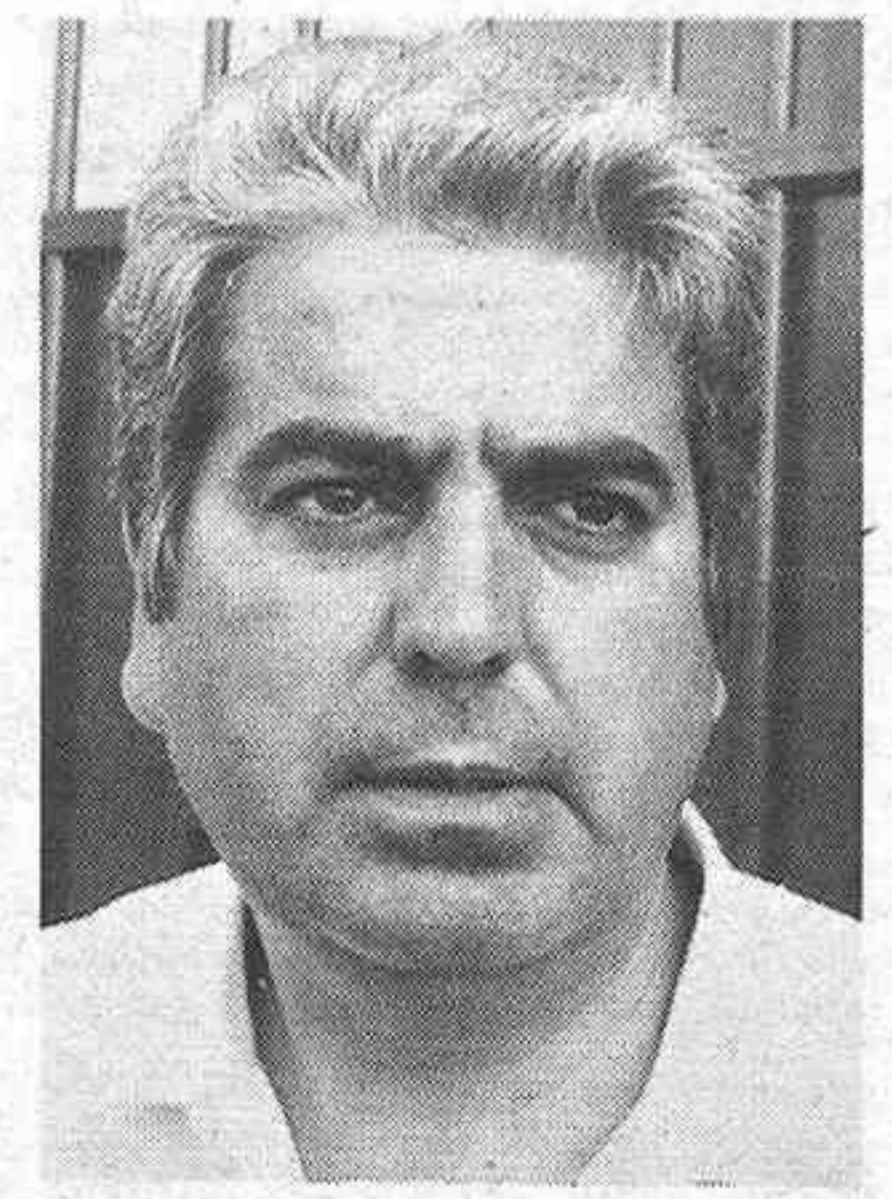
CORUÑA: Jorge; Carreras (Marro), Piña, Ballesta, Sivi; Moreno, Peralta, José Luis; Vicente, Traba (Muñoz) y Ortiz.

HERCULES: Sala; Serrat, Rocamora, Aracil, Mañuz; Cartagena (Herrera), Reces (Segundo), Cabral; Adorno, Parra y Fabregat.

ARBITRO: Casajuana Rifa, del Colegio Catalán. Su actuación fue pésima.

GOLES: 0-1. M. 18: Reces. 1-1. M. 26: Silvo. 2-1. M. 65: Carreras.

Buen partido el jugado entre el Coruña y el Hércules, que desde el principio le puso las cosas muy difíciles a los locales, que tuvieron que luchar mucho para lograr la victoria. El Hércules realizó grandes marcajes sobre los hombres clavé del Coruña, lo que les permitió llegar con bastante peligro al área de Jorge y evitar, por otra parte, el juego siempre peligroso de Traba. No obstante, fue el Coruña el que gozó de mejores



ocasiones, poniendo constantemente a prueba al meta Sala, que, de no ser por sus grandes paradas, hubiera sido por más diferencia la victoria coruñesa.

## ELCHE, 2 - MURCIA, 0

ELCHE: Miguel, Valle, Jaquet, Quesada, Pérez García, Castroverde, Txomin, Jorge, Kostic (Félix), Mateo (Boria) y Neri.

MURCIA: Echevarría, Núñez II, López, Campello, Sierra (Sevas), Vidaña, Guina, Del Barrio, Abad, Pelegrín, Moyano (Figueroa).

ARBITRO: Burgos Núñez, del Colegio Vizcaíno. Tuvo una actuación impecable, señaló dos merecidas penas máximas. Mostró tarjeta amarilla a Quesada, Jorge y Kostic, del Elche, y a Sierra y Campello del Murcia.

GOLES: 1-0. M. 49: Kostic. 2-0. M. 72: Mateo.

Ante treinta mil espectadores que dejaron en taquilla unos veinte millones de pesetas, el Elche se impuso al Murcia por un claro resultado que pudo tener cualquier signo. El penalty que Miguel le paró al extremo Abad en el minuto 70, con uno a cero en el

marcador, truncó un posible empate que inmediatamente con el segundo gol local quedó visto para sentencia. En resumen, el partido fue de los que crean afición, con juego muy rápido, con calidad y mucha entrega por ambos equipos.

**NOU  
DESPACH'S**

Distribuye:

**TOSHIBA  
CASIO  
sinclair  
commodore**

**-VIJ**

Ordenadores

**\*  
Minolta**

Fotocopiadoras

\*  
Avda. Rey D. Jaime, 77 - Tel. 20 08 63  
CASTELLON

**Mediterráneo**

• • • SU DIARIO



## Nuestra Tercera provincial

### 2-0. BURRIANA, A TODO GAS

#### Sin ambición, Onteniente

**Burriana, 2  
Onteniente, 0  
Alineaciones**

BURRIANA.—Gabriel, Joaquín, López, Rubio, Montoya, Beltrán, Francis, Goterris, Sirera (Victor), Sanmillán y Nacho.

ONTENIENTE.—Juanín, Ubeda (Miguel), Mestre, Oliva, Cambra, Roberto, Alfredo (Penadés), Diego, Hilario, Magraner.

#### Arbitro

Arbitró el valenciano Martín Lloris, que no tuvo complicaciones. Mostró tarjetas amarillas a Sirera (Burriana) y Mestre (Onteniente).

#### Goles

Minuto 44. 1-0. «Chut» de lejos de Rubio, que desvía de tación Sirera en la misma boca de gol.

Minuto 65. 2-0. Pase de Nacho a Goterris, que se deshace de un contrario y lanza un fuerte «chut» raso que se cuele dentro del marco de Juanín.

#### Incidencias

Buena entrada en el campo de San Fernando, tiempo nublado y campo algo blando, como les gusta a los jugadores para la práctica del fútbol.

#### Comentario

Buena victoria del Burriana, frente al Onteniente, que da a entender que la nueva categoría no le viene ancha, pues el domingo batió al Onteniente con mucha fuerza en sus líneas de cobertura, pero que nada pudieron hacer sus delanteros, por el buen momento que atraviesan los defensas y portero locales, hasta el punto de que aún no han encajado ningún gol en terreno local.

Destacaron por el Onteniente, Mestre, Cambra, Roberto y Juanín. Por el Burriana, aparte de los ya mencionados, destacaron Sanmillán, Goterris y Victor, en el poco tiempo que estuvo en el campo.

Pascual Ramos  
Foto: Franch



C. D. Burriana

### 1-0. LA UDE PRESENTO BATALLA, PERO...

#### Fue más efectivo el Alginet

**Alginet, 1  
Vall de Uxó, 0  
Alineaciones**

ALGINET.—Caparrós, Zaragoza, Serrano, Lauren, Serer, Burches, Roig, Arnau, Villalba, Javi (Alonso) y Escutia (Pablo).

VALL DE UXO.—Granell, Tena, Torres, Castro, Crespo, Serra, (Marín), Tormo (Pino), Planelles, Arnal, Susaeta y Honorio.

#### Arbitro

Dirigió el encuentro el colegiado Sáez Dahan, que tuvo una actuación bastante irregular, sin que favoreciera a ninguno de los dos conjuntos. Mostró tarjetas amarillas a Lauren (Alginet) y a Torres y Tena (Vall de Uxó).

#### El gol

A los 27 minutos de juego, se produjeron varios remates a puerta y en uno de ellos, la defensa local despejó en corto, a cuatro o cinco metros del área grande y Lauren, sin que nadie lo esperara, y sobre la marcha, de un fuerte tiro raso y cruzado, junto al poste,

consiguió alojar el balón en la meta de Granell, como una exhalación, sin que nada pudiera hacer, ya que le sorprendió el disparo, no dejándole ni siquiera ni intentar despejar a córner.

#### Comentario

Ya no hubo más goles, aunque sí ocasiones para los locales, sobre todo en la primera parte, así como para los vallduxenses, en la segunda, pero si bien la faz del partido cambió, pasando a ser el Vall de Uxó dominador, también es verdad que la defensa iba un tanto desconcertada, ya que fallaba el centro del campo, con la ausencia de Aragón, uno de los puntales del equipo y de otra parte, el Alginet con su conjunto joven, lo hizo con mucha rapidez, con muchas ansias e ilusión de triunfo, y así vimos un dominio absoluto de la UDE, en el que contabilizamos hasta siete ocasiones clarísimas de marcar, pero en especial una en la que tres delanteros intentaron meter el pie, cuando el balón se paseaba solo delante de puerta vacía y no se acertó por ninguno

de ellos. Luego, otras dos ocasiones también favorables a bocajarro con sendos cabezazos de Serra y Marín, que salieron altos, cuando estaban en las mejores condiciones para introducir el esférico en el marco. El Vall de Uxó ha luchado, pero falló el medio campo, y esto repercutió en la defensa, que no intentaba las internadas, salvo en esporádicas ocasiones y tampoco estaba segura controlando los delanteros locales, y por tanto tampoco situaba bien los marcajes, cuando es su fuerte.

Ha sido, pues, una derrota mínima, que va a empeñar un tanto los ánimos, cuando todo el mundo esperaba que el Vall de Uxó sería capaz de remontar.

Por el equipo vallduxense, en general, tuvieron una actuación bastante irregular. Granell estuvo formidable, salvo en el disparo del gol y delante, sólo Arnal luchó lo indecible, pero sin suerte ni acierto. El héroe del partido fue para nuestro entender Villalba, y también gustó Lauren, por su gran golazo.

Ernesto Pérez  
(Foto: Esbri)



C. D. Benicarló

### 1-0. El Benicarló se dejó desarbolar

#### Aspense apretó lo suyo

**Aspense, 1  
Benicarló, 0  
Alineaciones**

ASPENSE.—Albino, Cano, Maxi, Ginés, Leandro, Ginés II, Bernabeu, Quevedo, Borrás (Alemany), López Botella (Irlés), y Martínez.

BENICARLO.—Julio, Maza, Juanlu, González, Ricardo, Pedro, Herrera (José Vicente), Rubén, Ten, Sancho y Richard.

#### Arbitro

Salvador Martínez (Colegio Valenciano), que estuvo bien en líneas generales. Mostró cartulinas amarillas a los locales Quevedo, Ginés II, Leandro y Borrás. Y por los visitantes, a Herrera, Ten y Pedro, éste por partida doble, por lo que tuvo que abandonar el terreno de juego.

#### El gol

El tanto que sentenció la contienda fue conseguido en el minuto 21 del partido. Su autor: Bernabeu, a pase de López-Botella. Aquél se internó y a la salida del portero Julio consiguió un bonito gol que supuso los dos puntos para su equipo.

#### Comentario

Gran encuentro el disputado en Las Fuentes, en un terreno totalmente embarrado y encharcado. Ambos equipos pusieron pundonor y fuerza en el encuentro, siendo destacable las numerosas tarjetas mostradas por el colegiado, ya que muchas de ellas fueron motivadas por el mal estado del terreno de juego y no por la intencionalidad de los jugadores.

Durante los primeros cuarenta y cinco minutos, el dominio fue abrumador por parte de los locales, en donde Bernabeu, Quevedo, Borrás y López-Botella pusieron a prueba la excelente colocación de Julio.

En la segunda parte, si bien comenzó presionando el Benicarló, pronto volvió a tomar las riendas del partido el cuadro alicantino, que se mostró muy superior a los benicarlandos. La madera, en dos ocasiones, malogró oportunidades del Aspense, quien era dominador de la parcela ancha del terreno.

Destacaron por el Aspense, Albino, Cano, Ginés, Bernabeu y López-Botella y por el Benicarló sus mejores hombres fueron Julio, Ricardo y González.

Foto: Palanques



U. D. Vall de Uxó

## Nuestra Tercera provincial

### 0-1. TROPEZON DEL VINAROS

#### ● Gandía, con mayor entidad

Vinaroz, 0  
Gandía, 1  
Alineaciones

VINAROS.— Genicio, Ferrá, Mariné, Marco, Verge (Coll, minuto 45), Sancho, Parada, Keita, Cioffi, Reula y Sergio (Gomis, minuto 56).

GANDÍA.— Agapito, Javi, Tono (Meri, minuto 84), Pomer, Sorribes, Muntaner, Chesa, Sendra (Avilés, minuto 89), Sala, Peiró y Quiles.

#### Arbitro

Dirigió el encuentro el colegiado castellanense Piqueras Badía. Su actuación, buena en líneas generales. Mostró tarjeta amarilla a Marco (Vinaroz) y Sendra (Gandía).

#### El gol

El único tanto del partido fue conseguido en el minuto 67 por Sala, de potente disparo, tras zafarse con habilidad de la zaga local.

#### Comentario

Un mal encuentro en El Cervol, con un Vinaroz mermado en sus jugadores a causa de las lesiones, tras haber hecho ya los dos cambios reglamentarios. El primero fue Reula, quien en el minuto 14

de la segunda mitad abandonó el campo tras una caída en la que se le salió el hombro de sitio. Ocho minutos más tarde fue Sancho quien también tuvo que retirarse a raíz de una aparatosa brecha en la frente que sufrió en un choque fortuito con Tono, defensa del Gandía. Se le aplicaron varios puntos de sutura.

Pero las lesiones no suponen excusa alguna para justificar la derrota vinarocense, ya que la primera parte, con igualdad de efectivos, fue el Gandía el equipo que llevó la iniciativa, sin dar ninguna pelota por perdida y anticipándose constantemente a todas las acciones del Vinaroz. Ya en el minuto 4 de partido, Sala estrelló un balón en el travesaño de la meta defendida por Genicio. Siguió otras oportunidades, como las de Chesa y Peiró, especialmente de este último, en el minuto 30, tras adelantarse a la defensa albiazul, disparó casi a puerta vacía incomprensiblemente fuera. Por su parte el Vinaroz dispuso de varias oportunidades. La más clara, en una internada de Sergio, a una cesión de Keita, que desbarató en el mismo poste el portero Agapito.

Los tres hombres-punta del Vinaroz no brillaron por su eficacia. Parada —quizá el mejor de los tres— estuvo a punto de empatar

en la segunda mitad, al cabecear un balón centrado desde la banda derecha por Gomis. El balón salió rozando el larguero. Cioffi estuvo fatal, alejándose de las jugadas, con caídas continuas y sin buscar el balón. El público se enfadó con su propio equipo por no poder superar al potente Gandía, que con el gol de ventaja bajó algo su rendimiento en los últimos veinte minutos, pues si hubiera seguido como en la primera mitad quizá hubiera podido perfectamente aumentar su diferencia. El Vinaroz sacó ocho corners por dos el Gandía.

Por el Gandía destacaron Sala y Chesa y por el Vinaroz, Mariné y Marco, únicos que se salvan de la «quema» casi general. Dos negativos más para el equipo de López Sanjuán, quien tendrá que trabajar mucho para recuperar a este equipo, que parece «de capa caída».

Terminado el partido nos fue facilitado el parte sobre el estado de los jugadores lesionados. Reula, luxación en el hombro derecho, fue trasladado a la clínica San Sebastián, para la reducción de la lesión. Sancho, se le aplicaron varios puntos de sutura en la brecha sobre la frente.

Texto y foto:  
Mariano Castejón



Vinaroz C. F.

### REGIONAL PREFERENTE

### 0-0. Dio fruto la firme defensa del Castellón



Villajoyosa, 0  
Castellón, 0  
Alineaciones

VILLAJOYOSA.— Santulario, Díaz, José Miguel, García, Salinas, Javi (Celso), Vicentet, Márquez, Picó, Natero y Bortalás.

CASTELLÓN.— Portalés, Ramiro, Alfredo, Javi, Taberner, Jovi, Pastor (Ventura), López, Marzá, Marqués y Víctor.

#### Arbitro

Dirigió el partido el colegiado valenciano Gómez Pérez. Su labor no agradó al público, quien protestó en varias ocasiones su labor, especialmente en la anulación de un gol que consiguió el equipo local en el minuto 79, que consideró fuera de juego de Natero.

#### Comentario

Tampoco esta vez pudo conseguir la victoria el Villajoyosa en su terreno del Altet, dejando escapar un positivo en beneficio del Castellón, como anteriormente lo fueron Acero y Enguera, quienes lograron salir invictos de su confrontación con el cuadro que prepara Emilio Esteban. Lamentablemente, sigue la marcha irregular los villeros, que dan sensación de

extraordinario equipo en sus desplazamientos, pero no consiguen dejar satisfechos a su adicta afición.

Los catellanenses han planteado inteligentemente el partido, cerrando líneas defensivas a la perfección, con unos marcajes severísimos a los atacantes locales, que les ha permitido mantener el resultado inicial durante los noventa minutos. El argentino Natero no brilló en esta ocasión a la altura acostumbrada, ni tampoco Picó y Bortalás se mostraron efectivos, aunque lo intentaron todo.

Pudo el Villajoyosa, no obstante, resolver el partido, con el reseñado gol de Márquez, que se encargó el colegiado de anularlo, con lo que se ganó una estruendosa pita del respetable, que acudió en gran número a las instalaciones del Altet.

En resumen, el reparto de puntos, aun cuando el Villajoyosa dispuso de mejores oportunidades, puede considerarse justo, porque el Castellón, con mucha juventud en sus filas, luchó bravamente en todo momento, practicó un fútbol de gran calidad y todos sus hombres rayaron a una gran altura.

### 1-1. ZARPAZO DEL VILLARREAL EN PUZOL

Puzol, 1  
Villarreal, 1  
Alineaciones

PUZOL.— Berto, Víctor, Calomarde, Montaña, Merchant, González, Sánchez, Moreno, Forment (Cabot), Bosch y Bayarri.

VILLARREAL.— Juanín, Cubedo, Falomir, Llopis, Corrales, Pedraza, Yosu, Canós, Diego, Mareña y Salvador (Grande).

#### Goles

1-0 (minuto 50). Víctor inaugura el marcador.

1-1 (minuto 58). Llopis, al saque de una falta, establece el resultado definitivo.

#### Arbitro

Dirigió el encuentro el colegiado Martínez García, que tuvo una regular actuación, no influyendo sus decisiones en el resultado final. Amonestó a Merchant, Víctor y Montaña (Puzol) y Corrales, Yosu y Pedraza (Villarreal).

#### Comentario

Mal resultado el conseguido por el Puzol en el Parroquial frente al



Villarreal C. F.

Villarreal, equipo que únicamente se dedicó desde el inicio del encuentro a conservar el resultado de 0-0, cosa que hizo muy bien hasta el minuto 5 de la segunda parte, en que encajó el gol en contra, a base de una buena y ordenada defensa que era muy difícil traspasar por los delanteros locales, un poco faltos de ideas.

Tras el gol logrado por Víctor, el

Villarreal estiró más sus líneas y ello le dio fruto, en el tanto del empate, que dejaba de nuevo el partido en tablas, pero que no hacía justicia.

Tras el empate, el Puzol siguió acercándose a la meta del Villarreal, que con una defensa muy cerrada, y ya manteniendo el dominio del balón el máximo tiempo posible, se dedicaba a despejar balones, con el fin de que su único delantero existente consiguiera recoger el balón e intentara contraatacar, para lograr otro gol, pero esta posibilidad no cabía, ya que, muy marcado, no conseguía ninguna clase de peligro. Así se llegó al final del partido, con dominio fuerte de Puzol, pero muy mal ordenado en su esquema defensivo, el cual dejó mucho que desear. El resultado no cabe considerarlo justo, ya que si hubo algún equipo que realizó buen juego, este fue el Puzol, ya que el Villarreal únicamente se replegó y deslució el espectáculo a base de amontonar hombres en su campo y hacer difícil la penetración de los puntas locales, que estuvieron muy bien marcados y que no tuvieron prácticamente opción de conseguir goles.

### GOLPES FRANCOS

Me llama poderosamente la atención ese resurgir exultante del Levante. Es como si una voz de ultratumba le hubiese dicho: «Levántate y anda». Y echó a andar ¡y de qué manera! A este paso se sale de la tabla.

Otro equipo que le va a la zaga y éste, para orgullo nuestro, castellanense, es el Burriana de nuestro buen amigo Pepe Goterris. Lejos de acomplejarle la categoría, le ha dado alas y en cada encuentro se supera. De momento es un «segundón» con mucha autoridad.

Y para mayor satisfacción paternal su hijo José Vicente es el máximo goleador pese a sus detractores. O sea, miel sobre hojuelas.

El puzol pese a su goleador Bayarri no pudo con el Villarreal bien comandado por nuestros conocidos Corrales y Llopis que se erigió en figura y goleador al mismo tiempo. ¡Acaparador!

Esta es la parte positiva de nuestros regionales. La parte negativa con carácter absoluta la protagonizó el Vinaroz que más que un bache ha sufrido un socavón con sus tres negativos.

El Vall de Uxó y el Benicarló sufrieron derrotas mínimas hasta cierto punto comprensibles si se tiene en cuenta eso del campo contrario que también juega.

Lualchi

## PRIMERA REGIONAL

## Moncófar, San Pedro y Bechí cedieron puntos

## El Almazora sumó dos puntos en el Grao (0-1)

## Alineaciones:

**SAN PEDRO:** Emilio, Torres, Sanblas, Edo (Ferreres), Chichell, Gallén, Valls, Bellés, Maño, Gandolfo (Marqués II).

**ALMAZORA:** Pedro, Gonzalo, Martínez, Richard, Brea, Miralles, Serra, Amador, Bodí (Pons), Flores (Juanín) y Miguel.

**ARBITRO:** Sr. Nebot Rambla del Colegio Valenciano arbitraje correcto no influyó en el resultado. Amonestó a Chichell del San Pedro y Martínez por parte del Almazora.

**GOL:** 0-1. Min. 58. Penalty de Edo a Serra que transformó en gol Flores.

## Comentario

Buen encuentro el realizado en el Javier Marquina por estos dos conjuntos. El primer tiempo fue de dominio del San Pedro pero la buena disposición de los jugadores defensivos por parte del Almazora hizo infructuoso el dominio local. Pero no hay que desmerecer el juego del equipo visitante que en algunas fases del encuentro realizó esporádicos contrataques,



poniendo en algunos apuros la puerta defendida por Emilio. El segundo período fue de unas características idénticas al primer período, dominio territorial del San Pedro y contrataques peligrosos del Almazora, y fue precisamente en uno de esos cuando llegó el balón a los pies de Edo, se «recreó» con el balón en los pies y vino el siempre habilidísimo Serra y le arrebató el balón y Edo no tuvo más remedio que hacerle penalty que el Sr. Nebot Rambla no titubeó en señalar. Flores se encargó de transformar la pena máxima lanzando el balón junto al poste sin que Emilio pudiera hacer nada por detener el balón.

El San Pedro finalizando el encuentro tuvo una oportunidad para conseguir el empate pero la ordenada defensa del Almazora se encargó de desbaratar y finalizó el encuentro con el resultado anteriormente dicho. Destacaron por el San Pedro Marqués I, Torres y el tiempo que jugó Marqués II. Por el Almazora Bodí que fue el mejor de los veintidós, Flores y el cuarteto defensivo.

Foto V. Traver



## El Gimnástico sorprendió al Moncófar (0-1)

El Moncófar frenado, sin suerte y sin acierto perdió ante el Gimnástico de Valencia (0-1).

**MONCOFAR:** Sanz, Paco, Flich, Roberto, Cerezuela, José Luis, Ripollés, Dani, Cubano, Martínez y Ramón. Marco sustituyó a Cubano y Javi a Martínez ambos en la segunda mitad.

**GIMNASTICO:** Martí, Canós, Fontanet, (Gorris), Moreno, Lolo, Ferrer, Botella, Maicas, Tofolo, Alvarez, Tasi (Tino) y Simón.

## Arbitro

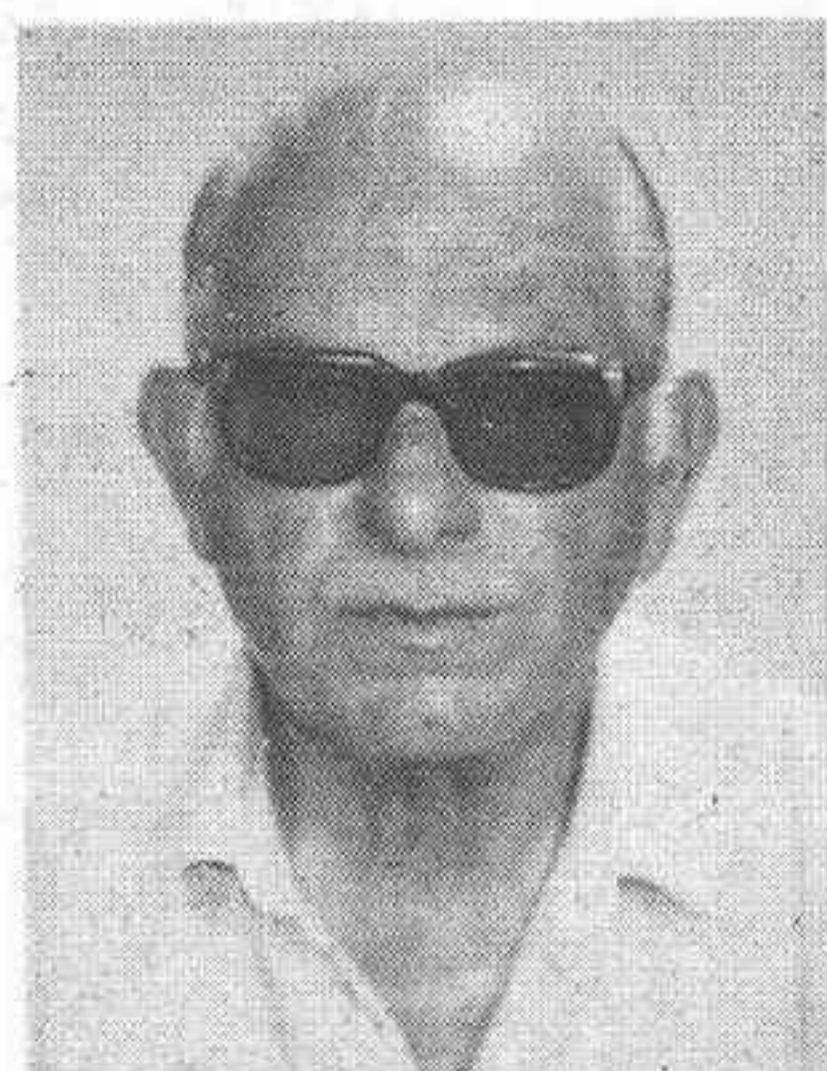
Gonzalo Fortanet, su actuación fue discreta, aunque dejó de señalar dos penaltys dentro del área visitante, uno por desplazar a un jugador en posición de remate y otro por un manotazo que interceptó la trayectoria del balón. La única tarjeta amarilla le fue mostrada a Botella por protestar.

## Gol

23 minutos y medio 1.ª parte. En una tremenda indecisión de toda la defensa, dejaron el camino libre a Lolo, para que de cerca y ante la salida desesperada de Sanz fusilase el tanto.

## Comentario

Ante todo diremos que el partido fue jugado con toda deportividad y corrección por ambos ban-



dos, pero asimismo también el campo del San Fernando es terreno abonado para los visitantes para arrancar puntos, ya que el público y la afición apenas se dejan sentir su presencia, lo que les sirve a los equipos visitantes para jugar a sus anchas. La afición debe animar a su equipo porque según hemos visto, sus jugadores, luchan, lo dan todo, se vacían y si las cosas no le salen bien no es por falta de entrega y ganas sino porque falta remate y El domingo no le acompañó al Moncófar ni lo uno ni lo otro, pues aquel balón casi bajo los mismos palos se envió a las nubes era casi

materialmente imparable, pero le dio tremendamente fuerte, luego Ripollés, Martínez y Marco no acertaron el gol, en cambio los visitantes tiraron a puerta en una ocasión y fue gol.

Por esta derrota no hay que rasgar las vestiduras, porque sabrá superar estos resultados adversos.

Destacaron por el Moncófar, Cerezuela, Roberto y Flich. Por el Gimnástico su meta Morete por sus salidas, despejes y paradas, con él, Ferrer, Maicas y Tofolo.

Expectator

## SORPRESAS

Jornada de sorpresas en el Grupo Norte de la Primera Regional. Tal vez el resultado más espectacular fue el logrado por Niño Perdido en Almacera, al que goleó por un claro resultado de (1-6). Parece ser que los hombres de Miralles ya han cogido la onda y han superado la sequía goleadora que venían sufriendo últimamente. Nadie esperaba la goleada sufrida por el Alcora en campo del Saguntino, esos cuatro goles encajados por los azulejeros, dicen por sí mismo lo que fue el encuentro. El Alcora no jugó bien y si la verdad la goleada es excesiva, le servirá de estímulo, para próximas jornadas.

También saltó la sorpresa en Bechí. El Meliana le empató a cero goles y un punto que se va a Valencia. Mereció ganar el equipo de Manolo Casanova, pero una vez más el balón no quiso entrar. El Bechí realizó un gran partido.

También el San Pedro, dejó escapar los puntos en juego, en esta ocasión fue el Almazora el beneficiado, que sin hacer nada del otro mundo y gracias a un penalty, se pone ya en la clasificación con positivos.

Otro equipo provincial, que sufrió una fuerte goleada fue el Torreblanca, cinco goles le endosó el Albalat y parece ser por lo que nos han comentado el Torreblanca jugó muy mal. También el Almenara salió goleado en Burjasot, como el Torreblanca recibió cinco goles también cinco goles. Parece ser que el Almenara salió al terreno de juego algo confiado y por poco terminan con el marcador.

El A. Murcia vencería al Traiguera por dos goles a uno. El Traiguera, jugó bien y mereció como mínimo el empate, pero en esta ocasión la suerte la tuvo de espaldas, pero lo importante es que nuestro representante provincial, jugó muy bien.

Por lo que respecta al Segorbe, sin demasiados apuros se impuso con facilidad a un Nules, que no hizo nada por ponerle las cosas difíciles al líder Segorbe. Hay que hacer mención que su jugador Sánchez, hasta que se lesionó fue su figura.

En esta jornada descansó el Onda. En resumidas cuentas, ahí están en primer lugar el Segorbe, Onda y Meliana que poco a poco se destacan de sus inmediatos seguidores, Burjasot, Saguntino y Bechí.

Enrique Monerri

## Con facilidad se impuso el Segorbe al Nules (3-0)

**SEGORBE:** Polo, Manzanera, Belis, Navarro, Chimo, Herranz, Chimo Herrenz, Farnós, Chust, Genaro, Reolit y Bolos. Toni y Vicent sustituyeron a Reolit y Chust en la segunda parte.

**NULES:** Canós, Fernando, Ortuño, Julio, Vilar, García I, García II, Sánchez, Bautista, Soriano y Caballer. García III y Monsi sustituyeron a Caballer y Bautista.

## Arbitro

Dirigió el encuentro el colegiado valenciano Navarro Aparicio, tuvo dos partes completamente distintas en la primera mitad muy buena en la segunda perdió los papeles.

## Goles

45 segundos, jugada de Fornás, que pasa a Reolit y marca el 1-0. Minuto 28. Vilar se introduce el

balón en propia meta (2-0). El tercer gol llegaría en el minuto 43 del segundo tiempo Fornás es objeto de penalty, lo tira muy bien Navarro y marca.

## Comentario

Mucho jugó el Segorbe en los primeros cuarenta y cinco minutos, aunque sus jugadores acusaron el partido del viernes jugado en Onda, el Segorbe jugó con varias bajas y algunos jugadores tocados del último partido de Onda. En la segunda parte y ya con un claro dos a cero bajó el ritmo de juego. Destacaron por el Segorbe Navarro, Chust y Manzanera. Por el Nules, Sánchez y Canós. El Nules a partir del minuto 25 de la segunda parte, jugó con diez jugadores al lesionarse Sánchez y el mister del Nules había hecho los cambios.

Manolo Hervás

## Injusto empate del Meliana en Bechí (0-0)

Buen partido el presenciado en el campo del Bechí, entre el titular y el Meliana, que finalizaría con el resultado de empate a cero goles.

Por lo visto en el terreno de juego, no fue justo este reparto de puntos, pues el Bechí que dominó durante 80 de los 90 minutos de juego, mereció alzarse con la victoria, pues hubo infinidad de ocasiones para inaugurar el marcador, pero unas veces la precipitación de sus delanteros y otras la formidable actuación del cancer-

bero visitante, hicieron posible que se llegara al final del partido con el resultado antes reseñado.

El Meliana jugó su partido y le salió bien, demostrando sus jugadores que se encuentran en un buen momento de juego, con una defensa muy expeditiva y un guardameta en vena de aciertos.

El Bechí, quizás sea el partido que más ocasiones ha tenido para marcar goles, sus jugadores se esforzaron al máximo, pero no pudieron obtener la justa compen-

sación al referido esfuerzo.

La actuación del colegiado Sr. Alba, perjudicó al equipo local, escamoteándole un clarísimo penalty en el minuto 42 de la segunda parte.

**C. D. BECHI.**—Victor, Tomás, Franch, Cerveró, Palanques, Salvador, Más, Morata (Alberto), Carlos, Ribes y José Luis (Pina).

**MELIANA.**—Sabater, Chulvi, Mínguez, Palau, Roig, Pellicer, Lozano (Tamarit), Miguel (Ferrer), Alarcón, Simón y Navarro.

Se recaudaron seiscientas mil pesetas

## Exito del criterium ciclista pro damnificados

La flor y nata del ciclismo español, tanto los que ya han colgado la bicicleta como los que habían participado en la escalada a Montjuich se dieron cita en la pista Segarra de Vall de Uxó y nos depararon un gran espectáculo deportivo y no sólo porque participaron desinteresadamente sino porque se vaciaron en cada prueba.

Preocupaba el éxito de la reunión por falta de tiempo para organizar y ambientar el criterium, pero había que hacerlo y se hizo aún con el mal tiempo, lluvia, frío y viento que hizo que la gente se retrajese pero, aún así, la recaudación ascendió a alrededor de las seiscientas mil pesetas.

El campo se llenó un poco más de su mitad, pero hay que agradecer la asistencia de los que sin tener en cuenta el mal tiempo se personaron en el Estadio.

Los resultados fueron estos:

### Juveniles

1.-Jorge Javier Ruiz. 2.-Agustín Sebastia. 3.-Camilo Santos. 4.-Antonio Gavara. 5.-Javier Ballester. 6.- Félix Leal. 7.-Juan Gimeno. 8.-Vicente Pitarch y 9.-Diego Sánchez.

### Cadetes

1.-Juan Vte. Ferrer. 2.-Vicente Aparisi. 3.-Gregorio Humanes. 4.-Francisco Manrubia. 5.-Pedro Biosca. 6.-José Antonio Fernández. 7.-Víctor Ballester. 9.-Luis Sidro y 10.-Antonio Campesino.

### Aficionados y veteranos

1.-José Antonio Artigas. 2.-José Delfín Pardo. 3.- José Luis Balaguer. 4.-Emilio Fandos. 5.-Vicente Márquez. 6.-José Vicente Prats. 7.-Antonio Canós. 8.-Miguel Porcar. 9.-Antonio Provincio y 10.-Tomás Manuel Marco.

### Fondo profesionales

1.-Francisco Albelda. 2.-Carlos Greus. 3.-José Guzmán. 4.-José Luis Lagua. 5.-Manuel Urruti. 6.-Marino Lejarreta.



Luis Puig presidió la prueba ciclista de Vall de Uxó.

7.-López Terrón. 8.-Tomás Machín. 9.-Faustino Rupérez. 10.-Delgado. 11.- Vicente Belda. 12.-Pedro Muñoz. y 13.-Hernández.

### Puntuación por sprints

1.-Marino Lejarreta. 2.-Ubeda. 3.-Vicente Belda. 4.-Delgado. 5.-Greus. 6.-Juan Fernández. 7.-Terrón. 8.- Rupérez. 9.-Guzmán y 10, Machín.

### Eliminación profesionales

1.-Carlos Greus. 2.-Delgado. 3.-Lagua. 4.-Belda. 5.-Machín. 6.-Guzmán. 7.-Carlos Hernández. 8.-Albelda. 9.-Rupérez y 10.-Fernández Ubeda.

### Ginkama

Participaron más de cincuenta corredores. La clasificación de los vencedores fue la siguiente:

1.-Oscar Laso, en juveniles y en infantiles, J. Pascual.

Terminadas las pruebas, el presidente de la Federación, Luis Puig; de la provincial, Fulgencio Sánchez; de la Valenciana, Manolo Pérez; alcalde de Vall de Uxó,

Vicente Zaragoza; alcalde de Benicasim, Domingo Tárrega, comisario internacional de ciclismo, Alberto Gadea, entre otros, procedieron a la entrega de trofeos entre grandes aplausos.

Emocionante fue el momento en que una niña de las que han sufrido los embates de la riada procedió a la entrega de trofeos e incluso a dar la salida en alguna de las pruebas, como lo hizo también el propio Luis Puig.

En el palco presidencial se encontraban también el director provincial de Cultura, José Soler Nou y el vicepresidente de la Federación Valenciana, José Rosa y muchos informadores de prensa y radio.

### Recaudación provisional

Por taquilla pasaron 1.050 personas recogiendo 240.000 pesetas. Por puja de mallots, gorros, posters, etc., en la misma pista se recaudaron 103.000 pesetas. Por fila 0, 251.000 pesetas sin cerrar todavía ya que durante toda la semana se admitirán donativos tanto por la Unión Ciclista Local como por la Federación Provincial.

Hasta la fecha pues, la cantidad aproximada que se recaudó fue de seiscientas mil pesetas.

Otro dato a consignar es la cantidad de señoras esposas de dirigentes y corredores que se personaron en el Estadio así como la señora del corredor Vicente Belda, que se encuentra a punto de dar a luz.

Desde MEDITERRANEO, que durante toda la semana hemos estado informando y ambientando este Criterium pro damnificados no nos queda sino felicitar a todos: organizadores, corredores, y público asistente que han hecho posible esta gran reunión a beneficio de los damnificados por las inundaciones. La solidaridad de los deportistas de la bicicleta se ha cumplido.

Ernesto Pérez

En las Bodas de Oro de la Cultural Deportiva

## MARINO FERRER, CONDECORADO

La Cultural Deportiva de Castellón celebró sus Bodas de Oro en un día de fiesta y homenaje. Comenzó la jornada con una matinal taurina en la Plaza de Toros La Viña con la participación de los novilleros Cordones y Carmelo. Banda de música incluida y ambiente por todo lo alto. Cordones cortó las dos orejas y el rabo del astado y fue paseado a hombros, al igual que el joven de 14 años Carmelo.



Seguidamente se celebró una comida de hermandad en el salón del Hotel Orange entregándose 140 trofeos a los participantes en el concurso de pesca.

La nota importante fue la imposición de la insignia de oro de la Cultural al presidente perpetuo, Marino Ferrer, que la recibió con el aplauso y abrazos de todos los compañeros

asistentes. La bodas de oro, dijo el presidente, vienen a representar la historia que nació en 1932 y que ahora cumple los cincuenta años al servicio del deporte castellonense. La fiesta concluyó muy avanzada la tarde y fue un éxito de participación y amistad.

## Sin reglamentos ni seguros

No vamos a dar cuenta, ni del día, ni de la hora, ni nada relacionado, con una celebración de prueba, de 6 horas de resistencia para ciclomotores automáticos, reza el cartel, porque estamos convencidos, que la democracia y las libertades, nada tiene que ver, con la ilegalidad y el atrevimiento, por no decir la ignorancia, organizar una prueba de ciclomotores, que no cuenta ni con la reglamentación oficial ni los seguros del mismo lugar, quizá a falta de algún permiso oficial, con entrenes en sábado y prueba el domingo de 6 horas de resistencia, por una escudería de Karting-Plana Baixa, a celebrar en una pista de karts, que seguramente, oficialmente sólo estará autorizada, para lo que fue construida, carreras de karts, nos parece tremendamente inadmisibles.

Y conste, que no tratamos de

meternos con los organizadores y culparlos, sino de ayudar a los jóvenes pilotos, que por su afición, y porque se les diga como dato significativo, que la pista de karts es alquilada para este fin. Una vez realizado este trámite. No está claro, porque vamos a suponer que la carrera, en la que se lesionó este hombre al que se homenajeó en Cuevas, hubiese sido del mismo corte «de ilegalidad», ¿quién hubiese llevado a Avella a la clínica, luego a la Fe, pagarle una estancia de tres meses en trato especialísimo (a cargo de la Mutua General Deportiva de algún millón de pesetas) y ahora al quedar inválido recibirá 4.000.000 millones de pesetas. Sin comentarios. Por ello, el problema de los que mandan, sólo es porque nosotros no tratamos de cumplir; en este caso la normativa deportiva.

Escape

## Liga Nacional de Juveniles

### Resultados y clasificaciones

Manresa, 2; Ciudadela, 1. La Salle, 4; Sabadell, 3. Martinenc, 4; Español, 2. Trajana, 2; Barcelona, 3. Olímpic, 3; Castellón, 1. Damm, 2; Cide, 2. Europa, 0; Mallorca, 1. Barcelona At., 2; Paterna, 0.

Barcelona	15+7
La Salle	15+5
Mallorca	11+3
Castellón (1)	10+4
Barcelona At.	10-2
Sabadell	9+1
Español	9+1
Olimpic	9-1
Trajana	9-1
Ciudadela	8
Cide	8
Damm (1)	7-3
Martinenc	7-3
Europa	6-4
Manresa	6-4
Paterna	3-5

(1) estos equipos figuran con un partido menos.

## Teletipo deportivo

### Tiro: Campeonatos del Mundo

El jefe de Estado de Venezuela, Herrera Campíns, inauguró en Caracas los 43 Campeonatos Mundiales de Tiro, cuyas competiciones se iniciaron ayer con la participación de representantes de 61 países.

El mandatario dirigió unas breves palabras de bienvenida a los miembros de las delegaciones, «vamos a demostrarle al mundo —dijo— que las armas de fuego no sólo son usadas para la destrucción, sino que pueden servir también para fomentar y hacer compartir la amistad, el compañerismo y la unión de los pueblos».

### Olimpiada de Ajedrez

El equipo de Albania, que participa en los Juegos Olímpicos de Ajedrez que se disputan en Lucerna, se negó a jugar contra los equipos de Israel y la Unión Soviética.

Según fuentes próximas a la Comisión de Sorteos, Albania esgrime razones políticas para negarse a jugar frente a soviéticos e israelíes.

### Tenis: Gran Premio de Quito

Treinta y dos tenistas de todo el

mundo comienzan hoy la primera Ronda del IV Gran Premio de Quito, valedero para el «Grand Prix» y dotado con 75.000 dólares (unos 7.500.000 pesetas).

Este torneo es el único que actualmente se disputa en Iberoamérica valedero para la clasificación de la Asociación de Tenistas Profesionales (ATP), después de la desaparición de los Campeonatos de Buenos Aires, Río de Janeiro y Bogotá.

El español José Higuera figura como primera cabeza de serie, seguido del ecuatoriano Andrés Gómez, el chileno Hans Gildemeister, el peruano Pablo Arraya, el norteamericano Eddie Dibbs, el chileno Pedro Rebolledo, el brasileño Casio Motta y el argentino Alejandro Gazábal.

### Ciclismo: Seis días de Grenoble

La pareja española compuesta por Jaime Perea y Jesús Vilamajo continúa en decimosegunda posición en los Seis Días Ciclistas de Grenoble, tras disputarse la cuarta jornada.

Hasta el momento, encabezan la clasificación al francés Bernard Vallet y el danés Gert Frank.

## RECOPA

## Importantes bajas en el Estrella Roja para el Nou Camp

El Estrella Roja padecerá la ausencia de tres de sus más importantes hombres en el partido del miércoles en el Nou Camp, contra el Barcelona, que le ganó en Belgrado 4-2, en partido de vuelta de octavos de final de la Recopa.

El entrenador del Estrella Roja, Stevan Ostojic, dijo: «Zlatko Krmpotic, Djorde Milovanovic y Milko Djurovski no viajarán a Barcelona a causa de las lesiones sufridas en el último partido de liga».

Ostojic añadió que esas ausencias, desde luego, debilitan a su equipo, «pero espero que juguemos mucho mejor que como lo hicimos en Belgrado ante el Barcelona. En una palabra, estoy seguro de que no podemos jugar tan mal otra vez».

La expedición del Estrella Roja estará integrada por los porteros Stojanovic y Zivanovic, los defensas Jovin, Pesterac, Rajkovic,

Dimitrijevic y Sugar, los centrocampistas Petrovic, Janjanin, Milosavljevic y Bosko Djurovski, y los delanteros Savic, Radosavljevic, Repcic, Djordjic y Djuric.

### Forofos iracundos

En Alemania, la violencia también alcanza al fútbol. Alrededor de sesenta forofos con alguna copa de más se dedicaron a apedrear un tren que se dirigía hacia Stuttgart.

La Policía arrestó a veintidós personas, a consecuencia de este suceso, y se han presentado cargos contra el resto.

El hecho ocurre dos semanas después de que un partidario del Bremen muriera víctima de iracundos forofos futbolísticos que originaron una oleada de violencia tras el partido entre el Bremen y el Braunschweig.

## Segunda jornada del Papa en España

## UN MILLON DE PERSONAS RECIBIO A JUAN PABLO II EN AVILA

Su Santidad el Papa Juan Pablo II desarrolló su segunda jornada en España, en Avila, Alba de Tormes (Salamanca) y Salamanca, donde concelebró una misa con todos los obispos de España (Avila), a la que asistieron los Reyes, ha clausurado los actos del Cuarto Centenario de la Muerte de Santa Teresa de Jesús (Alba de Tormes) y ha tenido un encuentro con teólogos y demás especialistas en ciencias eclesiológicas (Salamanca).

La jornada papal se inició a primera hora de la mañana, cuando Juan Pablo II se desplazó de Madrid a Avila, en un helicóptero del Ejército del Aire, el mismo que utiliza el Rey don Juan Carlos habitualmente, y las campañas de esta última ciudad bandearon en todos los templos, a las ocho y media, en señal de recibimiento.

Desde el día anterior, y durante la madrugada, miles de personas de todos los lugares de España llegaron a Avila para dar la bienvenida a Su Santidad y asistir a los actos de clausura del Cuarto Centenario del fallecimiento de Santa Teresa.

Puntualmente a las 8.30, el Santo Padre apareció en la portezuela del helicóptero y descendió con su habitual sonrisa. En las escaleras del aparato le esperaban el obispo de Avila y las primeras autoridades.

Tras saludar al obispo de Avila, el Santo Padre besó a dos niños que vestían traje típico de la región y seguidamente el alcalde de la ciudad, García Burguillo, entregó al Santo Padre el bastón de mando.

A continuación, Su Santidad subió a uno de los coches preparados especialmente para este viaje, y acompañado del obispo de Avila, salió hacia el monasterio de La Encarnación. El recorrido de Juan Pablo II por las calles de Avila fue saludado por miles de habitantes de la ciudad, con pancartas, banderas españolas y pontificias y gritos de «Viva el Papa».

En el monasterio de La Encarnación esperaban su llegada 3.000 monjas de clausura, en representación de las cerca de 15.000 que hay en toda España.

A lo largo del discurso, las monjas interrumpieron constantemente las palabras del Papa que, en un momento les dijo que todavía le quedaba por leer una página. También, en otro momento en que las monjas no cesaban de repetir «gracias, gracias, gracias», el Papa las puntualizó que en «la buena sociedad se decía muchas gracias».

### Más de un millón de personas

Seguidamente, el Papa Juan Pablo II llegó a las 10.20 horas de la mañana a la explanada del Paso, situada junto a la muralla abulense, para officiar una misa concelebrada con todos los obispos de España, a la que asistieron los Reyes, el presidente del Gobierno, y más de medio millón de fieles, algunos de los cuales habían pasado la noche en la explanada.

Más de un millón de personas se repartieron por la mañana entre las calles de Avila y la puerta del Carmen, junto a las murallas, durante la concelebración eucarística, según datos del Gobierno Civil de Avila.

Su Santidad se trasladó en coche blindado, acristalado, acompañado de monseñor Felipe Fernández, obispo de la diócesis, entre los aplausos y gritos de afecto de público que le aclamaba: «Todo tuyo», «tú eres Pedro», agi-

tando a su paso banderas pontificias y españolas.

En la explanada, decenas de miles de personas esperaban al Papa con aplausos y vitores y portando pancartas de distintas localidades de la provincia de Avila y de otros puntos de España.

Al principio de la Eucaristía, el obispo de la diócesis dirigió unas palabras de salutación al Papa y le hizo la ofrenda, en este día aniversario de su ordenación sacerdotal, de un pectoral que contiene una reliquia insigne de Santa Teresa, en nombre de la diócesis abulense.

En la homilía, el Santo Padre dijo que «he venido hoy a Avila para adorar la sabiduría de Dios. Al final de este Cuarto Centenario de la Muerte de Santa Teresa de Jesús, que fue hija singularmente amada de la sabiduría divina. Quiero adorar la sabiduría de Dios, junto con el pastor de esta diócesis, con todos los obispos de España, con las autoridades abulenses y de Alba de Tormes, presididas por sus Majestades y miembros del Gobierno, con tantos hijos e hijas de la Santa y con todo el pueblo de Dios aquí congregado, en esta festividad de Todos los Santos».

En su alocución destacó la figura de la Santa española: «Teresa de Jesús es arroyo que lleva a la fuente, es resplandor que conduce a la luz. Y su luz es Cristo, el maestro de la sabiduría, el libro vivo en que aprendió las verdades, es esa luz del cielo, el espíritu de la sabiduría, que ella invocaba para que hablase en su nombre y guiase su pluma».

### Flores y frutos de la tierra

Durante la misa, el Papa utilizó ornamentos confeccionados expresamente por las monjas carmelitas de Aravaca y usó el Cáliz con que celebraba misa San Juan de la Cruz, en su época de capellán en el convento de La Encarnación. Asimismo, en las ofrendas, le fueron entregadas flores traídas de los conventos fundados por Santa Teresa, frutos de la tierra, ediciones de las obras de San Juan de la Cruz y de Santa Teresa, la Medalla de Oro de la Junta del Centenario y un «vídeo» sobre la Santa, en nombre de la Orden Carmelitana.

Concluida la Santa Misa en el exterior de las murallas de Avila, Su Santidad el Papa se dirigió en coche descubierto por las calles de la ciudad, aclamado constantemente por los obispos con la frase «Tú eres Pedro» y «Totus Tuus», hasta el monasterio de San José, primera fundación de Santa Teresa, en visita estrictamente personal del Sumo Pontífice.

Entre tanto, desde primeras horas de la mañana, miles de peregrinos acudían a la villa ducal y teresiana de Alba de Tormes, en Salamanca, para tomar posiciones en la Dehesa municipal, donde, por la tarde, el Papa Juan Pablo II celebró, ante más de 300.000 personas, el acto de clausura del Cuarto Centenario de la Muerte de Santa Teresa de Jesús.

La jornada en la villa, que amaneció con un sol espléndido, comenzó con el traslado de la imagen de la Santa entre «vivas» a la misma y a Alba de Tormes. La imagen estaba ataviada con capa de gala y el famoso birrete que le impuso Su Majestad el Rey Alfonso Trece al proclamarla doctora honoris causa por la Universidad de Salamanca.

Detrás de la imagen, entre lágrimas emocionadas de los fieles, llegó también la reliquia del brazo izquierdo de la Santa, que fueron trasladados acompañados



Juan Pablo II concelebró una misa con todos los obispos españoles a la que asistió la Familia Real.

## ● Su Santidad clausuró en Alba de Tormes el Cuarto Centenario de la Muerte de Santa Teresa

de miles de personas a la Dehesa municipal, donde se instaló la tribuna que ocupó el Papa.

### En Alba de Tormes

Juan Pablo II llegó a las cuatro y media de la tarde, en helicóptero procedente de Avila, a Alba de Tormes, donde fue recibido por miles de personas, muchas de ellas niños que llevaban globos de colores.

En el helicóptero, instalado en el campo de San Francisco, recibieron a Su Santidad el obispo de Salamanca, doctor Mauro Rubio Repullés, y diversas autoridades civiles y militares.

En sus palabras de salutación al pueblo de Alba y al de Salamanca, recordó la vida de la Santa y añadió palabras de admiración y cariño hacia el contexto humano, cultural y religioso de la vida de Teresa de Jesús.

Seguidamente, en la clausura del IV Centenario de la Muerte de Santa Teresa de Jesús, en el convento de las madres Carmelitas, Juan Pablo II pronunció las siguientes palabras: «al clausurar solemnemente este IV centenario, abierto hace un año por el cardinal legado mío, quiero que mis palabras sean una evocación y una plegaria dirigida a Teresa de Jesús, presente entre nosotros en la Comunión de los Santos».

En otro momento dijo que «fue la tuya una muerte de amor, como bien expresó San Juan de la Cruz: «consumida por la llama de amor viva, se rompió la tela del dulce encuentro con Dios». «Ahora, pues, decimos que esta mariposica ya murió... y que vive en ella con Cristo».

Añadió Su Santidad que «te ruego por un mundo en paz, sin guerras fratricidas como las que herían tu corazón. Descubre a todos los cristianos el mundo interior del alma, tesoro escondido dentro de nosotros, castillo luminoso de Dios» y dijo: «Teresa de Jesús, que sigues viviendo en esta tierra de España, te pido por todos sus pueblos. Haz que vivan la riqueza de sus valores culturales en espíritu de fraterna y solidaria comunicación».

### En Salamanca

A las dieciocho y treinta y cinco minutos el Papa Juan Pablo II abandonó Alba de Tormes, en helicóptero, hacia Salamanca, última etapa de la jornada de ayer. El

Santo Padre fue aclamado a la salida del convento de la anunciación por una multitud de gente que gritaba «Juan Pablo II, te quiere todo el mundo» y «Viva el Papa». Tres minutos después, el helicóptero tomó tierra en las afueras de la capital salmantina.

El Santo Padre llegó a las diecinueve horas hasta el centro de la población en un automóvil acristalado «Land-rover».

Durante todo el recorrido se encontraban miles de personas, que con banderas con los colores del Vaticano y otras españolas saludaban y vitoreaban continuamente el Papa.

El Pontífice fue recibido por el alcalde de Salamanca, Jesús Málaga Guerrero, que le hizo entrega de las llaves de oro de la ciudad. Tras firmar en el libro de honor y saludar a los miembros de la corporación municipal, emprendió el recorrido por las diferentes calles hasta la Plaza Mayor. Se dirigió después a la sede de la Universidad Pontificia, donde se reunió con teólogos y demás especialistas en tierras eclesiológicas.

Previamente, después de saludar a los estudiantes que se encontraban en el patio de la universidad, inauguró el auditorio que lleva su nombre, y descubrió una placa conmemorativa de este acto.

Desde primeras horas de la tarde decenas de miles de salmantinos se congregaron a lo largo del recorrido de la comitiva papal, especialmente en la Plaza Mayor, donde había un enorme entusiasmo, y expectación por ver de cerca y saludar a Juan Pablo II.

En las proximidades de la Universidad pontificia se congregaron también desde primeras horas de la tarde varios miles de jóvenes, y desde una plataforma una tuna universitaria animó con sus canciones la larga espera.

Juan Pablo II, permaneció, visiblemente emocionado, durante unos 3 minutos ante los estudiantes de la Universidad pontificia de Salamanca que le recibieron con gran entusiasmo en el claustro de la Universidad.

Desde un balcón de la primera planta, Su Santidad observó con emoción cómo los estudiantes gritaban insistentemente: «Juan Pablo II, te quiere todo el mundo».

En un momento dado y con un gesto de la mano, el Papa solicitó silencio y pronunció las siguientes palabras: «Juan Pablo II quiere a los estudiantes...», momento en el

que fue interrumpido por las aclamaciones de los alumnos.

### A los teólogos: «Sed fieles a vuestra fe»

Ante los profesores de Teología, reunidos en la sede de la Universidad Pontificia de Salamanca, Juan Pablo II pronunció un discurso en el que, entre otras cosas, dijo: «como en mi viaje a Alemania, he deseado en esta visita a España tener un encuentro personal con vosotros, los profesores de Teología en las facultades y seminarios. Me une cordialmente a vosotros el recuerdo de mi docencia universitaria, teológica y filosófica, en Polonia, y, sobre todo, la persuasión de la función relevante de la teología en la comunidad eclesial».

También dijo que «el teólogo no puede limitarse a guardar el tesoro doctrinal heredado del pasado, sino que debe buscar una comprensión y expresión de fe, que hagan posible su acogida en el modo de pensar y de hablar de nuestro tiempo. El criterio que debe guiar la reflexión teológica es la búsqueda de renovación en la continuidad, y viceversa».

Añadió, entre otros aspectos, que «sed pues fieles a vuestra fe, sin caer en la peligrosa ilusión de separar a Cristo de su Iglesia, ni a la Iglesia de su magisterio. El amor a la iglesia concreta, que incluye la fidelidad al testimonio de la fe y al magisterio eclesiológico, no aliena al teólogo de su quehacer propio, ni lo priva de su irrenunciable consistencia. Magisterio y teología tienen una función diversa. Por eso no pueden ser reducidos uno al otro».

«Pero no son dos tareas opuestas —añadió— sino complementarias. «El magisterio y los teólogos, en cuanto deben servir a la verdad revelada, están ligados por los mismos vínculos, es decir, están vinculados a la palabra de Dios, al sentido de la fe, a los documentos de la tradición, en los que se propone la fe comunitaria del pueblo de Dios; finalmente, a la tarea pastoral y misional, a la que ambos deben atender. Por ello, el magisterio y la teología deberán permanecer en un diálogo, que resultará fecundo para los dos y para el servicio de la comunidad eclesial».

Tras ser despedido por los estudiantes con el cántico de «Fons-eca», el Santo Padre inició el viaje de regreso a Madrid

Mientras descansaban en Sevilla

# Felipe González y Alfonso Guerra prepararon la transmisión de poderes

«He estado preparando el trabajo de transmisión e intentando disfrutar de mi familia», ha declarado a Efe el secretario general del PSOE, Felipe González, que desde el pasado sábado se encuentra en la localidad sevillana de Dos Hermanas.

Felipe González llegó el sábado a Sevilla, por vía aérea, e inmediatamente se trasladó en automóvil hasta la citada localidad, donde posee un chalé Francisco Palomino, esposo de María Dolores, la hermana menor del líder socialista.

En Dos Hermanas, Felipe González ha recibido numerosas visitas de familiares y amigos, que han acudido a saludarle, aunque muchos de ellos no han logrado hacerlo al estar el secretario general del PSOE casi todo el tiempo trabajando en una de las habitaciones de la casa.

Tras acostarse tarde el sábado, Felipe González dedicó la mañana del domingo a su esposa y sus tres hijos, y a primera hora de la tarde se trasladó a la provincia de Cádiz, para almorzar. Por la tarde estuvo reunido durante varias horas, hasta las diez de la noche, aproximadamente, con el vicesecretario general del partido, Alfonso Guerra.

En la mañana de ayer, Felipe González y Alfonso Guerra volvieron a reunirse para trabajar, para lo que se encerraron en una habitación «con instrucciones de que ni siquiera llamásemos a la puerta», según un familiar del líder socialista.

La reunión terminó pasadas las dos de la tarde y el señor Guerra abandonó inmediatamente el chalé para trasladarse a Sevilla.

Desde el interior del automóvil, Alfonso Guerra declaró a Efe que había estado efectivamente trabajando con Felipe González, aunque sin especificar los asuntos tratados.

«En realidad —agregó— siempre estoy trabajando y hemos tratado cosas generales. No hay mucho más que decir porque creo que él tampoco va a hacer declaraciones. Simplemente eso, que hemos estado trabajando en general durante unas cuantas horas».

Mientras tanto, Felipe González seguía sin aparecer por la parte delantera del chalé, única visible desde la puerta de entrada, donde una pareja de la Guardia Civil impedía el acceso a todos, salvo a los familiares, que acudieron durante la mañana para reunirse con el señor González Márquez.

Entre estos familiares figura-



Felipe González durante su estancia en Dos Hermanas en Sevilla, saludando a un amigo.

ban su padre, Felipe González Elquera, a quien la hija menor, María Dolores, acompañó por la mañana al cementerio para depositar un ramo de flores en la sepultura de su esposa, fallecida en Sevilla en abril del pasado año.

Acudió también al chalé la hermana mayor de Felipe, acompañada de su esposo, y una cuñada del líder socialista, con otros familiares, que fueron las únicas personas que accedieron a la casa a lo largo de la mañana.

Poco antes de las tres de la tarde Felipe González acudió personalmente hasta la verja de la entrada para indicar que no quería hacer ningún tipo de declaraciones, aunque comprendía el interés de los informadores.

«Espero que comprenda —manifestó a Efe— que tengo razones obvias para ello. Por una parte, estamos trabajando y por otra estoy intentando disfrutar de este fin de semana con mi familia, porque supongo que en los próximos meses me va a resultar difícil».

Disculpó a sus hijos «que —dijo— están exasperados por las fotografías y además dicen que quien hace política es su padre, no ellos».

De cualquier forma, el señor González manifestó que pese a ese intento de disfrutar de la familia, no ha podido dejar a un lado la tarea que le aguarda.

«Han sido también muchas horas de trabajo —declaró—, examinando papeles y preparando el trabajo de transmisión y, con la mayor seriedad posible, todas las cosas que se vienen encima».

**Mañana podría entrevistarse con Calvo Sotelo**

Según ha sabido Efe de fuentes

fididignas, es probable que el presidente del Gobierno en funciones, Leopoldo Calvo-Sotelo, y el candidato a la presidencia del ejecutivo, Felipe González, se entrevisten mañana miércoles.

En la entrevista se tratará de la «transmisión de poderes» entre la Administración centrista y la nueva Administración socialista, tras las elecciones legislativas.

**Felicitación de Kennedy**

Mas de ochocientos telegramas de felicitación se han recibido hasta el momento en la sede central del PSOE en Madrid, según informan fuentes socialistas.

Entre ellos el del senador norteamericano y líder del Partido Demócrata, Edward Kennedy, dirigido a Felipe González, que dice así:

«Ruego acepte mi felicitación más cariñosa por su elección como presidente del Gobierno español y por su impresionante triunfo en las elecciones generales».

Este triunfo marca un hito en la historia de la democracia que ha llegado hondo a los amigos de España en Estados Unidos y en el mundo entero.

Al acceder al Gobierno de la nación española puede estar seguro de la buena voluntad del pueblo americano y del respeto y solidaridad de las democracias occidentales.

Recuerdo con agrado nuestro encuentro de hace dos años y quiero expresarle mi ayuda personal para llegar a cabo el compromiso adquirido de construir una sociedad democrática fuerte y progresista».

Se separa de AP con dieciséis diputados

## EL PARTIDO DEMOCRATA POPULAR SERA GRUPO PARLAMENTARIO INDEPENDIENTE

El Congreso de los Diputados contará en la próxima legislatura —la segunda tras la aprobación de la Constitución— con siete grupos parlamentarios: PSOE, AP, PDP, UCD, CIU, PNV y Mixto.

El Partido Demócrata Popular, que compareció a las elecciones generales en coalición con Alianza Popular, tiene intención de formar grupo parlamentario, según manifestó a la agencia Efe el diputado electo, Juan Botanch, y su portavoz sería Oscar Alzaga.

De los escaños obtenidos en las elecciones por la coalición AP-PDP, dieciséis corresponden al Partido Demócrata Popular, cifra que es suficiente para formar grupo parlamentario.

Por lo que concierne al Partido Comunista, este no podrá, a tenor de lo dispuesto en el actual reglamento del Congreso, formar grupo parlamentario, aunque este partido pida una modificación del reglamen-

to, a fin de poder contar con grupo propio en la próxima legislatura.

Con respecto a la formación de los grupos parlamentarios, el reglamento del Congreso de los Diputados, aprobado el pasado mes de febrero, señala que «los Diputados, en número no inferior a quince, podrán constituirse en grupo parlamentario. Podrán también constituirse en grupo parlamentario los diputados de una o varias formaciones políticas, que, aún sin reunir dicho mínimo, hubieren obtenido un número de escaños no inferior a cinco, y al menos, el quince por ciento de los votos correspondientes a las circunscripciones en que hubieren presentado candidatura o el cinco por ciento de los emitidos en el conjunto de la nación».

La Constitución de grupos parlamentarios se hará, dentro de los cinco días siguientes a la sesión constituyente del Congreso, mediante escrito dirigido a la mesa de la Cámara.

Alfonso Osorio

## «No vamos a hostilizar al PSOE»

El dirigente de Alianza Popular y diputado electo de AP por Madrid, Alfonso Osorio, ha declarado a Efe: «nosotros no vamos a hostilizar al partido socialista en ningún momento».

Osorio ha asegurado que la oposición del grupo parlamentario aliancista será: «democrática, responsable y seria, sin torpedear para nada los debates parlamentarios, si bien, en aquello que no estemos de acuerdo, naturalmente votaremos en contra».

## Calvo Sotelo despachó con el Rey

El presidente del Gobierno, Leopoldo Calvo Sotelo, se reunió ayer tarde en el palacio de la Zarzuela con Su Majestad el Rey don Juan Carlos.

Esta reunión se encuadra en los despachos que el monarca mantiene habitualmente con el presidente del gobierno.

## JORNADA DE JUAN PABLO II EN VALENCIA

**DIA 8 DE NOVIEMBRE, LUNES**

Tren especial de la Diócesis:

**SALIDA: 5,40 h. REGRESO 17 horas**  
con lugar reservado en el acto de **LA ALAMEDA**

RESERVA DE PLAZAS:

## VIAJES AZAHAR

C/. Gobernador, 81  
Telfs. 22 69 94 y 22 67 66  
CASTELLON

**¡TODOS A VALENCIA  
EL PAPA NOS ESPERA!**

En el atentado contra un convoy policial ocurrido el domingo

## Rosón asistió al funeral del policía nacional asesinado en Vitoria

El ministro del Interior, Juan José Rosón, presidió ayer el funeral por el alma del policía nacional Francisco González Ruiz que murió el domingo, en un atentado perpetrado contra un convoy de la Policía Nacional.

En el atentado resultaron, además, heridos de gravedad un sargento y leves otros siete miembros de este cuerpo.

El funeral se celebró en el patio

de armas del acuartelamiento de la Policía Nacional de Vitoria en la calle Marqués de Urquijo y asistieron, además de los familiares y compañeros, el delegado general del Gobierno en el País Vasco, Jaime Mayor Oreja, los gobernadores civil y militar, así como mandos de la Policía Nacional y Guardia Civil.

El oficiante hizo una especial mención en su homilía al contras-

te que ofrece la vida para unos y para otros. «En Avila, en estos mismos momentos —ha resaltado— una multitud de gente festeja la visita del Papa Juan Pablo II y nosotros aquí con lágrimas en los ojos cumplimos este sagrado deber».

Juan José Rosón no quiso hacer ninguna declaración, al término del funeral.

## ASI ES FELIPE GONZALEZ

CAPITULO III

# EL ESTILO DE UN JOVEN DE CUARENTA AÑOS

Hace años, Felipe González prefería las cazadoras, los vaqueros, las camisas con el cuello desabrochado... Más tarde, adoptó un estilo casi ejecutivo, con corbatas perfectas camisas inmaculadas. Ahora, su imagen es la de un hombre maduro y formal pero con un ligero aire de bohemia.

### Las huellas de unos años intensos

Ha cumplido ya los cuarenta, y el intenso trabajo de los últimos años ha dejado huellas en su aspecto. Tiene una gran capacidad de trabajo, y no necesita muchas horas de sueño, por lo que a los que le rodean les resulta difícil convencerle para que haga un alto en el camino y se tome unas horas o unos días de descanso de vez en cuando.

Es el Dr. Federico Cuberta, un vasco residente en Sevilla, quien suele tratar a Felipe González, sobre todo durante los cruciales días de las campañas.

### Habla su médico

«Mi trabajo», dice el Dr. Cuber-

Dice que no le preocupan los problemas de imagen, y desde luego, no es cierto que se haya dejado alguna vez teñir las patillas, ya plateadas, por el peluquero que, una vez cada tres meses, le corta el pelo. Pero Felipe González tiene un estilo en el que indudablemente han influido su entorno político y las necesidades electorales.

Una prestigiosa revista americana ha dicho sobre él que es «un idealista y un showman». Concedor de su facilidad y claridad de palabra, sabe explotar sus opiniones moderadas dándoles una forma apasionada y arrolladora. Y, aunque asegura que no se ocupa de la ropa que lleva y que le molesta la corbata, la verdad es que quien quiera que sea ha encontrado el justo medio en su forma de vestir.

ta, «consiste en obligar a Felipe González a llevar un tratamiento básico para la voz, a cuidar su ali-

mentación y a evitar más trabajo del necesario. Pero nada de ello es fácil».

«El mayor peligro para él durante las campañas es el tabaco. Felipe es un gran fumador de puros y eso perjudica su voz, ya que le provoca una laringitis crónica».

«En cuanto a su alimentación, lo complicado es que coma de una forma racional y ordenada, porque Felipe no es comilón ni sibarita, pero tiene unas jornadas absurdas».

### Las secuelas de una úlcera

«En general no necesita más de seis horas de sueño al día, aunque puede aguantar bastante bien sueños aún más cortos. Pero su problema es que le cuesta mucho conciliar el sueño, y, aunque esté cansado, no puede dormirse hasta

hombre prudente y se cuida», dice su médico. «No suele beber más que un poco de vino tinto en las comidas».

### Sus únicos lujos

Los únicos lujos que se permite —«me considero un hombre rico, porque tengo todo lo que necesito y me sobra algo», ha dicho en alguna ocasión— son los puros Cohiba que le envían de Cuba, y de los que se fuma un mínimo de tres o cuatro al día, y una copa de buen coñac o brandy, los domingos, después de desayunar café, zumo de naranja y tostadas, o los días de labor, si tiene un rato para hacer sobremesa.

### Odia la pomposidad

De la misma forma que prefiere las palabras claras y sencillas, Felipe González huye de la pomposidad y de la teatralidad. Lleva ocho años siendo el líder indiscutible de una formación política, otros tantos con escolta policial, y su figura ha alcanzado las máximas cotas de poder y popularidad de un jefe de la oposición.

Sin embargo, su despacho de la calle Santa Engracia tiene muy pocos metros cuadrados, está amueblado con madera de pino y sus únicos adornos son las fotos de sus hijos, de su mujer y un retrato de Pablo Iglesias.

19

Marquesa  
Futuro año 1948

mes Mayo año 1948  
Sevilla Provincia Sevilla

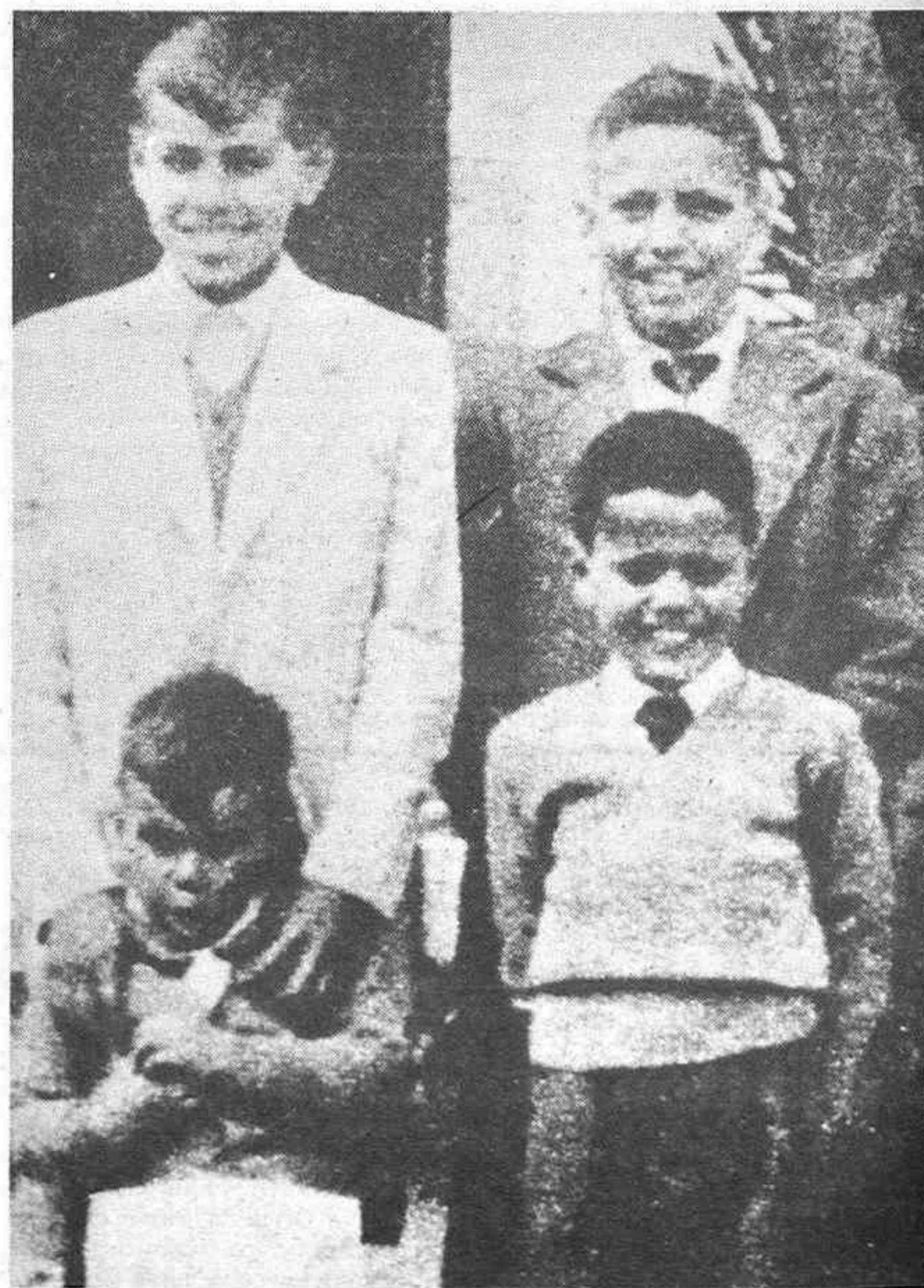
Corpus Christi Pueblo Sevilla

Nombre y apellidos del padre Felipe González  
Profesión del padre Industriel  
Nombre y apellidos de la madre Juana María Domínguez  
Domicilio Sertano 8 Teléfono  
El padre celebra su onomástico: día 1<sup>o</sup> del mes de Mayo  
La madre celebra su onomástico: día 24 del mes de Julio

Foto escolar del expediente del niño Felipe González.

las dos o las tres de la madrugada. Utiliza esos ratos para leer, cosa que no puede hacer a lo largo del día».

Por lo demás, Felipe González no tiene problemas médicos especiales. Sufrió una úlcera de duodeno cuando tenía veinte años, y le ha quedado como secuela algún trastorno digestivo. «Pero es un



Felipe González posa junto a su hermano, entre sus brazos, y dos amigos, en una de las fotos más antiguas de su álbum familiar.

## FORMO LEVANTE, S. A.

Junta General  
Extraordinaria:

Por el presente anuncio, se convoca Junta General Extraordinaria de Accionistas, que tendrá lugar en el domicilio social, el próximo día 2 de diciembre a las 12, en primera convocatoria, o al siguiente día 3, a la misma hora, en segunda convocatoria, para tratar del siguiente y único orden del día:

Modificación del artículo 6.º de los Estatutos.

Los señores accionistas, podrán delegar sus derechos de asistencia y voto, a otra persona, mediante carta dirigida al presidente de la Sociedad.

EL PRESIDENTE DEL  
CONSEJO DE ADMINISTRACION

## CONSERVAS DE TREVIJANO

En su fase actual de desarrollo y expansión

### PRECISA

### Representante y/o Distribuidor

de acreditado prestigio,  
en la provincia de  
**Castellón**

Interesados dirigirse  
al apartado 161 de Logroño



En diciembre de 1978 el Rey Juan Carlos recibió a Felipe González y a la Comisión Ejecutiva del PSOE.

## Como se siente más a sus anchas es en el campo, con unas botas de monte y rodeado de su familia

### Casi siempre de buen humor

La sala de reuniones y de prensa de la sede del PSOE es mínima, y Felipe irrumpe en ella, sonriendo y saludando, sorteando ágilmente los obstáculos que los periodistas han dejado en el suelo. Cuando recibe en su despacho, o en la sala de estar de su casa, lo hace de una forma directa, natural.

Y generalmente, bienhumorado. Los que le conocen aseguran que González es un carácter pacífico y paciente, que raramente pierde los estribos.

### Una noche en la Comisaría

No lo hizo tampoco la noche que pasó arrestado en una Comisaría de Policía de Sevilla, en octubre de 1974, tras la aparición, en «El Correo de Andalucía», de una entrevista que le hicieron poco después de ser elegido secretario general del PSOE en el Congreso del partido en Suresnes, Francia. Felipe, al encontrarse en las dependencias de la Comisaría con

el periodista que le había entrevistado, le dijo: «Vamos a tener mucho tiempo por delante. ¿Por qué no me haces ahora otra, con tranquilidad?».

A la mañana siguiente, ambos fueron puestos en libertad. Carmen, la esposa de Felipe, fue a buscarles a la Comisaría para llevarles a casa.



Carmen Romero, mujer de Felipe González, haciendo la «cruce» de la victoria en uno de los primeros mítines del PSOE.

## «A LOS CUARENTA, LOS JOVENES TE CONSIDERAN UN CARROZA»

⊕ Para un hombre como Felipe González casi no existen los cumpleaños. A veces logra robar unas horas a su trabajo para estar con sus hijos o su mujer cuando apagan las velas de sus tartas, pero en muy pocas ocasiones ha podido celebrar el suyo.

⊕ Los cuarenta, en marzo de este año, fueron excepción, Felipe estaba viajando por Andalucía, pero Carmen, Pablo, David y María quisieron estar con él y viajaron hasta Mojacar para acompañarle.

⊕ «No nos ha dado tiempo ni a traerle un regalo», dijo Pablo al llegar a Mojacar. «Tendré que comprarle algo por aquí. Porque estaba preparán-

dole uno en el cole para el día del Padre, pero no vale dárselo hoy...»

⊕ «Es una fecha muy especial», comentó el propio Felipe a los periodistas. «A los cuarenta, los jóvenes te consideran un «carroza» y los mayores piensan que todavía no tienes bastante madurez...».

⊕ «Afortunadamente, mis hijos no me consideran viejo. Es curioso, porque piensan que los padres de sus amigos lo son. Creo que se debe a que mis relaciones con ellos también son distintas; somos amigos, y nos divertimos mucho juntos, a pesar de que, desgraciadamente, no puedo estar mucho junto a los niños».

### Donde mejor se siente

Han pasado muchos años. El niño que nació en el barrio de Heliópolis, al que la vaquería de su padre enseñó mucho sobre el ganado, el campo y la Naturaleza, el mediano colegial del Claret cuyo único sobresaliente de Bachillerato fue en Filosofía, el joven abogado que quiso saber algo más del mundo y se fue a Lovaina, el joven militante del PSOE es hoy un hombre maduro, incansable, que parece nacido para el estrado, los mítines y el poder.

Pero donde realmente se siente a sus anchas es en un pedazo de campo, con botas de monte, pantalones de pana y rodeado de su mujer, sus hijos, y sus mejores amigos.



Comisión investigadora nacional en Oslo

# Israel, culpable de la invasión de Líbano

Las acciones militares de Israel en el Líbano «violaron las leyes del derecho internacional», ha establecido en la capital noruega una comisión investigadora internacional.

Presididos por el Premio Nobel de la Paz, Sean McBride, un grupo de expertos en Derecho Internacional, han decidido que las acciones de Israel en el Líbano «no sólo iban dirigidas contra la organización palestina «OLP», sino «contra toda la población».

Varios médicos escandinavos, que participaron en los programas de ayuda a Oriente Medio, presentaron «pruebas de que las fuerzas israelíes usaron armas prohibidas» por los tratados internacionales, entre ellas las bombas de fósforo, y que «la mayoría de las víctimas fueron civiles».

Algunos de los 50 testigos interrogados, acusaron directamente a Israel de «bombar-

dear a propósito» hospitales y clínicas en la zona palestina del Líbano, «a pesar de las grandes cruces rojas» que las marcaban.

De forma paralela, la organización «Israel por la Paz», preparó una «contra-encuesta» en la capital noruega, acusando a McBride de «propaganda anti-israelí para denigrar» a la nación judía.

## Siria firmará pacto

El ministro de Asuntos Exteriores de Israel, Yitzhak Shamir, ha revelado que Siria está dispuesta a firmar un pacto de «no beligerancia», si Israel se retira a las líneas de armisticio de antes de 1967 y devuelve a ese país los altos —o serranía— del Golán.

El canciller Shamir ha informado al comité parlamentario de Relaciones Exteriores y Defensa de que la propuesta siria ha sido formulada duran-

te la reunión que mantuvieron en Washington el presidente de los Estados Unidos, Ronald Reagan, con el Rey Hassan de Marruecos y ministros de Asuntos Exteriores de países árabes, hace poco más de una semana.

## El Ejército israelí vio las matanzas

El viernes, 17 de septiembre, el Ejército israelí pudo ver cómo las milicias falangistas mataban a la población civil en los campamentos de Sabra y Chatila, ha afirmado un oficial israelí.

En la declaración prestada ante la comisión investigadora israelí, Avi Graboski, lugarteniente que mandaba la unidad de blindados situados a la entrada de Sabra, afirma que alertó rápidamente a sus superiores después de constatar las acciones cometidas en el campo.

COLOMBIA

# La ola de atentados pone en peligro la amnistía

La aplicación de la ley de amnistía en Colombia podría retrasarse más de lo previsto a consecuencia de la ola de violencia desatada en el país.

Desde hace diez días, se multiplican las acciones sangrientas por parte de movimientos guerrilleros y grupos no identificados, con secuestros, asaltos y acciones armadas en todo el territorio nacional.

El secuestro de Gloria Lara, directora de Acción Comunal, y otros destacados hombres públicos y hacendados del valle del Cauca, junto al asalto al municipio de Chía, que se ha atribuido al «movimiento 19 de abril» (M-19) y la toma de emisoras, han llevado a grupos parlamentarios a pedir claridad a la guerrilla.

Lo que plantean los miembros de la Cámara de Representantes —la pacificación del país— únicamente será posible, si el propósito conciliatorio queda muy claro que se da no sólo por parte del gobierno sino también de los alzados en armas.

El periodista Dario Hoyos, en su sección «Notas de un Minuto», en el diario «El Siglo», de Bogotá, se pregunta recogiendo la inquietud de los colombianos, qué hay detrás de esta ola de violencia cuando está a punto de aplicarse la amnistía más generosa de la historia de Colombia.

«Que digan si quieren la amnistía, deponiendo las armas y dejando en libertad a todos los secuestrados» —escribe el columnista.

Hoy, martes, en la sesión plenaria de la cámara de Representantes, se debatirá la Ley de Amnistía en su última etapa.

De allí pasará a la presidencia de la República, donde recibirá la sanción definitiva para su inmediata aplicación por parte del jefe del Estado, Belisario Betancur.

Sin embargo, numerosos senadores manifiestan en los últimos días su intención de recurrir contra el proyecto y defender su paralización hasta que no se aclaren las cosas y la guerrilla no entregue a las veintisiete personas que mantiene secuestradas.

Algunas de las acciones cruentas realizadas en los últimos días podrían haber sido protagonizadas por guerrilleros pertenecientes a la coordinadora nacional de base del M-19 que se disolvieron hace algún tiempo y ahora funcionan por su cuenta.

Este grupo disidente formó la línea más dura del M-19 y no parece dispuesto a integrarse a la vida política del Estado.

Para defender su postura en la ONU

# Grupo de malvinenses llega a Nueva York

Algunos nativos de las islas Malvinas han llegado a Nueva York para comparecer ante la asamblea general de la ONU como defensores de la postura argentina en este tema, afirman fuentes diplomáticas argentinas.

Según estas fuentes, un grupo de empresas argentinas ha sido quien ha financiado el viaje de los malvinenses.

Estos ciudadanos actúan por su cuenta y no a requerimiento del gobierno militar, aunque su presentación en las Naciones Unidas se coordinará con el gobierno argentino cuando se proceda al debate sobre el tema Malvinas.

Estos malvinenses habían pedido, en un telegrama dirigido a la cuarta comisión de la asamblea —encargada de temas de descolonización—, ser recibidos para dar su punto de vista en torno al litigio que afecta a las islas del Atlántico Sur.

Pese a que la cuestión de las Malvinas será tratada por la asamblea en el plenario del organismo, simultáneamente trabajará la cuarta comisión para escuchar a particulares.

Estas personas, por reglamento, no pueden ser escuchadas en el plenario.

Todavía colea el «Watergate»

# Haig, niega haber sido «Garganta profunda»

El ex-secretario norteamericano de estado Alexander Haig desmintió que fuera «garganta profunda», esa misteriosa fuente de alto rango que ayudó a dos periodistas del «Washington Post» a indagar en el escándalo «Watergate» que finalmente obligó a Richard Nixon a dimitir como presidente de Estado Unidos en 1974.

«Es del todo absurdo», dijo Haig, en respuesta a la afirmación del ex-asesor jurídico de la Casa Blanca en tiempos de Nixon y una de las figuras del «Watergate», John Dean, de que Haig era «garganta profunda».

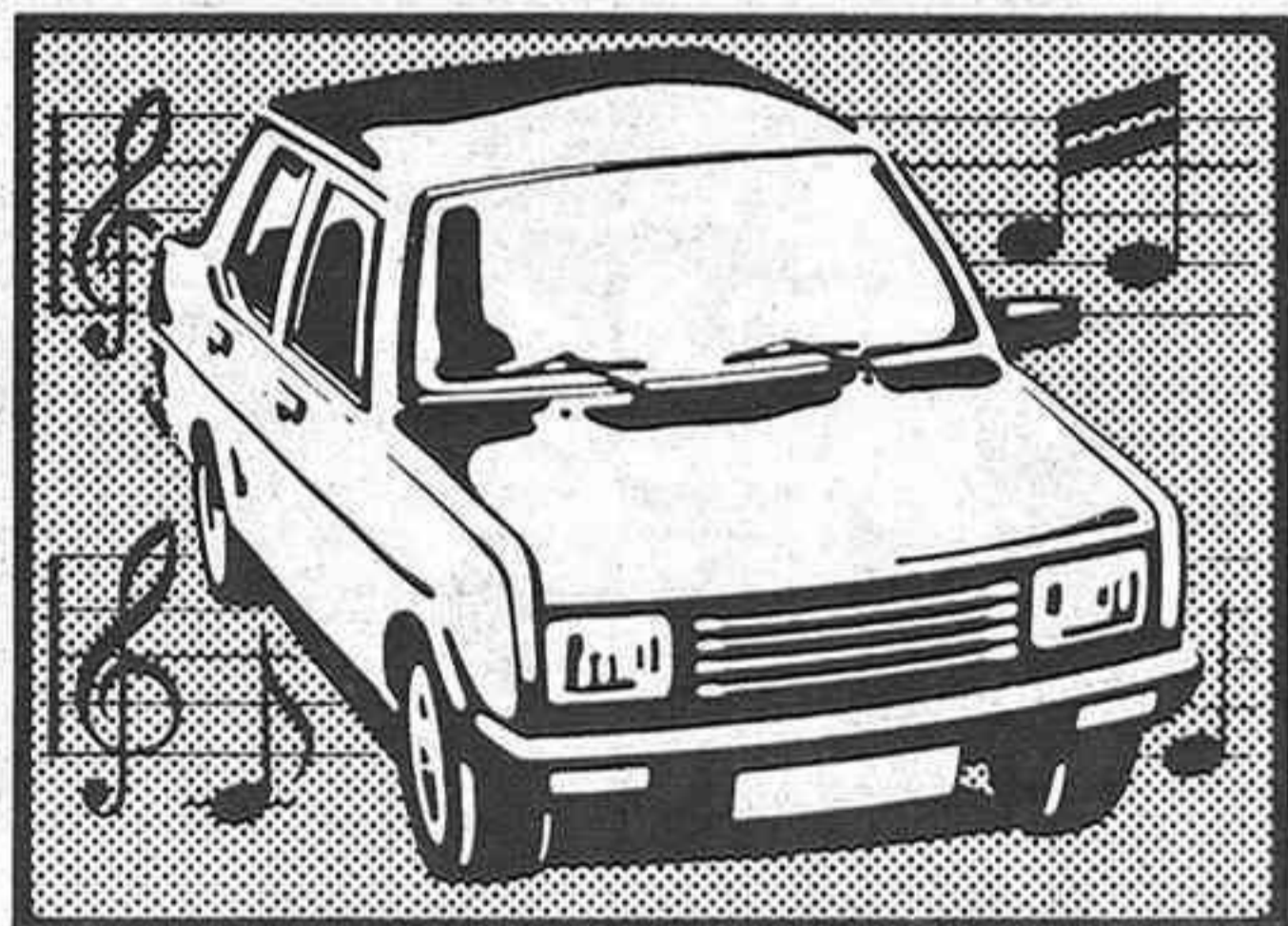
La identidad de esa fuente, que se reunía con el periodista del «Post», Bob Woodward, en apartamentos públicos por la noche para darle informaciones sobre el escándalo, sigue apasionando a los norteamericanos.



Ha habido muchas teorías sobre la identidad de «garganta profunda». En 1976, Dean dijo que, a su juicio, era David Gergen, que escribía los discursos de Nixon y ahora es director de comunicaciones del presidente Reagan, Gergen lo ha negado rotundamente.

Celebramos  
el Seat  
5.000.000

COMPRE  
AHORA UN SEAT 131  
Y CELEBRELO



LA MUSICA LA PONEMOS  
NOSOTROS.

Compre ahora un Seat 131.  
Y celébrelo por todo lo alto.

Porque, además de darle más dinero por su coche usado, le vamos a colocar un equipo estéreo de alta fidelidad\*.

Totalmente gratis.

Aproveche que estamos de fiesta.

Venga a los Concesionarios Seat antes del 30 de noviembre y celébrelo con un Seat 131.

La música la ponemos nosotros.

SEAT

Cuidamos de su coche. Cuidamos de usted.

\* En los siguientes modelos: Mirafiori CL, Supermirafiori 1600, Superpanorama 1600 y Supermirafiori 2000.

En un coche-cama

## Roban los pantalones al ministro británico de Finanzas

Un ladrón entró en un coche-cama y le robó los pantalones, con un centenar de libras en el bolsillo, al ministro británico de Finanzas, Sir Geoffrey Howe, ha informado la compañía de ferrocarriles en Londres.

El robo ocurrió la madrugada del sábado en el trayecto Manchester-Londres, mientras el ministro dormía.

El ladrón entró también en otra cabina, de donde se llevó dinero y varias prendas de vestir.

La información no dice si el ministro llevaba otros pantalones en su equipaje.

BERLIN

## Vogel acepta su candidatura a la cancillería

Hans Jochen Vogel, de 56 años, ha aceptado presentarse como candidato a la cancillería alemana por el Partido Socialdemócrata alemán «SPD» en las elecciones generales que se celebrarán en marzo del próximo año.

Vogel sustituye en el «SPD» al derrocado ex canciller alemán Helmut Schmidt que decidió no presentarse nuevamente al frente de su partido después de que la oposición cristiano demócrata y los liberales se hicieron con el gobierno tras ponerle la moción de censura.

La decisión adoptada en firme por Vogel se ha producido tras una votación en la cual el «SPD» berlinés se mostró de acuerdo que el político abandone su actual puesto de jefe de la oposición en el senado berlinés.

Misa patriótica en Polonia

## Un sacerdote pide la libertad de Walesa y de todos los encarcelados

La libertad de Lech Walesa y de todos los detenidos, además de que el ejército polaco no levante su mano contra su propia nación, ha sido pedido en una misa patriótica de la capital polaca.

Entre tensa emoción, el padre Popieluszko formuló dichas peticiones en la Iglesia de San Estanislao de Kostka en una de las misas ofrecidas por la patria y por los que sufren por ella.

Era la primera de dichas celebraciones después de la disolución de Solidaridad y por primera vez faltaron los lemas y las banderas del sindicato a las que sustituían las polacas.

El padre Jerzy Popieluszko empezó la celebración implorando la ayuda de San Maximiliano y pidió su intercesión por los que sufren en los campos y en las cárceles por «la lucha por la justicia y de la verdad en la patria».

En una clara alusión a la reciente aprobada Ley Sindical añadió: «La verdad es invariable y

## Hoy, elecciones USA

# LOS DEMOCRATAS, FAVORITOS

## ● No corre peligro el actual equilibrio en el Senado

Hoy, se celebran en Norteamérica elecciones legislativas, señalando los últimos sondeos que los resultados no harán peligrar el actual equilibrio de fuerzas en el Congreso USA.

Los pronósticos de diez conocidos analistas políticos publicados por la prensa dominical indican que el Partido Republicano del presidente Ronald Reagan registrará unas pérdidas que oscilarán entre diez y 36 escaños en la Cámara de Representantes, de mayoría demócrata. Coinciden también en señalar que los republicanos podrían perder dos puestos en el Senado. Pese a estas pérdidas, los republicanos deberían conservar la mayoría en el Senado.

El partido que ocupa la Casa Blanca pierde una media de una docena de escaños en la Cámara de Representantes en las elecciones que tienen lugar hacia la mitad del primer mandato presidencial.

El Washington Post, de tendencia demócrata, estima que los republicanos perderán veinte escaños en la Cámara de Representantes y que conservarán la mayoría en el Senado, lo que per-

mitiría a Reagan continuar su política.

### Los demócratas, favoritos

Los demócratas, según este diario, tendrían más éxito en las elecciones de carácter más local, principalmente en las elecciones a gobernadores de Estado.

Estas elecciones, tienen por objeto renovar 33 de los cien escaños del Senado, la totalidad de los 435 escaños de la Cámara de Representantes, 35 de los cincuenta gobiernos de los Estados, además de 7.600 puestos en las legislaturas de los Estados.

Según un sondeo del diario New York Times, el 51% se inclina por los demócratas y un 39% por los republicanos. La popularidad del presidente Reagan se mantiene y muchos electores comienzan a ser sensibles a sus repetidas declaraciones sobre el éxito de su política económica, sobre todo en la lucha contra la inflación.

Estos elementos, señala el diario, sirven de contrapeso al impacto que causa en la opinión pública el creciente desempleo, tema que los demócratas han convertido en el centro de la actual campaña electoral.



### Repercusiones

Cualquiera que sea el resultado de las elecciones legislativas norteamericanas de hoy, tendrá repercusión sobre la política exterior respecto a Iberoamérica y El Caribe.

Los republicanos, de mantener su mayoría en el Senado, continuarán respaldando la política de Reagan, pero en caso contrario los demócratas exigirán mayor control para la extensión de la ayuda exterior norteamericana al hemisferio.

Los analistas locales prevén que, de haber una ampliación de los escaños demócratas en el Senado, la ayuda exterior norteamericana estará más condicionada a la vigencia y respeto a los derechos humanos.

En ese sentido, Reagan debe certificar cada seis meses para mantener la ayuda económica y militar a El Salvador. Está pendiente un informe del ejecutivo sobre Chile y Argentina.

Las elecciones legislativas de hoy posibilitarán la renovación total de la Cámara de Representantes (diputados) y un tercio del Senado (33 años).

En la cámara de representantes se prevé que los demócratas ampliarán y consolidarán su mayoría con 20 a 40 nuevos escaños de los 435 en juego.

En el Senado, hasta la legislatura de septiembre, los republicanos tuvieron una mínima diferencia a su favor que les convertía en mayoría, situación que puede cambiar.

Pendientes en el Congreso está el plan Caribe, proyecto del gobierno para intentar neutralizar la crisis político-social en Centroamérica y El Caribe.

Turquía

## No se entregará el poder hasta que no esté todo resuelto (General Evren)

El Consejo de Seguridad Nacional turco no piensa dejar el poder «hasta que las cosas no estén resueltas en Turquía» —ha declarado, en la ciudad portuaria de Esmirna, el general Kenan Evren, quien encabezó el golpe de septiembre de 1980.

Según noticias llegadas a la capital griega, el general Evren, que está realizando una gira por el país en apoyo de la nueva Constitución que se votará el próximo

domingo, agregó que la celebración de unas elecciones presidenciales con participación de varios candidatos no es todavía posible, porque Turquía «no está preparada» para ello y la campaña «crearía tensiones».

Evren se convertirá automáticamente en presidente de la República de Turquía por un período de siete años, si la Constitución fuera aprobada en el referéndum del domingo.

El general, presidente del Con-

sejo Nacional que gobierna a la antigua nación otomana desde 1980, ha manifestado en el mitin celebrado en Esmirna que no temen a la crítica.

«Podríamos haberles cerrado la boca a todos; pero no quisimos. Los podríamos haber encerrado en sus casas...».

Recientemente, algunos grupos del país han solicitado el voto

negativo a la Constitución durante el referéndum del próximo domingo y cincuenta personas fueron detenidas la pasada semana en Estambul por este motivo.

Por una orden del Consejo, todos los ciudadanos del país con derecho a voto habrán de dirigirse a las urnas o se arriesgan a perder dicho derecho por un período de cinco años.

Tenga siempre sus  
extintores en estado  
de funcionamiento

# CANO LOPERA

le garantiza un servicio  
eficaz y responsable

Estamos en CASTELLON,  
calle Teruel, 6 Teléf. 21 46 06

Teniendo el servicio  
a mano,  
por qué ir más lejos



cuales «es débil la nación que se conforma con su derrota y que se olvida de su hora. Las horas siempre vuelven en la gran esfera de la historia».

El religioso polaco terminó su homilía implorando por la venida del Papa, por los gobernantes, para que sirvan humildemente y con amor y para que pronto encuentren la libertad los detenidos, condenados y encarcelados el primero de los cuales es Lech Walesa.

Finalmente el oficiante pidió a los asistentes que no cayeran en las provocaciones y que regresaran a sus casas.

### Mensaje

Michel Pinton, secretario general de la «UDF», partido del ex-presidente francés Valéry Giscard D'Estaing, ha revelado, en la televisión gala, que la mujer de Lech Walesa le había encargado que transmitiera un mensaje a los franceses para que estos «hagan presión para liberar a mi marido».

no se la puede destruir con una decisión o con una ley».

Del ilegalizado sindicato Solidaridad dijo el sacerdote que no merece haber sido disuelto contra su voluntad pagando como precio el sufrimiento y la sangre de los obreros.

Recordó el sacerdote las palabras de Juan Pablo II siendo aún obispo de Cracovia y según las

# VANKA, el aprendiz de ANTON CHEJOV

Guión: Mari Luz Gil

Dibujos: Adolfo Buylia

**RÉSUMEN DE LO PUBLICADO:** El pequeño Vanka, aprovechando que su amo, el zapatero Alojín, está con su familia en la misa del gallo, escribe una larga carta a su abuelo, que vive en una aldea lejana, pidiéndole que le lleve a su lado porque es muy desgraciado con la vida que lleva; le maltratan, apenas le dan de comer y, por la noche, le obligan a cuidar a un niño recién nacido.



10. «Te moleré el rapé —continuó escribiendo a su abuelo—. Pediré a Dios por tí, y si en alguna ocasión me porto mal, puedes pegarme cuanto quieras. Si crees que no van a tener sitio para mí, le diré al administrador que me deje limpiar zapatos. Queridísimo abuelo, ya no puedo soportar más, me voy a morir. He pensado en fugarme e irme a la aldea contigo, pero no tengo calzado adecuado para el frío y me da mucho miedo el hielo. Si me haces este favor, yo te cuidaré y te daré de comer cuando sea mayor, y no permitiré que nadie te haga daño, y al morirte rezaré por tu alma, como ahora lo hago por el alma de mamá».



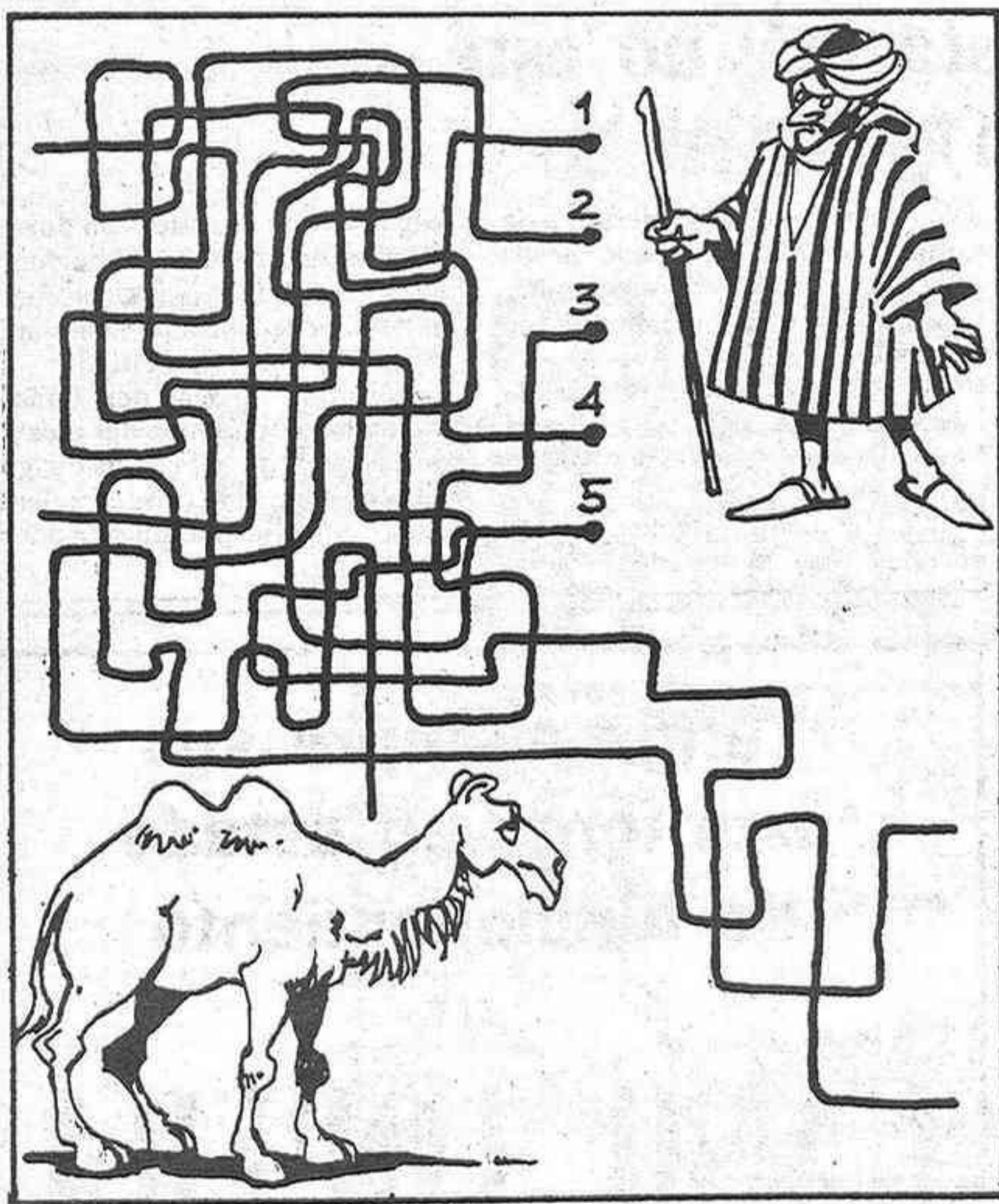
11. Hizo una pausa, para mojar la pluma en el tintero, y prosiguió: «Moscú es una ciudad enorme. Hay muchas casas y muchos caballos, pero nunca he visto oovejas, y los perros no se parecen a los de la aldea, porque no ladran ni muerden. Los niños no se pasean por la calle con la estrella de Belén, y en el coro no le dejan cantar a uno. Un día ví unos anzuelos en un escaparate; había sedales incluso para los peces que pesan más de veinte kilos. También he visto tiendas con escopetas como las que hay en la casa de tu amo, pero deben costar por lo menos cien rublos cada una. Y en las carnicerías, venden muchos animales de caza».



12. Asaltado por un nuevo pensamiento, Vanka siguió escribiendo: «Mi querido abuelito, cuando coloquen el árbol de Navidad en la casa donde estás, elige, por favor, una nuez dorada para mí y guárdala en el arca verde para que no te la vean. Si no, se la pides a la joven ama, Olga Ignatievna, y le dices que es para tu nieto Vanka». El niño suspiró profundamente y se quedó de nuevo con los ojos clavados en la ventana. Se acordó de como su abuelo le llevaba todas las Navidades al bosque para que le ayudase a cortar el árbol para los amos. ¡Qué bien lo pasaban juntos! ¡Cómo reían y charlaban en aquellas ocasiones invernales!

(Continuará)

## PRUEBA DE INGENIO



Sólo uno de los cuatro caminos conduce al beduino hasta su camello. ¿Puede indicarnos cuál?

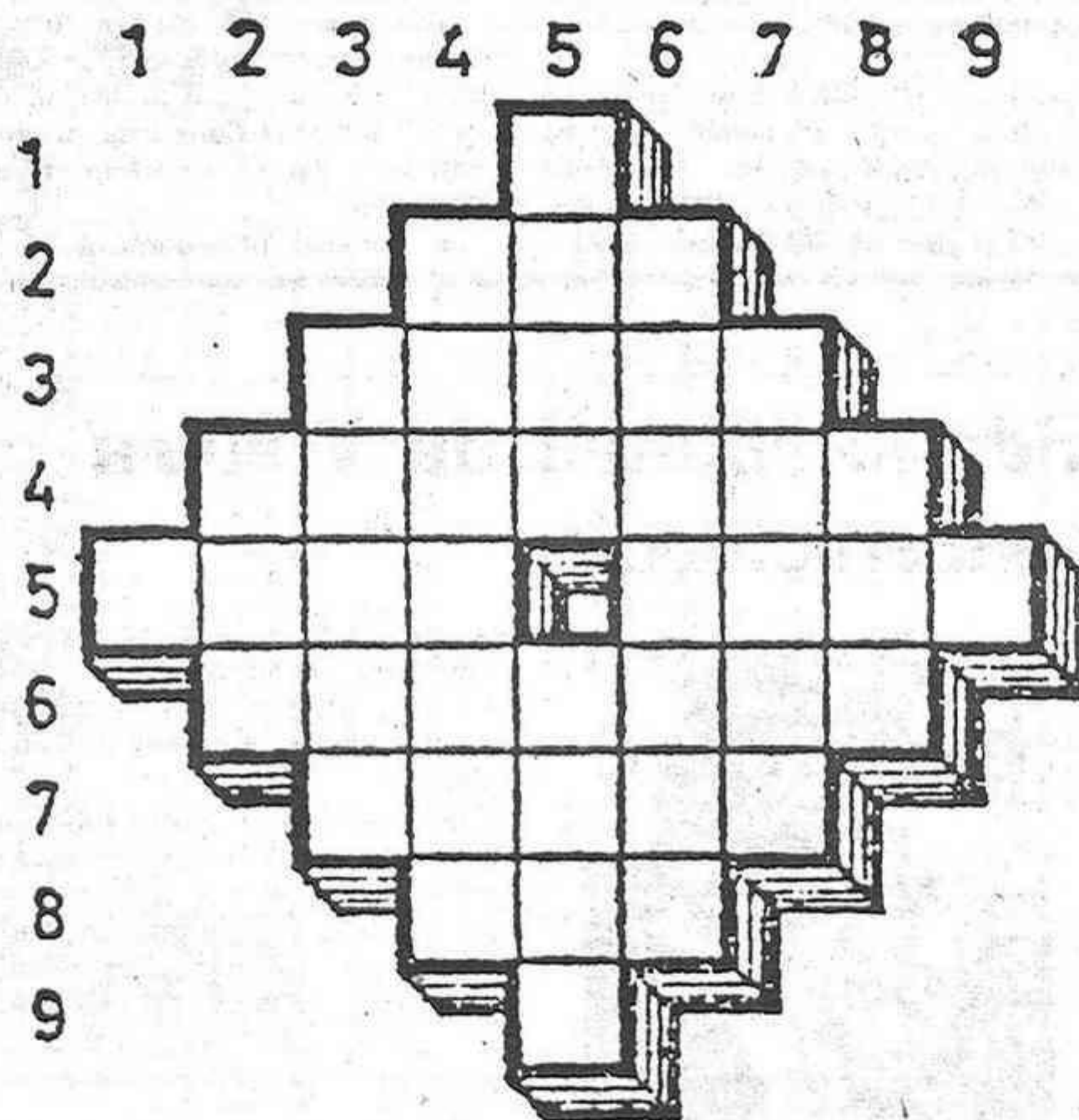
## SOLUCIONES

**AL CRUCIGRAMA**  
**HORIZONTALES.**— 1: S.— 2: Pon.— 3: Vedas.— 4: Mirador.— 5: Muro. Alea.— 6: Salario.— 7: Rejas.— 8: Sos.— 9: S.  
**VERTICALES.**— 1: M.— 2: Mus.— 3: Virar.— 4: Peroles.— 5: Soda. Ajos.— 6: Naderas.— 7: Solís.— 8: Reo.— 9: A.

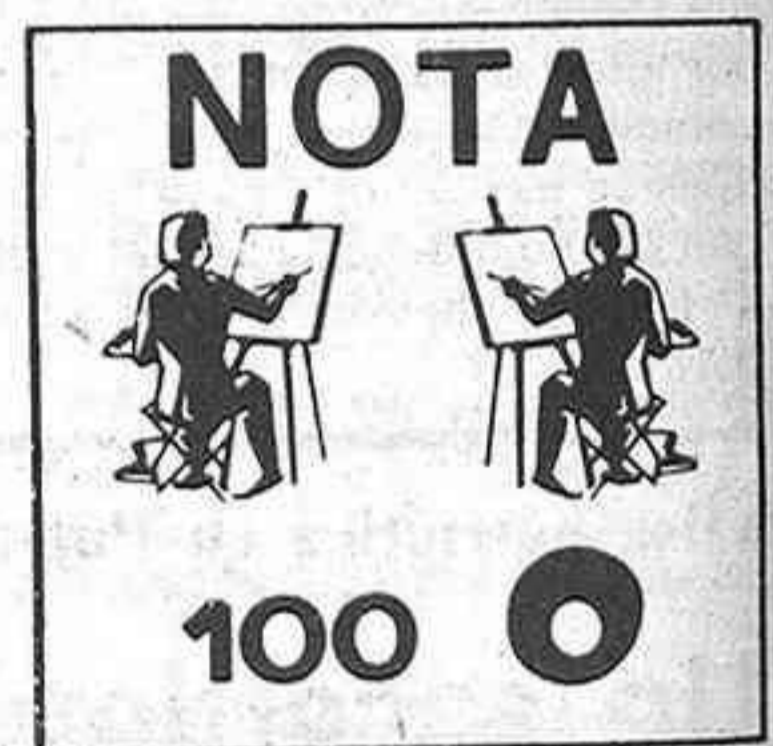
**A los jeroglíficos**  
 Si, pintoresco (sí; pintores; c, o).  
 Si, tomó un respiro (sí; tomo; un; res; pi; ro).  
 Es sirio (es; sí; rio).  
**A LA PRUEBA DE INGENIO**  
 El camino n.º 4.



## CRUCIGRAMA



## JEROGLIFICOS



¿Es un lugar bonito?



¿Es cierto que salió de vacaciones?



¿Qué nacionalidad tiene?

**HORIZONTALES.**— 1: Abreviatura de punto cardinal.— 2: coloca algo en un lugar destinado.— 3: Conjunto de libros sagrados primitivos de la India.— 4: Balcón cubierto cerrado con cristales.— 5: Pared o tapia de mampostería. Mezcla dos o más metales, fundiéndolos.— 6: Estipendio, remuneración o sueldo que se da por algún servicio o trabajo continuado.— 7: Piezas del arado que abren el surco y remueven la tierra.— 8: Llamada internacional de auxilio.— 9: Consonante.

**VERTICALES.**— 1: Letra numeral romana.— 2: Cierta juego de naipes y envite.— 3: Cambiar la embarcación de rumbo o de bordada.— 4: Cacerolas, vasijas semiesféricas de metal.— 5: Especie de gaseosa aromatizada. Plantas liliáceas cuyos bulbos, de olor fuerte, se usan como condimento.— 6: Practicaras cierto deporte acuático.— 7: Apellido de un célebre navegante español descubridor del Yucatán y el Amazonas.— 8: Acusado, persona culpable de un delito.— 9: Símbolo químico del argón.

## Cartelera

**CINE AZUL** (Tel. 21 34 99).—Hoy 7'30 y 10'30 EL DRAGON DEL LAGO DE FUEGO, de Walt Disney. Tolerada Menores.

**ASTORIA** (Tel. 21 59 56).—7'30 y 10'30 MENAJE A CUATRO. Versión original subtitulada (Clasificada «S»). Mayores 18 años.

**AVENIDA** (Tel. 22 32 24).—7'30 y 10'30 EL HIJO DEL CURA. Mayores 16 años.

**GOYA** (Tel. 21 02 21).—Hoy no hay función. Mañana 7'30 y 10'30 SABOTAJE PETROLIFERO. Tolerado menores.

**RIALTO** (Tel. 22 42 96).—7'30 y 10'30 GOLFUS DE ROMA. Mayores 14 años.

**SABOYA** (Tel. 21 46 19).—7'30 y 10'30 CAMBIO DE ESPOSAS. Mayores 16 años.

**CONDAL 2**.—7'30 y 10'30. Segunda semana CHICLE PICANTE. Mayores 16 años.

**REX**.—7'30 y 10'30. Segunda semana, POLTERGEIST (FENOMENOS EXTRAÑOS). Mayores 14 años.

**VICIANA**.—(Burriana). 7 y 10'15 SUPERPORNO S. Mayores 18 años.

**PUB CALIPSO**.—Actuaciones en directo. Abierto todos los días. C/. General Moscardó. Villas Benicasim.

**CASINO MONTE PICAYO**.—Sala de juego de 7 tarde a 4 madrugada. Con restaurante y bar. Complejo hotelero de lujo. Tel. 142 12 11.

## Programas de radio

### RADIO POPULAR (COPE) 1.224 Kcs.

7 Apertura; 7.02 Buenos días; 8 Misa de difuntos celebrada por Su Santidad Juan Pablo II y otros actos religiosos; 12.05 Cristal musical; 13.30 Calle Mayor; 14 Popular deportivo; 15 El ritmo del trabajo; 16.30 Juan Pablo II saluda a los Medios de Comunicación Social; 20 Popular deportivo; 22 Informativo noche; 23.30 Goles; 1 Cierre.

### CANAL-2 (La joven radio)

8 Apertura; 8.02 Son las ocho; 9 A las nueve M.<sup>a</sup> Angeles; 12 Eduardo más línea directa; 13 José Luis para los amigos; 15 Enric Dobón, la música i la paraula; 17 Rock-Ola; 19 El sonido de la música; 20 Tu discoteca; 22 Buenas noches con música; 24 Fin de emisión.

### ANTENA 3 - CASTELLON

7 El primero de la mañana;

8.30 Castellón, ciudad abierta; 9 De nueve a doce (José Antonio Plaza y Mayra Gómez Kemp); 12 Antena de Castellón-Magazine; 13.30 Antena de Castellón-Actualidad; 14 Antena de Castellón-Deportiva; 14.30 Crónica 3; 15.10 Usted pregunta; 16 Buenas tardes, Castellón; 17.30 Cuando éramos jóvenes (Carlos Pumares y Alfredo Mayo); 18 Programa especial sobre la visita de S.S. el Papa; 20 Castellón actualidad; 20.10 La música en Antena 3; 20.30 Antena de Castellón-Deportiva. Edición de noche; 21 Mundo fantástico; 21.30 Las tertulias de Antena-3; A mesa y mantel; 22 Musicales de Antena 3. Jazz; 23 La hora cero (José Cervero); 24 Supergarcía (José María García); 1 Música de lobos (Jimmy Giménez Arnau); 1.30 Las noches de Antena 3. Servicios de noticias, a todas las horas.

## Daniel Tortosa Bargués, «Sareta»

### «NO ME GUSTA EL TRAVESTISMO»

Una noche muy agradable y divertida, pasé hace pocas fechas en una sala de nuestra ciudad se presentaba un espectáculo en el que el principal protagonista era «Sareta». Todos los que asistimos, nos quedamos maravillados de la gracia y simpatía de este Bis Cómico valenciano. Sus chistes, sus parodias y sus canciones todas ellas imitando al sexo débil, fueron continuamente aplaudidos. Pero «Sareta», que así se llama en el mundo artístico, nos dijo, que su nombre era Daniel Tortosa Bargués.

—¿Cuántos años tienes y cómo empezaste en espectáculo?

—Tengo 27 años, nací en el barrio de Ruzafa (Valencia), y son varios años los que llevo en el espectáculo; ahora bien como cantante sólo cuatro.

—¿Eres casado?

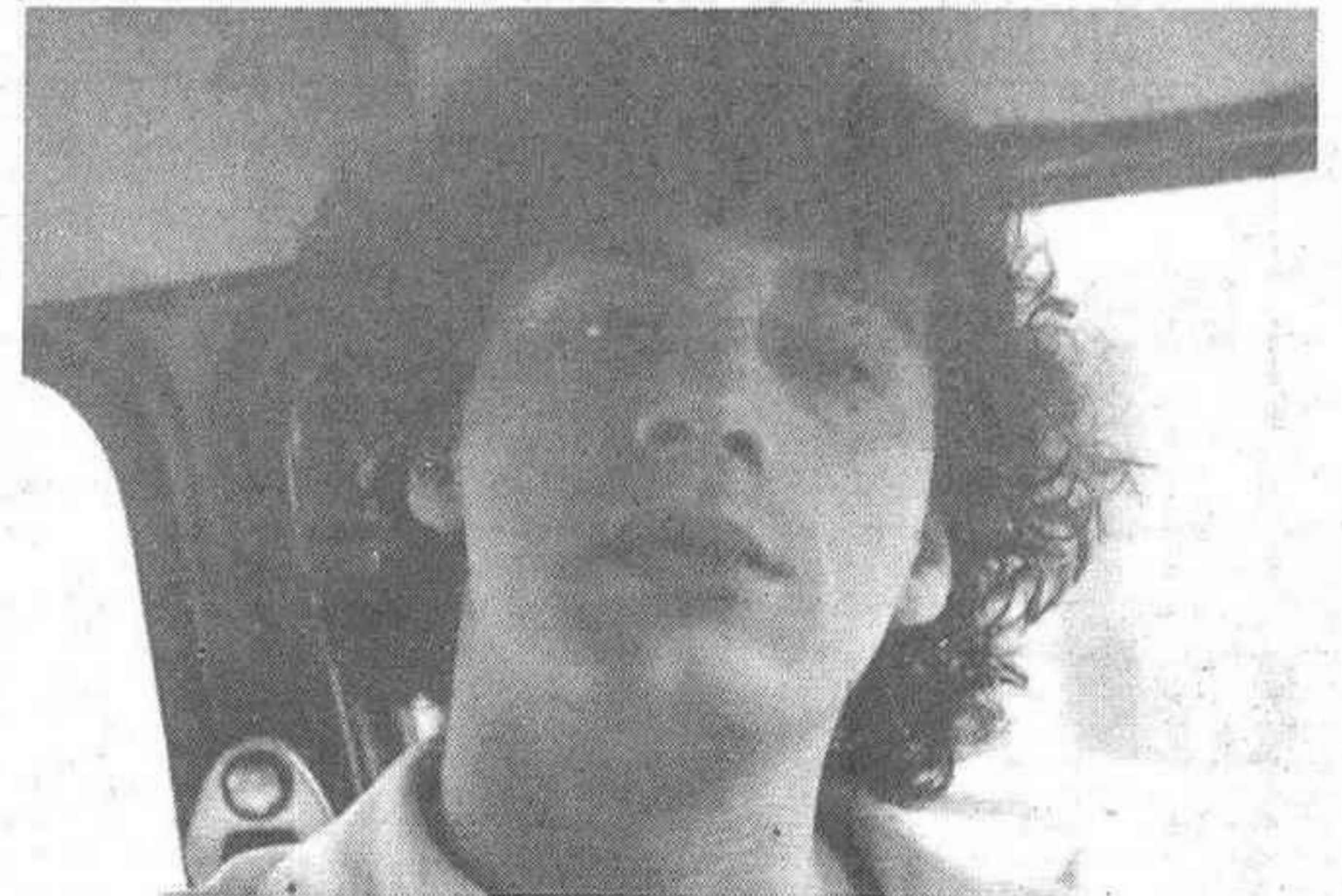
—Pues sí, con Marivi, que es una mujer extraordinaria, llevamos un año de casados y estamos buscando familia.

—¿Cómo fueron tus comienzos en el espectáculo?

—Lo pasé muy mal en un principio, ya que fui el primero en Valencia que comenzó el transformismo, mi familia se oponía a ello, pero poco a poco se dieron cuenta de mi gran capacidad para esta



Daniel en su papel de «Margot»



Daniel Tortosa Bargués

clase de espectáculos y se hicieron a la idea, ahora bien insisto en que mis comienzos fueron muy difíciles.

—¿Cómo fue tu debut?

—El primer papel que hice fue el de «Margot», luego el de la «Pescatera» y «Fallera» que fueron todos un éxito rotundo.

—¿Cómo te iniciaste en esta clase de género?

—Siempre me ha gustado, primero como espectador y luego ya como actor.

—¿Por qué siempre en valenciano?

—Primera y principal, porque soy valenciano y de Ruzafa y mi forma de hablar y expresarme le va muy bien al valenciano.

—¿Aparte del espectáculo, te dedicas a otro trabajo.

—Pues sí, soy auxiliar de farmacia.

—¿Ultimamente vienes actuando mucho en Castellón y en toda la región, ¿cómo puedes desempeñar dos trabajos?

—Desde hace muchos años vengo descansando cuatro horas al día, pero es suficiente, me gustan los dos trabajos y lo paso bien.

—¿Qué opinas de Bibi Andersen?

—Lo suyo es distinto a lo mío, lo mío es el humor y lo otro es travestismo. No opino.

—¿Eres partidario del travestismo?

—Sinceramente no, no me gusta.

—Daniel Tortosa Bargués (Sareta) en poco tiempo le hemos visto anunciado en varias ocasiones en Castellón. ¿Te gusta Castellón?

—Ultimamente vengo mucho por aquí; he tenido siempre éxito en mis actuaciones, cuento con buenos amigos y me gusta el público de La Plana.

En pocas líneas, Daniel nos ha contado su vida, para los lectores de MEDITERRANEO. Le hemos visto actuar y sinceramente es todo un artista dentro de su género el transformismo. Suerte en tu carrera artística y esperamos verte pronto nuevamente en Castellón.

Enrique Monerris

## Diez películas para llevar a una isla desierta

Como lo hace cada diez años, el Instituto del Cine Británico convocó a doscientos críticos de todo el mundo para elegir las mejores diez películas de la historia del cine.

La encuesta reveló que, en opinión de los expertos, las viejas películas son las mejores, pues en la lista de las diez que escogerían para llevar a una isla desierta no figura ninguna rodada después de 1963.

La más reciente es «Ocho y medio», de Federico Fellini, filmada ese año, a la que sigue «La aventura», de Michelangelo Antonioni, que data de 1960.

Las diez mejores películas de todos los tiempos, según los resultados de la encuesta, son las siguientes:

1.ª «Ciudadano Kana», de Orson Welles (1941). 2.ª «Las reglas del juego», de Jean Renoir (1939). 3.ª «Los siete samurais», de Akira

Kurosawa (1954). 4.ª «Cantando bajo la lluvia», de Donen y Kelly (1952). 5.ª «Ocho y medio», de Federico Fellini (1963). 6.ª «El acorazado Potemkin», de Serguei Eisenstein (1925). 7.ª «La aventura», de Michelangelo Antonioni (1960). 8.ª «El cuarto mandamiento», de Welles (1942). 9.ª «Vértigo», de Alfred Hitchcock (1958). 10.ª «El maquinista de la general», de Keaton y Bruckman (1926), y «Centaurios del desierto», de John Ford (1956).

## MARTES, 2 Primera Cadena

- 09.30 Carta de ajuste.
- 09.45 Apertura y presentación.
- 0.946 Resumen visita a España de S. S. el Papa.
- 10.10 Visita a España de S. S. el Papa.
- 11.30 Despedida y cierre.
- 13.45 Carta de ajuste.
- 14.00 Aitana
- 14.55 Conexión con la programación nacional.
- 15.00 Telediario.
- 15.35 España sin ir más lejos.
- 16.05 Arriba y abajo «Amar el amor» (For love of love). Intérpretes: Nicola Paget, Rachel Gurney, Gordon Jackson, Angela Baddeley, Ian Ogilvy. Elizabeth Bellamy recibe la visita de un antiguo conocido, Laurence Kirbridge, por el que la joven aristócrata siente un apreciable interés, el padre de la muchacha comienza

## Televisión

- a preocuparse por la actitud de su hija hacia ese hombre y deciden invitarle a su casa a comer para conocerle mejor. Kirbridge acaba ganándose la confianza de Lady Marjorie, y haciendo además acopio de imaginación saca a relucir su remota ascendencia noble. Elizabeth verdaderamente enamorada de Kirbridge no cree, sin embargo, en el matrimonio aunque aceptaría vivir con él. Por su parte James Bellamy no ha perdido el contacto con Sarah, que al cabo de algún tiempo se ha transformado en una estrella del music-hall.
- 17.15 Visita a España de S. S. el Papa.

- 20.00 Un mundo para ellos. «Los hijos».
- 21.00 Telediario.
- 21.35 Resumen visita a España de S. S. el Papa.
- 22.00 300 millones.
- 23.00 Asesinato en Texas. «Episodio n.º 4». Intérpretes: Sam Elliot, Farrah Fawcett, Katherine Ross, Andy Griffith. Después de serias dudas, en las que se alternan el miedo y el amor por su esposo, Ann decide divorciarse de John Hill. La insistencia de Ash promueve a una investigación del gran jurado, en la que John es acusado de asesinato, Ann entonces, testifica contra su esposo. El doctor Hill vuelve a escapar al veredicto condenatorio. Se

- casa por tercera vez, y un año después, semanas antes de acudir a una nueva vista, pues el juicio anterior había sido invalidado, el Dr. Hill es asesinado en su casa.
- 24.00 Telediario.
- 00.25 Despedida y cierre.

### Segunda Cadena

- 13.46 Carta de ajuste.
- 18.58 Apertura y presentación.
- 19.00 Telenovela. «El collar de la Reina», de Alejandro Dumas (Cap. 15).
- 19.30 Fórmula TV.
- 20.00 Robinson.
- 20.30 Opera. «Don Carlos» de Verdi.
- 23.30 De hoy a mañana.
- 00.15 Despedida y cierre.





## El Papa en Alba de Tormes, ciudad ducal

Por Jesús Aguirre, duque de Alba

Acabo de llegar a Monterey de Alba de Tormes. Esta tarde, en la villa ducal, Su Santidad ha clausurado el IV Centenario de la muerte de Santa Teresa. Allí, en la iglesia de las madres de Alba de Tormes, está enterrada, sigue enterrada la santa. La expresión sigue enterrada en Alba de Tormes, tiene un sentido, ya que hubo un tiempo en el que el cuerpo de la santa no estaba allí, a pesar de que allí murió.

Fue, precisamente la tercera duquesa de Alba, doña María Enriquez, mujer de gran duque, quien llamó por razones familiares de los Alba a Santa Teresa a la villa ducal y Santa Teresa, que había intercambiado a lo largo de su vida cartas con la duquesa y recibido regalos de la casa de Alba, que había agradecido la labor que el gran duque llevó a cabo de —diríamos hoy— distribuidor y, por tanto, distribuidor «avant la lettre», de sus obras y que no se negó a la llamada de la duquesa y a la llamada que Dios la hizo, precisamente, en Alba de Tormes.

Fue el quinto duque de Alba el que consigue un breve pontificio para que el cuerpo de la santa vuelva a esta villa, al lado del dulce y sacro río del poeta Garcilaso.

En Alba de Tormes, tanto en la dehesa como en la iglesia de las madres, el Papa ha sido recibido con un entusiasmo singular, con un entusiasmo en el que lo multitudinario no ha vencido a lo cualitativo. Creo que en esta visita del Papa a España sobran las palabras y sobreaman los hechos. Creo que hay intérpretes, según los cuales, sus razones tendrán, España no es católica, pero en estos días los españoles sí están mostrando su catolicismo.

El Papa, en su alocución, ya dentro de la Iglesia, ha subrayado su bendición, y quisiera destacar este aspecto de su discurso, de su sermón, de su homilía, ha subrayado su bendición a los que trabajan y a los que dan trabajo. Pienso que es toda una lección de sociología laboral el acordarse de aquellos que laboran y de aquellos que hacen posible la labor.

Los duques de Alba hemos tenido el privilegio de entrar en clausura con el Papa para saludar a las monjas del convento y para visitar el camarín de la santa. Como dato o anécdota personal puedo contar, que el cardenal Casaroli, cuando les fuimos presentados Cayetana y yo, nos ha dicho: «Ah, gracias, gracias. 400 años de vigilia amorosa sobre el sepulcro de la santa».

Ha sido difícil la vuelta de Alba de Tormes a Salamanca, a pesar de que son escasamente veintitantos kilómetros los que separan la villa ducal de la capital. Difícil, no tanto por los coches, sino por la gente que andaba por la carretera, que se había trasladado a pie a Alba de Tormes y desde allí volvía a pie a su lugar de residencia. Este también ha sido un dato impresionante.

Cuando ya habían caído la luz del sol, la luz de la caridad y la luz del amor a la Iglesia, la luz del orgullo por tener una santa en España, y una santa en Castilla como Santa Teresa, no se había desvanecido de esos corazones que impulsaban esos pies que, carretera adelante, iban a llegar hasta sus casas.

Salamanca fue un hervidero de españoles en las calles que esperaban la salida de Su Santidad de la universidad pontificia para volver a aclamarle antes de que dejara estas tierras.

El Papa, estudioso de Santa Teresa, de San Juan de la Cruz, con su visita a la Universidad subrayó la característica de doctora universal de Santa Teresa, y también lo ha subrayado en su discurso. Ha hablado de la santa escritora, ha hablado de la santa literata. Y ahí, creo que los escritores y creo que los pensadores y creo que todos aquellos cuyo oficio es el hoy tan traído y tan mal llevado de intelectuales, pueden encontrar también el alto cobijo de la bendición papal.

## ANECDOTAS DE LA VISITA PAPAL

El acto más bullicioso, emocionante y alegre fue el celebrado a primera hora de la mañana con más de 3.000 silenciosas monjas de clausura de toda España que ayer gritaron como no lo habían hecho en toda su vida. Le interrumpieron en 79 ocasiones, con aclamaciones de «gracias, gracias». Juan Pablo II las contestó con las mismas palabras, pero en un momento dado añadió que «en la buena sociedad se dice muchas gracias». Inmediatamente las monjas cambiaron sus gritos por «muchas gracias, muchas gracias».

En la visita que Su Santidad realizó a la casa natal de Santa Teresa de Jesús, el Papa se entretuvo, especialmente, antelas castañuelas que usara la santa para alegrar las fiestas de de sus religiosas.

En Alba de Tormes, a la puerta del sepulcro de Santa Teresa de Jesús, un matrimonio labriego y humilde, con tres hijos de corta edad, rompieron el cordón policial y llegaron a besar el anillo del Santo Padre, que les recibió sonriente y cordial, mientras acariciaba a uno de los pequeños. En sus traslados, Juan Pablo recogió en varias ocasiones niños en sus brazos, incluso paralíticos acerbados por miembros de las Fuerzas Armadas, besándoles.

«Es muy bien que el mundo quiere al Papa, pero el Para quiere también hablar a vosotros», respondió el Papa ante las numerosas interrupciones en la explanada de la dehesa de Alba de Tormes. A la sexta interrupción, añadió: «El pueblo español es un pueblo muy bonito, muy cariñoso, pero menos pronto a escuchar, más pronto a hacer una conversación».

Nada más llegar con su automóvil a la Nunciatura, Juan Pablo II salió e intentó dirigir unas palabras a las 15.000 personas que se habían congregado enfrente pero al no funcionar el sistema de megafonía se limitó a bendecir a todos los presentes.

No cesaban de oírse gritos de «Juan Pablo, amigo, España está contigo», mientras que banderas polacas, españolas y vaticanas eran ondeadas continuamente por el público, bajo el deseo común de ver al Papa y recibir su bendición.

Tras los insistentes clamores de «Juan Pablo II asómate un segundo!» conque por espacio de más de media hora reclamaron los fieles la presencia de Juan Pablo II, éste se asomó durante unos segundos por una de las ventanas laterales de la Nunciatura.

También pudo verse una pancarta que decía: «Sin miedo a la vida, sin miedo a la muerte».

Era postulador del proceso de beatificación de Sor María Teresa González Justo, iniciado en Castellón

## FALLECIO MONSEÑOR ALTABELLA PRELADO DOMESTICO DEL PAPA

El prelado doméstico de Su Santidad el Papa, monseñor Pedro Altabella, murió ayer de un fallo cardíaco en el hospital provincial de Zaragoza a la edad de 73 años.

La semana pasada fue trasladado a Zaragoza para ser intervenido quirúrgicamente de una afección intestinal.

Pedro Pablo Altabella y Gracia nació en Aguaviva (Teruel) en 1909. Se inició en latín y humanidades en el seminario de Belchite; después pasó a Zaragoza y de allí a Roma donde se doctoró en Geografía, Derecho Canónico e Historia Eclesiástica.

En la escuela vaticana hizo estudios de Paleografía y Diplomática y Archivística. En Filosofía y Letras se licenció en España, con una tesina sobre Zaragoza en el bulario del Papa Luna.

Su primera parroquia como sacerdote fue Ejulve, un pueblo de la provincia de Teruel; desde allí

le llevó don Angel Herrera a la casa del consiliario en Madrid donde tuvo como compañero de estudios, entre otros, a Vicente Enrique y Tarancón. Al acabar sus estudios en Ciencia Social fue nombrado consiliario nacional de estudiantes católicos, teniendo que viajar por Italia, Francia y Bélgica.

En 1945 fue nombrado canónigo penitenciario de la catedral de Salamanca, donde ejerció también la docencia en la Facultad de Medicina, como profesor de Deontología Médica, tarea que desempeña hasta 1951 en que Pío XII le designa para la Canongía española de San Pedro del Vaticano, siendo el primer español que ocupa este puesto.

Prelado doméstico de Su Santidad, pronotario apostólico y canónigo del Cabildo Vaticano, monseñor Altabella ejerció también de periodista y estaba inscrito en el registro oficial con el número

2.450. Fue redactor de la revista «Letras» de Zaragoza de 1938-1939 y colaborador de «El Noticiero».

Monseñor Altabella era el postulador de la causa de beatificación de Sor María Teresa González Justo, monja de las Hermanas de la Consolación que desarrolló su actividad en el Sanatorio de la Magdalena de Castellón.

Por este motivo estuvo en dos ocasiones en Castellón: el uno de septiembre de 1981 para la incoación de la causa y el pasado 17 de julio de este año para la solemne apertura diocesana del proceso que se celebró en el Colegio de la Consolación y bajo la presidencia del señor Obispo de Castellón, don José María Cases.

Además de estas razones estaba muy vinculado a Castellón a través de sus veraneos en el Maestrazgo turolense lindante con nuestra provincia.

Una niña herida leve

## Tres artefactos explosionaron anoche en tres bancos de San Sebastián

Tres artefactos hicieron explosión a las 23'30 horas de ayer noche en otras tantas entidades bancarias del barrio donostiarra de Gros.

Cristina García Iñarra, de siete años de edad, que pasaba cerca de una de las entidades bancarias, sufrió «lesiones superficiales en piel diseminadas por todo el cuerpo», informó a EFE el hospital provincial de Guipúzcoa donde la han atendido.

La pequeña, que ha sido posteriormente trasladada a su domicilio, ha sido atendida en el ambulatorio de Gros de la capital donostiarra y posteriormente en el citado hospital provincial de Guipúzcoa.

La primera explosión se produjo en la sucursal del Banco Guipuzcoano del número tres de la calle

José Arana. La segunda, en otra sucursal que este mismo banco tiene cerca de la calle Zabaleta y la tercera —muy próxima en el tiempo—, en el Banco Hispano Americano del número 19 de Gran Vía.

Nada más hacer explosión estos tres artefactos se recibió en la central de la Asociación de Ayuda en Carretera de Guipúzcoa una llamada en la que se anunciaba, además de la colocación de estos explosivos, la existencia de un cuarto artefacto en el Banco de Santander de la calle Paseo de Colón.

Personados en este lugar artificieros de la Policía Nacional y miembros de la Guardia Municipal, han detectado la presencia de un paquete sospechoso que, una

vez explosionado, resultó ser falso.

### 15 kilos de explosivo en el artefacto al convoy policial

Un mínimo de 15 kilos de explosivo y varios más de metralla contenía el artefacto colocado en el vehículo que hizo explosión anteañoche en Vitoria al paso de dos furgonetas y una tanqueta de la Policía Nacional, cuando se dirigía a una subestación eléctrica.

Especialistas de la Policía Nacional continúan investigando los vehículos alcanzados por la fuerte onda expansiva y, en principio, se estima que el artefacto podía tener un peso total de 50 kilos.

## En vigor las tarifas mini-Iberia

Ayer entraron en vigor las nuevas tarifas «Mini Iberia», que suponen una reducción en el importe de todos los vuelos de casi un cuarenta por ciento.

Esta nueva tarifa no es combinable con la reducida por vuelos nocturnos, sino que el pasajero tendrá que elegir entre el 25 por ciento de descuento de estas tarifas o el casi 40 por ciento del que se beneficia si opta por esta nueva tarifa de Iberia.

Sin embargo, sí es aplicable al régimen de tarifa especial de los residentes en las Islas Baleares, Canarias, Ceuta y Melilla.

Para disfrutar de esta nueva tarifa de Iberia, es necesario que los vuelos sean de ida y vuelta; que los billetes hayan sido pagados al contado y que el regreso se produzca después de las cero horas del domingo inmediato posterior a la salida.

## España no necesita estar en la OTAN (Felipe González)

La revista especializada «Política Etrangere» publicó ayer unas declaraciones del futuro candidato a la presidencia del gobierno español, Felipe González, en las que resalta su opinión sobre la innecesaria permanencia de España en el tratado del Atlántico Norte. Asimismo manifiesta que «la salida de España de la OTAN, en caso de que se produjera, no tiene por qué ser mal recibida entre los países amigos occidentales».

Expresa la creencia firme de que existen otras fórmulas para contribuir a la defensa de Occidente «sin necesidad de estar en una alianza del corte de la «OTAN». Entre estas, fórmulas, resalta la del «proyecto autónomo de Comunidad Europea de Defensa», que el PSOE quiere potenciar.

De todos modos reitera también que «el PSOE es partidario de someterse a la voluntad popular, mediante referéndum, en el tema de la «OTAN».

Esta nueva actitud española no implica en modo alguno que no haya «una decidida defensa dentro y fuera de las fronteras de los valores culturales de Occidente».

Aparte de que el cambio de postura queda reforzado por la «solidaridad defensiva que España mantiene a través del tratado bilateral con Estados Unidos y por la que se pueda derivar de futuros tratados con el continente europeo».

En su exposición, publicada simultáneamente en España por la revista mensual «Mayo», Felipe González deja claro que «si el contenido de los acuerdos bilaterales entre España y los EEUU responde en el futuro al criterio de igualdad que debe ser la norma entre dos naciones soberanas, el «PSOE» mantendrá esta alianza militar con el estado americano».

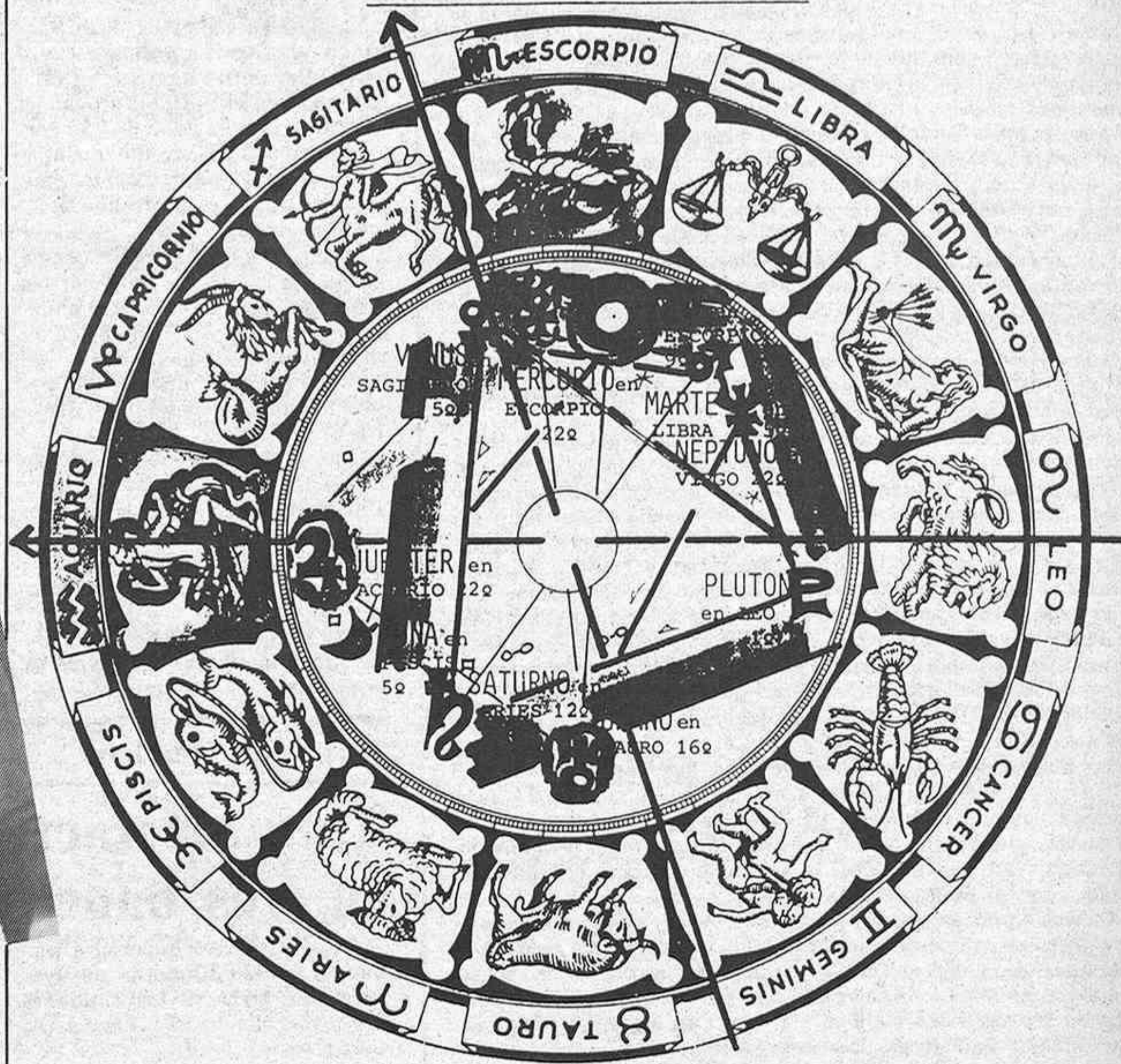
La solución del contencioso entre España y Gran Bretaña respecto a Gibraltar «es perfectamente independiente de la pertenencia o no de España a la alianza Atlántica», y el «PSOE» no acepta la definición del peñón como colonia «estratégica» vinculada a la defensa europea. Pide también la «descolonización inmediata» de Gibraltar y se declara dispuesto a reactivar las negociaciones con Gran Bretaña.

# ASTORRETRATO DE LA REINA SOFIA



CARTA NATAL

SU MAJESTAD LA REINA DE ESPAÑA



Entre los diez planetas que integran nuestro sistema solar, se señalan como los dos más benéficos al resplandeciente lucero Venus y al gran «mecenas» Júpiter, por producir ambos los mejores y más favorables efectos en la naturaleza toda. Cuando estas dos estrellas de algún modo contribuyen a la formación de un carácter, la persona asistida por tales influencias recorrerá la existencia por su acera más soleada... Esto es lo que ha acontecido con Su Majestad la Reina de España, cuya vida se halla iluminada y protegida por estos dos más gallardos y generosos príncipes azules del firmamento que, desde lo más alto de la bóveda celeste se han preocupado, se preocupan y se preocuparán siempre por su dicha y bienestar.

Allá, en el traslúcido y misterioso cielo de la legendaria Grecia, preñada de historia y leyendas, máximo exponente de la cultura occidental, un día 2 de noviembre del año de su nacimiento, a una hora determinada, iban tomando una muy particular ubicación los planetas, hasta

formar una excepcional figura que confiere fortaleza interior al así nacido, bautizándole con el sello de invencible. Es el «gran dragón» que se perfila nítido en su cielo mientras que al este del horizonte aquel, en el preciso instante en que Su Majestad respiró por primera vez, sonreía Júpiter, para regalarle jerarquía, distinción y dignidad junto a una mirada esperanzada y optimista hacia un futuro prometedor...

Ya este privilegio celeste habría sido hartamente suficiente para aliviar su sendero, sembrarlo de halagos y cubrirlo de flores... Pero allá arriba, desde el palacio azul, algo le fue dado y es que ella se convirtiese en Reina de la gran España y, para que este feliz destino se cumpliera, emergió del signo de Sagitario la amorosa Venus, extendiendo sus rayos desde la cima misma de su vida, concediéndole una muy singular magia que guía todo su proceder. Es sabido que España es Sagitario y está Venus allí ubicada corona pues la vida de su Reina.

Son las «aguas» intensas,

enigmáticas, magnéticas, contradictorias y profundas de Escorpio las que, proyectándose a través del Sol, enriquecen a su vida consciente, mientras que la sugestiva Luna desde el sutil signo de Piscis nos habla de un alma profundamente impresionable, conmovedora, bondadosa, aprehensiva, sensible, emotiva, soñadora, romántica, poética y musical...

Por Acuario —su ascendente—, signo que dominaba sobre la tierra cuando ella decidió traspasar el gran portal de acceso a este «Gran Teatro del Universo» en busca de una felicidad lejana, allá en la lejanía... Su Majestad la Reina es original y moderna, fraternal y anticonvencional, una persona en quien se conjuga

la nobleza de sangre y la aristocracia de espíritu.

Hay un «eje» llamado «el intelectual» que une dos puntos en el cielo y a través del cual las energías que desde allí se irradian agudizan la mente, concediéndole unas dimensiones y horizontes espirituales de Su Majestad la Reina y profundas sus ansias por adquirir siempre más y más conocimientos.

Otro aspecto sobresaliente es un armonioso «triángulo» o arco iris de «fuego» presente en su cielo natal, del que extrae Su Majestad la Reina una contagiante alegría del vivir y un radiante optimismo, junto a una enorme capacidad de celebrar festivamente todo acontecimiento feliz, de alegrarse con cada suceso,

hallando siempre aquel aspecto más positivo de modo que en su rostro aparezca una muy cariñosa sonrisa.

Este comentado triángulo que allí arriba se dibuja, encierra tres ángulos ocupados por Saturno —planeta que estimula la concentración y que le concede vigor a su intelecto; por Venus —ya comentada—; y, por último, por la más poderosa de todas las energías que brinda el Zodíaco, el lejano Plutón. Así aparecen latentes facultades extra-sensoriales que, si se cultivasen, podrían convertirse en el medio más eficaz para aliviar a los enfermos y sufrientes, sobre todo a aquellos torturados psíquicamente.

Héctor y Karin Silveyra

**El Papa visitará en privado a la familia real**

## DOÑA SOFIA CUMPLE HOY CUARENTA Y CUATRO AÑOS

Su Majestad la Reina doña Sofía cumplirá hoy 44 años. La soberana nació en el Palacio ateniense de Psijiko, el 2 de noviembre de 1938.

Con este motivo, están llegando al palacio de la Zarzuela, residencia de Sus Majestades, numerosos telegramas de felicitación. Como es habitual en la Familia Real, la Reina celebrará su cumpleaños en la intimidad.

La única visita que recibirán hoy Sus Majestades es la que, con carácter privado, realizará a la Familia Real española Su Santidad el Papa Juan Pablo II.

